Lessico e Letteratura del Dialetto Napoletano
-S.01-

da sacca a scarzuógno

Salvatore Argenziano - Gianna De Filippis

sàcca: *s. f.* Tasca. Scarsella. Un tempo gli abiti non avevano tasche applicate e il sacchetto, la scarsella, la *sacca*, serviva all'uso. *Tené 'a neve nt'â sacca:* Avere fretta.

*Basile. Rosella fra tanto, fatto no cierto percanto a na carta, la schiaffaie, senza essere vista né sentuta, drinto la sacca de la mamma,

*Cortese. Quanno po' 'nzoperaie, ecco se mette / Na mano 'n sacca e cerca na semmana, / E quanno chella aspetta no rïale / Scappa: «Buon iuorno!», ed ha no matrecale.

*Sgruttendio.E puoie sonare a grolia / E dire ca Vertute 'n cielo metta / A chi l' aiuta, ch' isso se contenta / Che n' aseno deventa / Puro che d' oro chiena aggia la sacca, / E tene la vertute pe na tacca.

*GB. Valentino. Dspò si bè pagave nà patacca / Pe na varva, non nc' era no Varviero, / E nce voleva de tari na sacca / Si te volive fare no crestiero ;

*Feralintisco. Ora chi meglio de Vost'Autezza Serenissema le pò fa trovà co la saraca int'a la sacca?

*Poesia Popolare. Nossignore! / Me vene a bbile p'a capa / metto a mano nt'a sacca, / caccio u curtiello / e rongo na botta a stu cappiello.

*F. Russo. Vanno a stènnere 'a mana, e 'o capo 'e ll'uorte / pe cumpetenzia ha da fa' isso 'a parte! / Primma te nfila na carretta 'e muorte, / po' caccia 'a dint' 'a sacca 'o mazzo 'e carte.

*Viviani. Tutt' 'a gente se purtava / quacche cosa dint' 'a sacca. / Chi veveva, chi magnava, / senza cuollo, senza giacca: / Quacche femmena spuntata: / uno 'a coppa a guarda' 'mpietto. / E 'o marito: — Ll'hê guardata? / Mo t' 'a porto dint' 'o lietto.

*C. Avvisati. Frisco e 'rrefrisco all'aneme / 'e chilli muorte vuoste», te diceva, / mente astrigneva dint''a mana 'e sòrde, / e po', subbeto roppo, s''e mmenava / dint''a na sacca d''o cazone verde.

saccóne: *s. m.* Paglericcio. Materasso ripieno di *sbreglie*, foglie secche del mais, o di paglia o fieno.

*Basile. fu astritto a portaresella a na casa poco lontano da li confine de Panecuocolo pe chella notte; dove, acconciatose no saccone sopra doi casce, se corcaie co la zita.

*Basile. reterai 'm ponta lo lietto, pe no toccare Grannizia, che, mancatole lo saccone, schiaffai 'ncoppa no pisciaturo e rescie la cosa a fieto e a vergogna.

*Cortese. Ma perché steva Ciullo poco sano / Pe la caduta, e de sodore 'nfuso, / Lo gentelommo pe compassïone / Lo fa corcare 'ncoppa no saccone.

*P. Sarnelli. pigliate addonca chillo saccone ch'è llà 'n terra, cacciatene la paglia ed anchitene lo cavallo, e po' datence fuoco, ch'accossì deve morire sta razza de vordiello, janara, affoca–peccerille, vommeca–vracciolle, mamma de lo diascance».

*Scarpetta. Sono con voi. Un principio di piacer. Oh! Che piacer!... –Sbreglie pe lo saccone! –Dunque che m'haje da dicere? –V'aggio da dicere, patrone mio, che chillo D. Felice che vuje tenite co tanta fiducia, a me non me persuade, io sospetto cose grosse assaje.

sacìccia: *s. f. Sausiccia. Sasiccia. Sasiccio. Sasicchio.* Salsiccia. *'O sasiccio*, membro virile. *Sacicciotto. Saciccella.*

*Basile. vui site chelle che, co no core de Nerone co na crudeletate de Medea, facistevo na frittata de sta bella catarozza e trenciastevo comm'a carne de sauciccia ste belle membre.

*Cortese. «Lloco de Nola nce so' sopressate, / Lloco so' de Bologna saucicciune, / Lloco saucicce belle spezïate, / Lloco a fïasco casecavallune,

*Sgruttendio.Tu nce dai le ghielatine / Che 'n vederle io squaglio, aimé, / Voccolare e pettorine / Che songo arma e core a me; / Saucicce e rosole / Che maie io pòsole / S' abbottato non so' affé.

*Sgruttendio.Doi saucicce saporite / So' li lavre tostarielle / E na 'nzerta so' d' antrite / Chille diente grossarielle;

*Poesia Popolare. Seca seca, mastu Ciccio, / 'Na panella e nu saciccio, / 'A panella ce 'a stipammo, / E 'o saciccio ce 'o magnammo

*F. Russo. Tu mo sai ca tengo 'o puorco, / se po' di' da che sso' nnato? / embè, siente, si me cride: / nun avevano tentato / de luvarme l'animale? / Neh, ched'è? Ca deva mpicce! / S'avutaie Santo Nicola: / Va, facimmone sacicce!

*Scarpetta. Volete due cervellatine? –Che cervellatine, so' troppo leggiere, portace li saciccie. –Va bene, li saciccie, favorite, che mò ve servo. –Chello che te prego fà ampressa.

*Viviani. Neh ma overo simme fatte / puorce crape pulicine, / ca ce accidono pe' niente, / ca ce levano 'e stentine? / Nun servimmo p' 'e ccustate / p' 'e ssacicce p' 'o ppresutto.

*Eduardo. È mariola... / Chest' 'o ddice 'a ggente; / ma i' nun ce credo, pecché, tiene mente: / tu lasse int' 'a cucina, che saccio... / nu saciccio. / Làsselo arravugliato / dint' 'a na bella carta 'e mille lire. / Tuorne 'a matina: / 'a mille lire 'a truove, che te crire? / Nzevata. Ma sta llà

*R. De Simone. Tu pare na gatta morta / ma cu me nun ce 'a faie... / pecché so' stata gatta primma 'e te, / e tengo sette pare 'e sacicce sotto! / Hè capito?... / E si nun te cunviene... / 'a porta è aperta... vatténne!

sagliòccola: *s. f. Sagliocca. Saglioccolella.* Bastone nodoso dei pastori. *etim.* Lat. "saliuncula", da "salix", salice.

*Basile. Cossì decenno le schiafattero na saglioccola 'n capo e, spartennola subeto 'n ciento piezze, ogn'una se ne pigliaie la parte soia;

*Basile. una de le vecchie, la chiù carreca d'anne, visto a la preta de lo paragone ca lo dito suio era de meglio carata de chillo de la sore, 'mpezzannolo pe lo pertuso de la serratura lo mostraie a lo re, lo quale non fu dito, ma spruoccolo appontuto che le smafaraie lo core, non fu spruoccolo, ma saglioccola che le 'ntronaie lo caruso.

*Sgruttendio.Cecca, si tu no' lasse sso tabbacco / Che piglie pe lo naso e pe la vocca, / Tieneme pe no puorco o no porchiacco / Si non te schiaffo 'n capo

na sagliòcca. / Tu m' haie 'ntronata chesta chierococca / Ca pare ogne sternuto tricchetracco, / E chisso naso fatto a bernecocca / Fete cchiù de le nateche de Bacco.

*G. Fasano. -mponta ne' era na saglioccolella

*A. Piscopo. E ba' a mmalanne. / Damme ccà sta saglioccola, e battenne, / Le voglio parlà io, mo' che la veo.

saglioccolata: *s. f.* Bastonata. Colpo inferto con una saglioccola.

*Cortese. Ora stìpate, Ammore, la frezzella, / Ca la vaiassa mia / Dà 'mpietto a l'ommo co n'artegliaria, / Ed èi schitto na tenutamente / Saglioccolata, truono e fuoco ardente.

*Cortese. Llà bedive cade' na pettorata / E scamazzava na frotta de gente, / Ccà sentive veni' na cannonata / E t'accedea n'ammico o no parente, / Da n'auta banna na saglioccolata / Te sentive a lo stipo de la mente, / E se sentea mescato p'ogne canto / Botte, strille, siscate, allucco e chianto.

*G. D'Antonio. Nardo da na fenestra contr'a cchisso, / Caccia la capo, comm' a na cestunia; / dda de mano a na saglioccolazza, / E nce la schiaffa a la cocozza pazza

sagliepèngula: *s. f. Saglipennula*. Altalena.

*Basile. né Scarreca varrile, né Mammara e nocella, né Sagliepengola, né Li forasciute, né Scarriglia Mastrodatto, né Vienela vienela, né Che tiene 'n mano, l'aco e lo filo,

*G. D'Antonio. fattole lo juorno appriesso ratificare l'atto de la sagliepengo1a, ed ascire no poco inppeca juppeca co lo scosta scosta, e la museca d' attone

sagliuta: *s. f.* Salita. *Sagliuto*: Part. pass. di *sàgliere, o saglì.*

*Basile. La prencepessa, parte scannata da l'interesse parte vottata da le dammecelle, c'aiutavano li cane a la sagliuta, se lassaie correre a contentarese.

*P. Sarnelli. Quanno lo marito, terato parte da lo sospetto, parte vottato da la mogliera, ch'ajutava li cane a la sagliuta, no juorno se chiammaje la sore, decenno: «Viene co mmico, c'avimmo da fare na cosa che 'mporta».

*N. Stigliola. 'Ntra tanto co 1i piede, e co le mmano / Arrampecato Arnea era sagliuto / Pe no gruosso derrupo chiano chiano / A no scuoglio assaie auto, ed appezzuto:

*B. Saddumene. Comme la voglio fare sta sagliuta, / Comme la voglio fa ssa pettorata? / Vienece, Nenna mia, viene m'ajuta, / Che te pozza vedere mmaretata.

*Poesia Popolare. Cavallo e si m'a faje chesta sagliuta / t'accatto o pettorale e a sunagliera / –A sunagliera a mme nun abbisogna / vaco truvanno sacco, vrenna e sciuscelle.

*Poesia Popolare. Figliule, a Muntevergine voglio ire / Tante linari che boglio purtare. / Aggio acchiettato trentasei carrìne, / A ogne taverna volimme scialare. / Quanno siramo arrivato a la sagliuta / Te pigli' 'mbraccio e te porco acchianare. / Quanno simmo arrivato a la Malonna / Parimmo nui duje figli a una mamma.

*Viviani. Va'! nun tiene cchiù salute: / tu hê 'ave' 'ncopp' 'e ssagliute / n'ato 'areto ca t'aiuta!

*R. De Simone. Na fuiuta / na curruta / na sagliuta a mezanotte / uno roie tre e quatto / cinco sei sette e otto / a campana fino a ddurici / fuie a jatta e pure i surici

*E. Di Donna. doppo sti ssagliute / a scennere fuie quase 'na cuccagna.

*Poesia Popolare.. Dicette 'o ciuccio a 'o cavallo: Cumpa', t'aspetto a 'sta sagliuta.

*N. Bruno. I' mo dich'io: scuprimmo … ll'acqua ch'è ggià vulluta, / ognuno scrive cose ca songo ggià sapute … / se sape … 'a vita è cchesta … e nn'âmma fa' sagliute! / Putessero abbastà 'e "Cumandamente" / ca ggià 'e scrivette Ddio, mia bella ggente!

*S.A. Loro zumpavano ncopp'î camiònni mericani, quanno ca facevano a sagliuta r'u scupìo e ppo i sbacantavano; arrevacavano asotto tutto chello ca truvavano.

sagnà: *v. tr. Nzagna.* Salassare. *etim.* Franc. "saigner", salassare.

*Basile. Dì a sto malato che se faccia na cura e 'nzagnase, ca non darria no capillo de li mieie per ciento fila de vita d'uommene!

*Basile. Me iettano le ventose co li tieste, me 'nzagnano co 'no scannaturo de puorco, me fanno le scergature co certe tovaglie de capizze ch'ogne resta de stoppa me fa 'no rascagno de quatto iedeta, me fanno lo crestiero co lo mantece, e le torte de shianchetto de crapa;

*Sgruttendio.Essa chelle carnumme se rascagna, / E pe dolore chiagne, e s' arrecegna, / E dove tocca pare che se 'nzagna.

*G. D'Antonio. E ntiso ch' 'hanno manco no quatrino, / E na gocce de sango, si le nsagna, / E banno (reprecaie st'abballarino) / Senza tabbacco mo, senza boragna.

sagnatóre: *s. m. Nzagnatore. Sanguettaro.* Salassatore.

*F. Russo. Ma 'o juomo appriesso, (e chi s' 'o suppuneva?) / nun se partette!... 'A cosa s'aggravava... / 'O duttore Lione ca curreva, / 'o nzagnatore ca m' 'o salassava...

*Canzoniere Napoletano. E pe' nce fá accapí qual è ll'errore, / e pe' nce fá accapí chi è 'sta mugliera... / mm'aggio purtato appriesso: 'o 'nzagnatore, / 'o figliasto d' 'a capèra, / Papiluccio 'o cantatore...

sagnìa: *s. f. Nzagnia*. Salasso. *etim.* Francese "saigner", salassare.

*D. Basile. Afferra l'arco, e tanno saiettaie / Sta sfortunata Terra de na pesta, / Che nne moreano tommola, e megliara, / Era perduta ntutto la speranza / Soccurzo non se trova, ncrosione, / Accise bona parte de la gente, / Non serve lo sceruppo, ò la nzagnia, / Lo Miedeco stea peo de lo malato,

sàia: *s. f. Saja*. Tipo di panno pesante di lana.

*Basile. Ma Cola Ambruoso e Marchionno, sciute co cosciale de cammuscio e casacche de saia frappata a fare lo secunno motivo, scetaro l'aurecchie tutte a sentire lo spetaffio de st'egroga che secota.

*Cortese. Appriesso po' venea na grossa frotta / De serveture tutte de librera, / La giubba ognuno avea de saia scotta / Rossa, e de panno verde la montera;

saiétta: *s. f.* **1.** Saetta. **2.** *Sajetta***.** Panno leggero di lana.

*Basile. a li capille suoie 'nce aveva chiuoppeto l'oro Giove, de lo quale faceva Ammore le saiette pe spertosare li core;

*GB. Bergazzano. Le butte, e li parmiente, / Ncagno de dà recietto a lo buon vino / Serveno pe tavute / De la gente arrostute. / Dimme previta toia, / Che te serveva fa tanto stroverio? / Pe fare sulo na saietta a Giove;

*M. Zezza. Da no scianco nce sta na pettenessa / D'oro de Franza a fforma de saietta / Cu no core a la ponta. Li Franzise / Vì che banno a mmentà pe ffà tornise?

saiettèra: *s. f. Saiettèlla. Sajettèra.* Feritoia. Caditoia delle fognature. Spiraglio. *Staie 'a tant'anni rinto a na saiettella, e qquanno addiviénti zoccola? etim.* Dal latino "sagitta" deriva sajettera, feritoia per il lancio delle frecce.

*Poesia Popolare. Luce la luna pe' la saittera, / Pennella mia n'è ppartuta ancora. / Quanno se strezza chella capellera, / Ogne capille ietta nu sbrannore. / Viato chi li 'ntrezza e chi li strezza, / Agiato vosta ràzia chi la tene.

*F. Russo. Ch'è stu fracasso, pe ttramente viglie / cu ll'uocchie 'e pazzo 'a reto 'a saittera? / Strille, suone 'e trummette, parapiglie... / È scuppiata n'ata pulveriera!..

*F. Russo. Zuppinella è n'alice 'e matenata, / dorme 'e spichetto ncopp' 'e ssaittère. / Va vennenno cerine int' 'a jurnata / ma a faticà nisciuno 'a tene père.

salatiélli: *s. m. pl.* Lupini *spugnati* in acqua salata.

*G. D'Antonio. A Mmandracchio, che ppiace strofa nova, / Comm'a lupine salatielle, e dduce: / Quale è la peggio cosa che se trova?

*Poesia Popolare. Tengo pure 'o trebbetiello, / Pizzipàpero e 'o giarretiello, / 'O pastore e 'o pasturiello, / 'O cavallo e 'o surdatiello, / 'O voie e l' aseniello / Tengo pure 'o ruvagniello : / Lupine salatielle

*Poesia Popolare. Guaglio', 'e tengo salate 'e lupine! Viènele 'e prova 'e salatielle!

*G. Francione."Guaglió vieneme 'a pprovà. Io só 'e Napule, chi vò 'e lupine salatielle! Comme so 'ssalate!".

Salètta: *int. 'A Maronna r' 'a Saletta.* Espressione di grande meraviglia. La Madonna de la Salette apparve a due pastorelli, in Francia, 1846, nella località de La Salette.

*F. Russo.Poco doppo 'ncuntraje 'o nnammurato / e Ile dicette: "monaca Marietta / s'è bbestuta... Me nce so' affruntato, / e m'è parza 'a Madonna d"a Saletta!...".

*R. De Simone. Me l'aggio sunnato!... Stevo proprio a palazzo riale... cu nu vestito 'argiento... e tutto merlettato janco... na curona 'ncapo e 'o fazzuletto 'mmano... Andevinate chi me parevo? / - 'A Maronna d' 'a Saletta!... Tal' e quale!

salimasto: *agg. Salamasto.* Salmastro.

*F. Russo. Vuie vevite acqua 'e Serino? / Ll'acqua nosta è salimasta! / Vuie tenite 'e trammuasse? / Ccà nu scuorteco nce abbasta!

*R. Bracale. Ma sarrà tarde, sarrà tarde ormaje / pe te salvà… Nun servarranno chiaste, / matune 'e tufo, prete salimaste, / cemento o puzzulana, rena o jaia…

salìmma: *s. f.* **1.** Saliva. **2.** Salsedine.

*Bagni di Pozzuoli. Quisto bagno, chyamato de Raniero, sana li jtropici turpidi et putridi, et li fracidi, et jova multo ad chi havesse salima saucza, et sana pyagha et selpentagine...

*M. Sovente. Ce stò tant'acqua ccò, ca sblènne / e se 'ncupésce, 'u sole 'ncòppa / a rammère strutte r' 'a salìmma / comm'a nu cióre senza tiémpo schióppa / e s'annascónne,

salimòra: *s. f. Salimoia*. Salamoia.

*Sgruttendio.A le gioie ammorose / Chillo affetto fai tu che fa a la rogna / Avere na bon' ogna, / La salimora 'n capo a le zellose, / L' arzeneco a li surece, / Lo scaudatiello a li peducchie e pulece.

salóne: *s. m.* Negozio di barbiere. **Si applicano mignatte.*

*Scarpetta. A destra, bottega di barbiere con mostra di tovaglie bianche appese con scritto «Salone».

*S.A. Ma pure stu ppoco 'i giobba èva fernuta e io mo fóvo privo 'i scénnere nt'u salone pe me fá na barba ca lloro facevano folla folla attuórno a mme e me spiavano pe vvenì all'America, clandestini o cu ll'atto 'i richiamo.

samènta: *s. f.* Latrina, cesso. Pozzo nero. Epiteto dispregiativo. *Chiavecone*. *Samenta*: Traslato riferito a persona.

*Sgruttendio.Cade mo sto Poeto. / Tanto tuosto schiaffai 'mpietto a lo muro / Che nne rompette no 'ntofolaturo. / Chillo era no connutto de samenta, / E steva chiena chiena la privasa:

*Sgruttendio.Non sulo la samenta isso rompette, / L' aurinaro, la capo poco poco, / Ma vèccote mo lloco / Ca la gallina 'n frutto se perdette, / E la gatta foiette, / La mamma lo mmardisse, e se scassaie / Lo quatro, isso scornato, e se cacaie.

*GB. Bergazzano. Che non fa chella Lagrima abboccata? / E sparte matremmonio, / Perché face arrassare / Da la mogliere bella lo marito, / Perché chi se mmreaca, / Otra, ca fa lo sciato de samenta, / N'anemale diventa / Senza descurzo, e fosse Cicerone:

*F. Russo. Stu vino è ggeniale e ssapuruso / e j' vevo a' faccia 'e tutt' 'e sfaccemmuse! / -'E stu biechiere nn'aggi'a vedè 'o funno.., / A' faccia 'e tutt' 'e chiaveche d"o munno! / A' faccia 'e chi mme vede e 'e chi mme sente... / E chi s'affenne è ppireto e ssamento!...

*F. Russo. Si parle, si' na chiaveca, / si juoche, si' 'a samenta d' 'e samente; / quanno t'assiette, cu sta faccia 'e chiochiero, / si' ll'ultima schifezza 'e tutt' 'a gente.

sanfasò: *avv. Sanfason. Sanfrason.* Alla meglio, alla sanfason. *Sonfasò*. *etim.* Francese "sans façon".

*Scarpetta. Nonsignore, io dico, nobilmente... con Sanfason. –Aggio da trasì pure co D. Alfonso? –Ma no io dico Sanfason vuoi dire sciolto, voi sapete il Francese? Come perdire: Je me son...

*M. Bàino. pà: sottencoppa 'e ttrappulelle, ll'automobbile / a sanfasò, pe' ll'aria jute, ca tenevano 'a voglia / 'e fa' tuffi 'int' 'gliòmmero d' 'e vvie, / 'e 'nzamà', c' 'o pazzuóteco cuorpo / ca manco 'e ttigre ll'hanno maje alcanzato...

sàngo: *s. m.* Sangue.

*Basile. va', che te sia data lanzata catalana o che te sia data stoccata co na funa, che non se perda lo sango, che te vengano mille malanne,

*Basile. Ma, trasuto lo serpe a la cammara, afferraie pe miezo co la coda a Grannonia e le dette na vranca de vase, che lo re ne fece na quatra de vierme e si lo 'nsagnave non ne sceva sango:

*Cortese. Quanno vediste la gente affrontare / Pe se 'mbrognolïare li caruse, / E de sango vediste llà tornare / Le capo rosse e li vestite 'nfuse.

*Cortese. E de lo sango che sghizzato n'era / Le tegnette la facce, azzò che fosse / La ninna po' cchiù rossolella 'n cera:

*Sgruttendio.Che me pozza veni' doglia de scianco / Si chesse beste tu non te l' hai tente, / De sango de puorco uno e pe lo manco / De recotta chill' auto, e stai contente.

*P. Sarnelli. no pegnato de torza spinose co lo lardo adacciato, na ciaulella di fave 'ngongole, no sciosciello, no piatto de sango co l'aruta, na pizza de rerita 'nfosa a lo mele, muorze gliutte, voccune cannarute, e ba' scorrenno.

*Poesia Popolare. Venètte ssu patrone r'i ccerase / rice - Mariola! Tu m'arruobbi ll'uva - / E me menaie na preta, e 'a lu náso / u sango me scurreva a lli talluni.

*D. Basile. Linco, vi se si pazzo; to nò nsaie / Dove scenne la schiatte de sto fusto? / Chillo, ch'eppe lo munno sotta coscia / Iusto da llà sceng'io, da chillo sango, / Fuorze ca nò vencette sempre ammore?

*N. Stigliola. 'Nnante a li patre vuostre vommecanno / Ll'arma, e lo sango! che benaggia craje, / Gran figlio de Tideo, perchè lassato / Mm'aie vivo? aie fatto affè no gran peccato!

*G. D'Antonio. Da cca da llà, mo ieva', e mmo veneva. / . Gronnanno sango; mentre acqua sbruffava : / Ma che sservie!` Ca perdenno le fforze / Stracquata cessa' cessa cessa se nne morze!

*A. Piscopo. Te ne cerco perduono; tè ste llagreme, / Che mm'esceno da ll'uocchie, / Ghist'è sango, che m'esce da lo core, / Lisa pietà, perdoname st'arrore.

*Poesia Popolare. Sango d' 'a matenata, / Nu curtiello m' aggi' astipato. / 'O tengo a trentasè' menate, / 'O meng' a tè e 'o cogli' a n'ato.

*G. Quattromani. Tanno o non c'erano Cafè, o li studiente non ce stèvano jettate dinto co na gamma ncopp'a ll'auta, co no pede mmano e no sicario mmocca spaccanno e ppesanno: tanno vommecàvano sango ncopp'a li libbre, ca non nascevano mparate e bbuone comme nàsceno mo;

*R. Galdieri. E v'è rimasta pure 'na pellecchia / 'ncopp' 'o vraccio... / Pare 'na macchia 'e sango... / Permettete? V' 'a levo! Comm'è fina, / sta pelle vosta... e comme è avvellutata: / mme sciulia sotto 'e ddete... / E parite cchiù bella, stammatina.

*G. Capurro. ma i' m' 'o magnasse, sango d' 'a miseria, / comme a stu dito mio, accussì, pe' sfizio! / ...ch'è stato? nun tremmate, passa subbeto! / 'nu poco e' sango, è niente, 'assat' 'o scorrere / Nfama! birbanta! femmena senz'anema!

*F. Russo. 'A libbertà'. Mannaggia chi v'è nato! / 'A chiammàsteve tanto, ca venette! / Ne songo morte gente! S'è ghiettato / a llave, 'o sango, sott' 'e bbaiunette!...

*M. Bianchi. Isso stesso ha fermata 'a siè Carmela, sott 'all Arco d' 'e turniere,.. Dice : « Neh, siè Carme, si vedite a muglierema, facitele assapè ca so' asciuto 'a Niseta »... -/ Accussi... ha ditto? -/ E c' 'o sango a lluocchie, 'onna Ro'!

*Eduardo. E' 'a flotta spagnola! / - Puzzate ietta 'o sango! / - Mannaggia a chi v'è muorto! / - Currimmo 'o mercato. lammo addu Masaniello... / - Iammo. Viene... venite...

*T. Pignatelli. Ma non aggio 'o curaggio / e aspetto ca spercia 'a zella da bufera / e 'o sango mio retuorna a friccecà / comm'a nu sciummo 'mbessicchiato / ca se stupetìa nto cielo da vita.

*N. Bruno. Bbelzebbù se facette na risata: / "Staje frisco, bbellu mio, è na parola!" / "Ca te pozza venì nu male 'e mola!" / rispunnette chill'ato e na ncasata / 'e pacchere e mmazzate se pigliaje / da 'o guardiano 'e ll'Inferno che, ncazzato, / a cchillu fetentone disgrazziato / ntummato a ssango, nterra, llà 'o lassaje.

*S.A. Po, quanno a ciaccáie a ssàngo cu na paròccola, pátemo me ricette o te mecco û serraglio o vieni appriesso a mme a vvuttá a carrettella.

sangozuca: *s. f. Sanguetta*. Sanguisuga.

*Basile. Ed, arrivate dapo' luongo cammino a Castiello Rampino, li surece fecero fermare Minic'Aniello sotto certe arvole, a pede de no shiummo che, comm'a sangozuca se pigliava lo sango de li faticature e lo iettava a lo maro,

*Sgruttendio.E sti duie vierze portaraggio scritte: / "Ammore è sangozuca, e ba zucanno / Le robbe, e li cervielle manna a mitte".

*P. Sarnelli. La bona segnora, che stea co quarche commodetate, se l'avarria tenute comm'a figlie se non avesse avuta essa porzìne na mano de cracace, che comme a sangozuche se l'azzeccolejavano adduosso, zucannole lo sango da la matina a la sera.

*D. Basile. Iss'è de natura iusto commo / A no coniglio friddo chiù che ghiaccio, / Ca si nò m'hauarria bona cardata / La lana, e dato quarche schiacco matto, / L'haggio comm'à corrivo correvato / Con certe parolette duce, duce, / E comm'a sangozuca pò zucato.

sanguégno: *agg*. Sanguigno. Di colore rosso vivo.

*G. D'Antonio. Pitaco e cchisto, che ngiurie perdona, / E doppia pena a mbriachezza aduna : / Guerra sanguegna vo che s'abbannona; / Në se tema, o vitupere Fortuna.

*S. Di Giacomo. Na casa mm' aggia fa' ncopp' 'a muntagna, / e nu ciardino c' 'o milocutugno, / cu na spallera 'e giesummine 'e Spagna, / tutta nzertata cu rose sanguegne!

*Canzoniere Napoletano. Sola sola si' ghiuta a fá legna / cu stu friddo, pe' 'mmiez'â campagna... / e stasera, addereto 'a muntagna, / saglie 'ncielo na luna sanguegna...

*Canzoniere Napoletano. E saglie 'o core mio 'ncopp''a muntagna, / addó' ll'ammore 'o vò' fá fá 'a vennegna... / Vase ca só' cchiù meglio d''o sciampagne... / E, quann' 'a 'ncigne, è tènnera e sanguegna / 'sta vocca rossa...ch'è 'a cchiù bella vigna!... /

*Poesia Popolare. 'E sanguegne, 'e sanguegne, purtualle 'e Palermo!

sanguètta: *s. f.* Sanguisuga. Mignatta. L'applicazione era praticata dai barbieri *sanguettari*. Il *salone* aveva la scritta "Si applicano mignatte". Traslato per usuraio. *etim.* Latino med. "sanguitta", sanguisuga.

*G. Francione.Ntunetta fa 'a sanguetta. / –L'ausurara, vuò dicere. / –Eh 'a sanguetta. Zuca 'o sangue d'a povera gente. / –E dice ausurara, si no a gente nun capisce!

*S.A. Accumminciaie a ttririci ánni, iènno a gguaglione, senza manco a mazzetta, nt'û salone 'i ron Giuánno panziuàllara e ttenevo vintitrè anni quanno arapiétti u salone mio: barbe, capilli e ssanguette.

sanguinàccio: *s. m.* Dolce di carnevale fatto con sangue di maiale e cioccolato. Salame di sangue di maiale.

*GB. Della Porta. E nui facciamole na bona nzalata, no pignatto de foglie torzute, no sanguinaccio e na meuza zoffritta.

*Velardiniello. E mo a carne 'i vacca e r'a vitella / te volle ncanna, e nunn a puó ccattá! / E ttanno puro a na taverna n'accio / cu nu turnese avivi, e no sanguinaccio.

*Basile. Verlascio, / chiario, pacchiano, scampolo d'allesse, / anchione, scauzacane, / moccame–chisso, zuca–sanguinaccio, / scialé, caccial'a–pascere! / crepo si non te shiacco, / che mammata ne faccia lo sciabacco!

*Cortese. Ommo che traderria doiciento ammice / Pe tre decinco o pe duie sanguinacce; / Ma si nge n'è quarcuno colarino / Te 'nprommette de fa' dell'acqua vino.

*Cortese. Eie no sanguinaccio, èie na 'nnoglia! / Ente megnogne, e chesto non sapite? / Mara me, che vregogna, uh che sciocchezza! / Chesse songo le Dee de la bellezza!

*Sgruttendio.Carnevale, dillo mo. / Colarine e sanguinacce, / Lo pane unto che se fa, / Bene mio! e li migliacce / Pe chi st'arma se desfà:

*P. Sarnelli. mule capetiate, guattare, figlie de guaguina, mercate, mariuole, vervecune, tozza– martine, pignate chine, zuca–sanguenacce! Magna! Magna!

*P. Sarnelli. llà bedive pastune, pasticcie, 'mpanate, piccatiglie, torrise, porpette, sanguinacce, saucicce, zeppole, 'nsottestato, sciadune, spezzatielle, fecatielle e bentrecielle, capune 'mpastate, muorze cannarute, strangolaprievete, maccarune, lasagne, ova 'ngannamarite, frittate, strùffole, fecato 'nnaurato, jelatine, mille– 'nfante, trippe, cajonze, fave frante, cìcere caliate, e tant'aute 'mbroglie che sarriano vastate a tutto l'asèrzeto de Serse.

saniccio: *agg*. Di buona costituzione.

*Basile. Perzò non me lamiento, / e rengrazio lo Cielo / de lo stato a che songo, / magno 'm pace 'no tuozzo, / né m'è ntorzato 'n canna, / né 'nc'è chi me lo conta; / so' quieto e saniccio, / né quanno veo l'acciaffature alliccio.

sànna: *s. f.* Zanna.

*Destructione de Troya. E dice la ystoria che chisto pecoro vestuto de auro fosse stato sotto la diligente guardia de Dyo Marte et erano deputati a guardarelo per incantamento duy buovi superbi che gittavano fiamme de fuoco incindiente per le boche, e uno drahone, orrebele de viso e delle sanne, chi gittava fuoco abampito e mortale per la bocha e per le nasche.

*Basile. lo naso ammaccato, co doi forge che parevano doi chiaveche maestre, na vocca quanto no parmiento, da la quale scevano doi sanne che l'arrivavano all'ossa pezzelle, lo pietto peluso, le braccia de trapanaturo, le gamme a vota de lammia...

santantuóno: *s. m.* Bacchettone. Si dice di un vestito sempre uguale; dal saio di Sant'Antonio. Traslato per *paliatone*.

*R. De Simone. E doppo nove mise... avisseve avuto 'a vere'!... Fuie una sgravata!... 'O lietto sgravaie e facette 'o letticciullo... 'a tavula facette 'a tavulella... 'a seggia facette 'a siggiulella... 'o candero facette 'o candariello... 'A riggina, te pozza fa' nu santantuono 'e figlio ca pesava sette chile e mmiezo!...

*S.A. Tutti chilli che truvavano mmiéz'â via i scummavano 'i sango a bbotta 'i manganielli e cchilli ca acchiappavano, s'i ppurtavano ncaserma a Nnapuli pe nu santissimo santantuóno.

santo: *s. m.* Nel gergo della camorra sta per segnale di riconoscimento.

*Poesia Popolare. Avante alla porta ce sta mia zia. / E la maesta a fà la spia, / Ma lui tiene lo santo dato / Ca se venesse quacche ngappato.

sanzaro: *cor.* Sensale. Mediatore nella vendita delle partite di corallo pescato. *etim.* Arabo "simsar", mediatore.

*Velardiniello. E mo, Napuli mia, bella e gentile, / sî ghiuta mmano a tanta ausurári! / Quanto ivi bella e sî turnata vile, / e spiérta vaie cercanno sanzári.

*Basile. eccote a meza notte no bruttissemo dragone trasire drinto a chella cammara, che iettava shiamma dall'uocchie e fummo da la vocca, lo quale sarria stato buono de sanzaro a fare vennere tutta la semmentella de li speziale, pe lo terrore che portava a la vista.

*Basile. Lo sanzaro te venne 'no sacchetto / de pezze vecchie pe cauzetta nova, / iusto comm'a 'no schiavo de galera;

*Cortese. Chi dàsse all'arte e chi se mette 'n corte, / Chi deventa sanzaro e chi boffone, / 'Nzomma ognuno se 'nnustria pe campare / E fa ogne ciervo commo vede fare.

*G. D'Antonio. Non te nzora Sanzaro, o Socra arrenna; / Piglia na para toia co ddote ntiera. / Nè troppo bellino brutta,o vecchia,o nenne, / Uneca, mmeciata, o fonnachera.

*Feralintisco. Sempe chiagno, e m'affrio; / E mo' pozzo sperà, che Cianna stessa / Sia la sanzara de lo gusto mio. / Bella sciorte, à sto povero core, / Che more / Speruto,

*Canzoniere Napoletano. E chist'uocchie, belle e chiare, / ca só' duje repassature, / fanno ll'arte d' 'e sanzare / passaggiere p'acchiappá!...

*E. Di Donna. puliture 'e lustrate / primma d' 'e 'nfilatore, / cascettare, sanzare, / cummerciante e... signore.

sapóne: *s. m.* Sapone. '*O ssapone 'e chiazza*: Sapone molle per la *culata*, di colore giallastro scuro, venduto a *scucchiarate* su carta gialla. *Se venne cumm'ô ssapone*: Questo fu il commento di un *putecaro* in merito alla vendita della Nutella, quando ancora non si vendeva in barattoli.

*Cortese. Che serve lo zibetto e li sapune / Moscate, che ne songo tutte chiene, / Se chillo fieto ammorba le perzune / E face spisso addeboli' le prene?

*GB. Valentino. À cchelle, che se piccano de Sdamme, / Tocca lo primmo luoco co rraggione, / Ch' erano jettacantaro quarchiamme, / Che ccagnà se potevano a ssapone, / Chelle, cche nuie chiammavamo maddamìne., / Veccole tutte poste 'nguarnascione.

*N. Stigliola. A lo ffuoco già stea no caudarone, / E comme cauda ll'acqua se mostraje, / Lo muorto tutto ontato de sapone / Da la capo a lo pede se lavaje.

*Poesia Popolare. 'O priore, 'o priore, / Acqua càura e sapone. / E sapone e sapunetto / Frisc' a l'ànema 'e chi t'annetta

*N. Bruno. Nun se puteva fa' diversamente, / era sulo nu suonno, n'illusione … / chello ch'è stato … nun è stato niente; / nun dura assaje na bolla c' 'o ssapone.

sapunaro: *s. m.* Raccoglitore di abiti usati in cambio di sapone. Il nome sapunaro rimase anche quando non era più il sapone la merce di scambio. *Cca 'e ppezze e cca 'o ssapone*. Questo modo di dire indicava il pagamento in contanti,

pronta cassa. Nota grammaticale: raddoppiamento consonantico dopo l'articolo -'e- plurale femminile e dopo l'articolo -'o- neutro.

*F. Russo. Nun fuie parola ditta. 'A reto 'o muro / ascetteno Sciascillo e 'o Sapunaro, / Tore Barretta, Pascale Ammaturo, / Peppino 'o 'Nzisto e 'o figlio d' 'o Craparo. / Dint' 'o stratone nce faceva ascuro / pecché mancava 'a luna e 'o lampiunaro;

*M. Bianchi. Cannetella, acquaiola. / Fortunato, cucchiere. / Totore, facchino. / 'Onna Cuncetta, 'a bellella. / 'On Giuvannino, vrennaiuolo. / Nannina, capera. / Faraone, / Lucariello, sapunaro. / 'O cafettiere. / 'O Ferracavallo. / Nu scugnizzo

*Scarpetta. Uh! È muorto lo sì Saverio? Che bello sapunaro ch'avimmo perduto! – Eh, quanno se metteva la sporta sotto chillo, tutte ll'ate sapunare s'è metteva dinto a la sacca! Pò, me morette moglierema Lisabetta.

*R. De Simone. In seconda, pe' chilli pierde-jurnata ca se stipano pure chello che cacano e arunanno parole napulitane sulo da la sporta de lu sapunaro, se credono ca ogni èvera è bbona pe' la 'nzalata senza sape' ddistinguere la lattuca nuvella da ll'èvera ca serve p'annettarse lu culo.

sapunàta: *s. f. Nzapunata*. Saponata. Traslato per coito.

*Viviani. Si me vuo', vengo a guaglione. / Me pigliasse? Fosse 'o Ddio! / 'Nzapunasse nu poch'io, / te facesse arrepusa'. / Po', sciuscianno 'a sapunata, / cu 'a cannuccia, d' 'a passione, / ne farria bolle 'e sapone, / p' 'a fa' lùcere e vula'!

sapunètto: *s. m.* Sapone da barba.

*Poesia Popolare. A mugliera r'u barbiere / s'è mparata a ffá u mestiere / cu dui sordi 'i sapunette / ne nzapona sei o sette.

*Scarpetta. D. Gaetà, ha ditto lo frate vuosto che nce mannate nu dito de sapunetto.–Pigliatello tu stesso, nun me fà perdere tiempo.

sapuruso: *agg*. Saporito.

*F. Russo. Stu vino è ggeniale e ssapuruso e j' vevo a' faccia 'e tutt' 'e sfaccemmuse! / 'E stu biechiere nn'aggi'a vedè 'o funno.., / A' faccia 'e tutt' 'e chiaveche d"o munno!

saputo: *agg*. Dotto, istruito.

*Destructione de Troya. Lo re Peleo, auduta questa resposta, fo multo alliegro e donao congiedo ad omne persone; e como ad homo saputo non pensava altro se non de fare partire lo nepote e andare a quisto viayo periculuso.

*Basile. Isso campaie allegramente co la fata e le figlie de lo zifierno, scompenno co amaro stiento la vita, fecero vero lo proverbio dell'antichi sapute: passa crapa zoppa, / se no trova chi la 'ntoppa.

*Basile. Tu parle da saputo, e non te nego / che la mogliere sia 'no contrapiso, / da ire saudo saudo / 'ncoppa la corda de le cose omane;

*Cortese. Ma quanto vasta schitto pe campare, / Commo fanno le gente cchiù sapute, / Iezemo nuie perzìne a lo teniello, / A bedere s'è sano lo vodiello.

*Cortese. Quanno lo Veceré ne appe leiuto / Chesta lettera tanto cremmenale, / Se be' ch'era Segnore assai saputo / Fece chiammare lo Collaterale:

*Sgruttendio.Affé, te muste femmena saputa, / Ca, comme scrisse Minaco dottore, / L' aruta è chella ch' ogne male astuta.

*GB. Valentino. Saccio ca sì Ddottore, e ssi' ssaputo, / E te deliette assaie de Poesia, / E mment' io parlo, e ddico veretate, / Tu le cconferma col'autoretate.

*P. Sarnelli. La scura mamma, che sentette lo 'mbruoglio, se lo stepaje dinto a lo core sujo, ed essenno la figlia cresciuta a parmo, comme la mal'erva, deventaje bella, saputa, graziosa, benvoluta, secunno le fataziune de l'aute Fate:

*N. Lombardo. Jate, figlie, sacciateve portare; / mo è ttiempo de mostare la vertute. / Site figlie a no patre ch'appassare / maie non s'ha ffatto da li cchiú ssapute.

*F. Cerlone. o da Venere po passà mmano a Mercurio, et sic de singulis. / Quanto site saputo! / E tu quanto sì aggraziata

*G. D'Antonio. Dice ch'era na vota Cierto locco, / Pe ccontrannomme ditto lo Verlascio; / Ch' era saputo assaie cchiù de no Smocco; / Catarchio , Caulecchione. piezzo d' ascio..

*Feralintisco. Vi' quanto face Ammore! / N'ommo tanto saputo. / Lo cchiù biecchio Pastore se cchiù flemmato, / Ll'ha fatto mmertecà de cellevriello, / Pe fa lo gaglionciello nnammorato!

*D. Jaccarino. Jettemo pò abbascio a no castiello, / Sette vote de mure attorniato, / Defeso attuorno da no sciummetiello. / Passajemo chisto ccà tutto ntostato ; / Pe sette porte pò co sti Sapute / Trasenno, a no ciardino io fuje arrivato.

saràca: *itt. Saracca.* Salacca, pesce salato o affumicato.

*Cortese. Lloco sotta me fanno no banchetto, / Autro che de saràche e de radice! / Vuoie autro, che me dèzero 'n guazzetto / Tutta la 'stremmetà de la fenice!

*Cortese. Ma lloro non sapevano ca chello / Non ce iovava manco na saràca, / Ca non c'era venino, ma no 'ncanto / Che l'avea fatto no gran Nigromanto.

*Poesia Popolare. Saràche nove, arenghe cu' l'ova!

*Feralintisco. Ora chi meglio de Vost'Autezza Serenissema le pò fa trovà co la saraca int'a la sacca?

sarachiéllo: *itt. Saracca*, *sardone*. Salacca, pesce di poco pregio salato. *Fai marenna a ssarachielli.*

*Poesia Popolare. A lu tiempo de disperazione / Masaniello se veste 'a lione / nu lione cu ll'ogne e cu i rienti / tene a famma e tutt' 'e pezziente / Vicerrè mò fete 'o ccisto / songo 'o peggio cammurrista / io me songo fatto nzisto / e cu a nziria e Masaniello / faie marenna a ssarachiello.

sàraco: *itt. Saraco verace*. Sarago maggiore. Perciforme, *(Diplodus sargus).*

*Basile. Lo tavernaro, ch'era de li quattro dell'arte, saraco de puerto, de lo quaglio e de coppella, sentuta sta proposta de sbauzo e vedute le gioie, che valevano quattrociento, venne 'n curiosità de vedere che significavano ste parole.

*Poesia Popolare. Patre, figlie, marite e mogliere / s'azzuffajeno comm'a fère... / a meliune correvano a strisce, / de 'sto partito e de chille li pisce... / Che

bediste de sarde e d'alose, / de palaje e raje petrose, / sárache, diéntece ed acchiáte / scurme, tunne e alletterate,

saracóne: *s. m.* Giubbone. Traslato per furbone, volpone.

*N. Lombardo. Quanno fa grazia, mosta allegramente / La mano comme fa no saracone: / Quanno ha da castegà. lo lassa fare: / Isso pure lo ffa: manon ce pare.

*G. D'Antonio. E, doppo no granne sfonnerio de cammino, fece pe sso desierto, ch'appe pe ddote chillo, che squaglia, asciuto sto Levrone, co na pregola de gesommine a le ccoste soprane de lo Monte, abetato da la fattucchiara Circe (addove lo saracone Aulisse disputaje co l'Elefante Aglafemo)..

saravalla: *s. f.* Coltellaccio. *etim.* Da Serravalle, città di produzione.

*G. Fasano. va' nne fa' spite de ste ssaravalle.

*G. D'Antonio. Mena -ancino, che steva a spalla a spalla, / Consolava accossi sto formichella : / Na burla ad essa co la saravalla, / Quanno te vene fatta, e ttu fancella

sarchiapóne: *nom. Sarchiopio.* Personaggio della Cantata dei Pastori. Persona goffa. Individuo brutto e stupido

*Basile. Aveva na magna femmena de Casoria chiammata Ceccarella no figlio nommenato Peruonto, lo quale era lo chiù scuro cuorpo, lo chiù granne sarchiopio e lo chiù sollenne sarchiapone c'avesse creiato la Natura.

*Basile. guallecchia, sarchiopio, stracciavrache, scampolo d'allesse, verlascio, vervecone, vozzacchio, 'nzallanuto, sarchiapone, scola–vallane, mammamia, 'moccame–chisso, maccarone sautame 'n canna, spito sicco,

*Cortese. Chesto vene 'n sentore a lo patrone, / Ca pe tutto se sente lo vesbiglio: / Ne n'attemo n'esèrzeto fa fare / Pe bole' a Sarchiapone arroienare.

*GB. Valentino. Tanno mme responnie no sarchiapone / Ch'era no sardagnuolo grasso, e bracco / E steva 'n chella commertazione, / Che tra chille baccante, parea Bacco ;

*Viviani. E po' 'e lazze e tutt' 'o bello / tra «Razzullo» e «Sarchiapone », / cu «Cidonio », cu «Ruscello», / cu papà «Gnore Bravone »:

*R. De Simone. Razzullo: 'A cunserva nun 'a tenimmo. / Sarchiapone: Tenimmo 'o buattone.

*C. Avvisati. E cchiù appriesso sta Ndilone / ca nu tene niente 'a fa': / cu na faccia 'e sarchiapone / guarda 'e stelle, oie mamma mà.

sarchiòpio. *s. m.* Individuo brutto e stupido.

*Basile. Aveva na magna femmena de Casoria chiammata Ceccarella no figlio nommenato Peruonto, lo quale era lo chiù scuro cuorpo, lo chiù granne sarchiopio e lo chiù sollenne sarchiapone c'avesse creiato la Natura.

sarcì: *v. intr.* Rammendare. Rimettere in ordine. Traslato per bastonare. *Sarcitura. Sarciuta.*

*Cortese. Ma perché rutto no pede cadenno / S'aveva Micco, e puro stea feruto, / Steva benedecenno e mardecenno / Chi l'aiutava e chi l'avea sarciuto;

*GB. Valentino. Figliema, no Varviere responnette, / E de decennov'anne mo scompute / E ttaglia, e ccose, e ffila, e ffa cauzette, / E ppezzille, che ssò

cose scosute ; / Sarcisce, fa bottune, fa 1' acchiette, / Sa fare ogn' arte, e cchiena è dde vertute.

sarcinèlla: *s. f. Sàrcena.* **1.** Fascina di legnetti. Traslato per gambe secche di ragazza. **2.** Tipo di punto nel ricamo. *etim.* Lat. "sarcina".

*Basile. Peruonto, sciaurato de coppella, va pe fare na sarcena a lo vosco, usa no termene d'amorevolezza a tre che dormeno a lo Sole, ne receve la fatazione e, burlato da la figlia de lo re, le manna na mardezzione che sia prena d'isso, la quale cosa successe.

*Basile. e grida oie e strilla craie, l'arredusse a ghire a lo vosco pe na sarcena,

*Basile. Era partuto da Napole co li cuofane pe 'nchirele de tornise da ccà fore, e po' pe no avere manco da accattare 'na sarcenella m'ha besognato metterelle a lo fuoco;

*Basile. Mme 'nce voglio legare / 'na mano quanno vuoie, / tu co la spata, io co 'na sarcenella.

*Basile. -comme la Notte ped avere fatto spalla a li mariuole have l'ausilio e va raccoglienno le sarcinole de li crepuscole da lo cielo-

*Cortese. Io saccio fare ciento sfilatielle, / Punto spagnuolo e l'àfreco perciato, / Li pedemosca e li punte cairielle, / No corzetto, na rezza e no toccato; / Faccio pezzille a dece tommarielle, / Che pozzo guadagnare no docato, / Spichetta, retopunto, mazzarella, / 'Ntaglio, dente de cane e sarcenella.

*GB. Valentino. Chi sotta co l'agliaro accatta ll'uogliò / A la poteca co ddoie sarcenelle / Jeva a bista de, tutte, no guittone / Fra poco' tiempo deventaie Paone.

*N. Stigliola. Strillano fuoco, fuoco, e ognuna attenne / A ccarriare sarcenelle, e ppaglie : / E spogliaro l' autare de le ffrasche, / E chi fuoco pigliaje, chi piezze d'asche.

*N. Capasso. Craune, e Sarcenelle, / E scope, e Zorfarielle, / Aglie, e Sale à panette, / E Passe, e Fico acchiette, / De legumme ogne sciorta, / Passarine, e Pignuole, / Cepolle, e Peparuole, / No Funcio nsalamoja, / Na Castagna spestata, / Na Noce, na Ntornata, / E Sorva, e Mela secche, / Suscelle de la Costa, / Nfi à l'Aulive de Spagna, / Sciala Puopolo mio: Chesta è Coccagna

*F. Cerlone. Uh non te vorria canoscere! mo te pigliano, te storzellano le braccia dereto, t' attaccano, te tirano ncopp'a la corda; po te lassano, teretuffete a bascio, tre bote, e siente fa l'ossa tracche, tracche! se ne fa uno de stebraccia doje sarcenelle!

*R. Galdieri. e comme po' saglì 'na pecurella / s'arrampecava pe' copp' 'e mmuntagne / pe' 'na chioppa 'e nucelle, ddoie castagne; / ddoie sproccole pe' fa' 'na sarcenella...

*P. Cinquegrana. Legne, pampuglie e sprocchele / à dato 'o mastorascia. / Furnà, manne doje sàrcene... / Pastà, manne 'na cascia. / Jamme, ch'è tarde, jamme... / 'A rrobba già ce abbasta. / A gloria 'e Sant'Antuono, / Facimmo 'sta catasta.

*Poesia Popolare. Cicerenella tenéa na tièlla, / frijeva ll'ove cu la mozzarella... / e le ffrijeva cu la sarcenella... / Chesta è 'a tièlla de Cicerenella...

sarcitià: *v. tr.* Esercitare, dedicarsi ad una attività.

*Basile. n'autro se doleva c'aveva spiso tutte l'anne a sarcetiare la penna e mai l'era stato d'utele na penna e sopra tutto se desperava ca le fatiche de la penna soia avevano avuto accossì poca ventura, dove le materie de li calamare erano tanto fortunate a lo munno.

sarciuta: *s. f. Sarcitura*. Bastonatura.

*Cortese. Po' disse lo Segnore a la zitella: / «Dov'è chill'autto che benea cod isso? / Quanto le faccio n'auta sarciutella / E beo se po' lo zito è chillo o isso!»

*G. D'Antonio. e, co na serrecchia a 24 ore, e co n'odio canino revotaje sto repartemiento, pe fare na sarciuta a filo duppio a chi faceva pontone, e le ghiacovelle cod essa;

sarcìzio: *s. m.* Esercizio.

*Basile. subeto piacquette a lo re, tenennolo a lo servizio pe paggio, a lo core pe figlio e facennole 'mezzare tutti li sarcizii che stanno buone a no caaliero

*N. Lombardo. Ma pecché lo ffa' sempre sto 'sarcizio / senza ave' no cafuorchio addo' posarese / sarria na cosa de fa' 'sci' lo spireto, / non dico a cchille llà che se rejevano / a mmala pena e steano mieze sìsete,

*G. D'Antonio. Se iova a tte, se sto sarcizio è buono;. / Fallo tu, ch'aie lo mmale, che, te vatta;. / Ca stongo io sano (responno) e lo lasso / Venennemenne a cchisto luoco a spasso.

sarda: *itt. Sardella.* Sardina. Clupeiforme, *(Sardina plichardus).*

*Sgruttendio.Mme fuie comme vedesse farfarella. / È chiena de senàpo la mostarda! / Lo maro che mme nega n' alicella / No tiempo mme donaie cchiù de na sarda!

*P. Sarnelli. Nunziella che sentette sta voce accossì affritta, co tutto che steva arrostenno na sardella ch'era rommasa la sera

*Poesia Popolare. A Sardella a lu barcone / jeva sunanno lu calascione; / e a lu suono de trummetta / jeva cantànno chest'arietta: / "E llarè lo mare e llèna / e la figlia da zi Lèna, / ha lassato lu nnammuráto / pecché niente ll'ha rialáto".

*Viviani. 'A gatta zompa, se mmocca na sarda, / e 'a surdata cu 'a scopa fino a' sera. / 'A mamma, 'o figlio, 'a gatta e Mast'Errico: / putite immaggina' ched'è stu vico.

sardagnuólo: *agg*. Sardo, di Sardegna. *Ciuccio sardagnuolo.*

*Basile. ma n'avea dato ancora no centanaro de passe che, smontato da lo sommarro, commenzaie a dire arre, cacaure e aperze a pena la vocca che lo sardagnuolo commenzaie a cacare perne, rubine, smeraude, zaffire e diamante quanto na noce l'uno.

*Cortese. Perché no cierto astrolago todisco / L'avea addomannato a lo Cerriglio / Quale anemale veve co lo sisco, / L'aseno sardegnolo o lo coniglio

*GB. Valentino. Tanno mme responnie no sarchiapone / Ch'era no sardagnuolo grasso, e bracco / E steva 'n chella commertazione, / Che tra chille baccante, parea Bacco ;

*G. D'Antonio. Cilleca poie la coda a sto somarro, / Ca ped arte de nciarmo, te secuta / A la tigre cosi sto Sardagnuolo, / Comm'a sbirro secuta Mariuolo.

sargènte: *s. m.* **1**. Sergente. **2.** Morsetto per stringere lavori da incollare.

*Cortese. Accossì Micco, 'ntiso sto parlare, / Se carca lo cappiello, e da valente: / «Averaggio abbesuogno de denare, / Disse, o fuorze me facciano Sargente?

*Poesia Popolare. C 'o tiano se fa 'o zuffritto; / 'O zuffritto nun è tiano, / 'O sargente n' è capitano; / 'O capitano n' è sargente, / E 'o voie manch' è tenente; / 'O tenente manch' è ciuccio, / E Griuvanne chiamm' a Carluccio

*F. Cerlone. Bene. Eseguisci a suo tempo. / Lesto comm'a sargente. / Ed io ti avanzerò nelle mie milizie, / Lo cielo ve pozza fa sta comm'a fiasco de marenaro (lo cuollo rutto, e lo sieggio mpeciato).

*F. Russo. Quann'io ero ggiandarme a Cardetiello, / nu sargente, 'e casato de Simone, / si sghezzecava s'arapeva 'o mbrello!

*S. Di Giacomo. Pe' st'uocchie nire! / E' stato fatto sargente ll'atriere / bello, è figliulo, / s'abbusca 'e llire!

*Viviani. E quann'essa è ghiuta a' festa / n'hanno fatto na menesta. / Se teneva appiso 'o sciallo / 'o sargente e 'o marisciallo. / Matalena Matalena, / chi 'a vo' vergene e chi prena. / Essa 'o ssente e cchiù se sfrena: / bada sulo a' panza chiena. / — Oh Matalena!

sargiuótto: *s. m.* Giubbetto.

*Cortese. e Rienzo e Mase e Cola e ciento giuvane / s'hanno allogate stammatina l'asene, / pe venire a ballare po' domeneca, / e de levrera tutte se 'nce 'ncignano / de panno de Shiorenza li sargiuottole, / shiore de lino, e li collare fannose / de tela de la Cava co la posema,

sarma: *s. f.* **1.** Salma, cadavere. **2.** Carico, basto per posizionare il carico sulle bestie da soma. **3.** Unità di misura di solidi o di liquidi pari a 16 *tummuli*. **4.** *avv. A ssarma*: in gran quantità. *etim.* Greco "ságma -atos", carico.

*Basile. scarrecata la sarma, lo chiavettiero stompagnaie la votte, da dove scette Cannetella, la quale 'nce voze autro che parole ad essere canosciuta da lo patre

*Basile. si se confidavano d'accompagnarelo a lo paiese de sti mariuole e de farele recuperare l'aniello, l'averria dato na sarma de caso e de carne salata, che se l'avessero gauduta 'nzemmera co lo signore re.

*Cortese. Disse lo 'nnammorato: «O di quest'arma / Viva pontella, se t'arrasse caggio. / Oimé, ch'io cado sotto na gran sarma / Peo che se fosse un musico di maggio!

*Cortese. Na sarma po' de cannavo e de canne, / Pe rompere le lanze a li facchine, / E po' dereto a chisse (o Musa, accorza, / Sciósciame da dereto e damme forza):

*Sgruttendio.Tu sì ca 'n capo mierete corona / Ca a bottafascio faie soniette e a sarme, / E Parnaso ora maie fa zitabona.

*GB. Valentino. Chi co lo fuso, e echi co lo fusillo, / La femmena se schiatta, e ccrepa ll'arma, / A ttagliare, a ccosire, a ffa pezzille, / Port' assaie cchiù dell' uommene la sarma, / Chesta nn'è una, ca sò cchiù de mille, / Che de fatica portano la parma.

*D. Basile. Sola è la vita mia, / E sulo sarraggio io / De nò cagnià penziero; / E sacce ca nò nporta chiù sta sarma, / Se nò no core, e n'arma.

*B. Saddumene. Semp'è meglio a stare sulo, / Ca chi piglia la mogliere, / O na sporta de fasule, / O na sarma de pensiere / Sempe ncapo ha da portà.

*N. Gianni. Liso lassala jre a chesta perra, / Che te mancano femmene, / Vi' ca cca stammo a Napole / Ogne juuorno ne schiudono, / Et ad ogne pontone / Te nne può anch'ì na sarma.

*Poesia Popolare. Misericòrdia! chesto ched è? / Porta 'a sarma e ciuccio nun é, / Tene li corna e boie nun é / Pitta li mmura e pittore nun é, / Misericòrdia! chesto ched è? / 'A maruzza.

**********EN. Fa comme 'o ciuccio ca scenne 'o mercato: / porta 'na sarma càrreca 'e verdura / e mangia paglia: comme è destinato!

*N. Bruno. Chesta sarma ca 'e vva appriesso / ncopp'ô ciuccio, 'o bbi', è Ssileno, / ma 'stu vviecchio nun è ffesso;

sarpa: *itt.* Salpa. Perciforme, *(Bops salpa). etim.* Greco "salpe".

*Poesia Popolare. Vòngole, còcciole e patèlle, / pisci cane e rancetiélli, / marvizzi, màrmuli e vavóse, / vòpe prène, vèrule e spose, / spìnule, spuónuli, siérpi e sarpe, / scauze, nzuóccolo e cu li scarpe, / scuncigli, gàmmeri e raóste, / vennero nfino cu li pposte,

sarpà: *v. intr. Assarpà.* Salpare.

*N. Stigliola. Assarpare dapò li galiune / Fice da chillo puerto e all'ora stessa / Fa de le bele sciogliere le fune , / E navecammo co sta cacavessa.

*A. Piscopo. E Tonno co lo figlio mbraccio se nne fojette co la mogliere, e non potenno assarpà co ll'aute pe lo pisemo, e la paura lassaje lo figlio nterra, e se sarvaje.

*S.A. Nce steva pure chi se ne fuieva a Ccapri, addó già èvano sbarcati i mericani. 'I notte e nnotte a menaita cu sei rimmi sarpava 'a nterr'â rena sottupontigavino, vuganno c'u sango all'uocchio pe ffá u primmo miglio.

sarracinésca: *s. f.* Serranda.

*S.A. Io nce spiegavo ca senza a surviglianza nun putevano rummané, pe ttutti chilli mariuoli e mmiriusi ca nce stevano e ppirciò, accapace ca nu juorno se putevano pure truvá a puteca sbaliggiata o abbrusciata c'a benzina menata pe ssotto î sarracinesche.

sarracino: *s. m.* Saraceno, persona malvagia. *etim.* Greco "sarakenos", dall'arabo "sarqi", orientale.

*Poesia Popolare. I sarracini adorano lu sole / e lli turchi a luna cu lli stelle / e io adoro chesti ttrezze belle.

*Poesia Popolare. Buono grieco fa la Torre / Castiellammare ne amico né cumpare. / Surriento strigne li diente. / Sarracine so' de Capre / Marinare de Pusitano / Semigoti de Cetara / Zeppulare so' d'Agròpoli

sarrécchia: *s. f.* Falce, sarchio. *etim.* Lat. "sarculum".

*M. Rocco. Nfaccia a lo fuoco se pigliaje la pena / De fare li fierre pe lo campagnuolo: / zoè vommero co pizzo o co le rrecchie / Le rronche, zappe, vanche e le sarrecchie.

*Poesia Popolare. Chella vecchia 'i Sammartino / ngopp'u culo tène i pili / uè, ma tanti ne teneva / c'a sarrecchia s'i mmeteva / cu li ogne s'i staccava / û

marcato s'i ppurtava / uè, ma vuie che gente site / pili 'i vecchie nu' ccanuscite?

sartóre: *s. m.* Sarto.

*Canzoniere Napoletano. Io nun faccio comm' 'o sartóre, / 'nnammurato cchiù peggio 'e me / ca, stunato p' 'o stess'ammore, / taglia sciasse pe' fá gilè!

*Scarpetta. Signori, nce sta fora lo giovene de lo sartore che ve và trovanno?

–Dincelle che'mò aggio che fà non posso dà udienza a isso.

sartù: *s. m.* Sformato di riso, funghi, fegatini, piselli, uova sode, sugo ed altro. *etim.* Francese "surtout", che sta sopra tutto. Con la lasagna di Carnevale il sartù è il piatto più ricco della cucina napoletana. La sua preparazione è lunga e complessa e l'aspetto finale è sontuoso.

*I. Cavalcanti. Primo Juorno dell'Anno: / Sartù di riso / Fritto de palaie e calamarielli / Capuni a lu tiano / Pasticcio de carne / Arrusto de Vitella / Crema de ciucculata.

*F. Russo. Quanno nu tale, pe quatto lenticchie / vennette a 'o frato 'a primmagioventù / io pe nu paro 'e solde 'e cannulicchie, / pe na fella 'e timpàno o de sartù, / e pe' véverne 'e vino uno o dui sicchie, / mo' me vennesse chello che vuò tu! »

*Scarpetta. Sicuro, tengo no cuoco che ne posso andare superbo ha servito nelle prime case nobili; pe soprannome lo chiammano Monzù Pastabignè. Ve dico che me fà cierti piatti magnifiche proprio. L'altro ieri me fece no sartù de rise che poteva ire nnanze a no principe. Che bella cosa... Io le do trenta ducate a lo mese e tutta tavola... Oh, ma che brav'ommo, che bravo ommo!

sartulélla: *s. f.* Sartina.

*F. Russo. e na chiorma 'e sartulelle, / cu 'e ffrangette e 'e vveste corte, / se cuntavano redenno / comme va ch'erano morte...

*Scarpetta. È niente, si la vuò fà, la può fà, e pò, l'aggio fatt'io, nun la può fà tu, tu l'haje da fa afforza, per tutte le ragioni, primme pe te piglià na guagliona scicca, pò pe te piglià 80 mila lire, e pò pe nce spassà tutte e duje ogne ghiuorno. Guè, te voglio fà conoscere na sartolella che io nce faccio a corte, ma na guagliona scicca assaje.

*Scarpetta. «Carissimo signore. Guardatevi bene di fare sposare vostra figlia con D. Felice, perché è un giovane scapestrato e fa l'amore con parecchie sartorelle e modiste. Mandate a mondo questo matrimonio. Firmato – Un amico».

*Canzoniere Napoletano. Sfurtunatella, sfurtunatella, / cchiù sfurtunata si' d' 'a sartulella, / cchiù sfurtunata assaje d' 'a cafuncèlla... / 'ncielo ce sta, pe' te, na brutta stella: / Sarrá destino ch'hê 'a murí zetèlla... / Sfurtunatella!...

sarvaggio: *s. m. Sarvàggiolo*. Selvaggio. Assimilazione vocalica pretonica e rotacismo L/R.

*Basile. Puro 'nc'è chi lo tegne, / e lo chiamma foriesteco e sarvaggio, / na merda de sproviero, / che n'adora né fete, / no spruceto, no 'nsipeto, / rusteco, cotecone, / n'ommo senza sapore e senz'ammore, / sciaurato, bestiale, / catarchio, maccarone senza sale.

*Cortese. Martore a buonne cchiù, coniglie uh quante!, / Le zòccole e foìne a mmorra vanno, / Puorce sarvagge nce ne vide tante / Ch'a contarele manco vasta n'anno;

*Sgruttendio.O sì porca sarvaggia, e sanna è chella / Ch' ad ogne banna de la vocca hai fore, / E tanto cruda essenno quanto bella / Co chesse sanne smàfare li core?

*GB. Valentino. Che perzò vide tanta carrozzate, / De ste maddamme segnure sarvaggie, / A li passiggi, comm'a ttetolate, / Dove siente parlà de cchiù lenguaggie;

*M. Rocco. Titero tu corcato sott'all'ombra / De sto fajo fronnuto / Accuorde co na doce ciaramella / Na musa sarvaggiola, / E te suona na mola;

*G. Quattromani. Mo de sciure sarvagge e nnovielle / Na corona, o de fresche mortelle / A ssa capo sedonta nce vò.

*D. Jaccarino. Ah! quanto a dì comm'era è cosa addura / Sta voscaglia sarvaggia, e aspra, e forte, / Che mme torna a la mente la paura!

sarvamiénto: *s. m. Sarvazione.* Salvezza. Metatesi s*avramiento*. *avv. Nzarvamiento*, in salvo.

*Basile. «A la bon'ora, singhe lo buono arrivato! eccolo a sarvamiento! comme 'nce pare bello a sti paise!», e mille autre parole d'ammore.

*Cortese. Puro figliaie e 'scette a sarvamiento, / Ca ionze l'ora, e fece na figliacca / Che vessica parea chiena de viento, / E sùbeto che 'scìjo fece la cacca;

*P. Sarnelli. E che non scompesse sta canzona pe nfi' ca essa no' le contava lo cunto. Accordata sta zampogna, arrivajeno 'n sarvamiento a la casa de Mineco Stipa, che l'aveva 'mmitato pe chille primme juorne.

*N. Stigliola. E llà lo primrno brinnese farrime / A li Besave nuostre 'nfracetate. / Sempe da poppa 'nce portaje lo viento; / E nce trovammo a Creta a ssarvamiento.

*B. Saddumene. Cielo, fortuna, Ammore / Vuje, sta mpresa, che tento / Portate, pe piatate a sarvamiento

*D. Jaccarino. Nce jette poje San Paolo assaje cnntento / A nuje cunfuorto nchella Fede a dare, / Ch' è prencipio a la via de sarvamiento.

*Poesia Popolare. N. N. se truvasse cammenanno / E 'nqualunque autro luoco, / A vuie, Verginella, lu raccumanno; / Liberatemmillo da acqua, tempesta e fuoco: / 'Lla casa soia la bona nova: / A sarvamiento sia la turnata, / Santa Maria de Munzerrato.

sarvariggìna: *s. f.* Orazione. Dal Lat. Salve Regina. Assimilazioni vocaliche, rotacismo L/R e geminazione consonantica.

*Poesia Popolare. Ammor'ammore, che m' he' fatto fare! / De quìnneci' anne m' he' fatto 'mpazzire, / Lu Paternosto m' he' fatto scurdare. / La primma parte de l'Avummaria. / 'O Credo nu' lu saccio accumminciare, / Manco la saccio la Sarvariggina. / Bisogna ca me torn'a battiare, / Aggio che m' 'e 'mparass' 'e ccos' e Dio.

sarvatico: *agg*. Selvatico. *etim.* Lat. "salvaticus".

*Basile. occorze che fu chiammato lo prencepe a na caccia de no gran puorco sarvateco, che roinava chillo paese, pe la quale cosa fu costritto a lassare la mogliere, anze a lassare dui tierze de lo core.

*Basile. Ma lassammo la vecchia dire paternuostre sarvateche e tornammo a lo prencepe, che, arrivato a lo palazzo dove se teneva pe muorto, pose a remmore la casa tutta,

*P. Sarnelli. «Songo venuto – decette isso – ped'avere uno de cheste mela e portarelo a sòrema che me nn'ha rutto le chiocche; ma nce songo tanta de st'anemale sarvateche c'aggio paura che non me magneno.»

*N. Stigliola. Mo no ciervo, no crapio, o no coniglio / Mo no leparo arreto se lassava, / E co ppuorce sarvateche vorria / Mostrare, o co liune vezzarria.

*G. D'Antonio. La Caccia gustosa è, ma la salute / Pierde pe ghire appriesso a no marvizzo; / E si puorce sarvateche secute, / Te po chillo sbentra fuorze a no pizzo.

*B. Saddumene. Rompiteve lo cuollo, o scuro mene, / Ca so' allordato sotta de paura! / Chi sa si quarche Lupo / Quarche puorco sarvateco, qua Urzo / Me venesse a magnare, / Ch'aggio da fare, chi me da soccurzo?

*I. Cavalcanti. Puorco sarvatico nzeviéro. Piglia doie ròtola de puorco sarvatico o puramente lu cignale ; lu farraie a pezzulli e lu zuffrìe cu nu poco de nzogna, sbruffannoce spisso spisso nu poco a la vota na carrafa de vino russo de Calavria e sempe vullente accussì lu farraie còcere;

sarviètto: *s. m. Stuiavocca.* Tovagliolo, salvietta. Anche femminile, *'a sarvietta. etim.* Francese "serviette".

*Basile. Accossì partette Antuono, ma, poco lontano da la grotta, subeto, puosto lo sarvietto 'n terra disse aprete e serrate tovagliulo, lo quale aprennose lloco te vediste tante isce bellizze, tante sfuorge, tante galantarie, che fu na cosa 'ncredibile.

*N. Stigliola. Data ll'acqua a le mmano, se portava / Lo ppane attuorno, e rrobba de cocina. / Li mesale, tovaglie, e sarviette / Faceano scuorno a cientomilia orlette.

*F. Cerlone. Ecco il cuoco va, prendi quella roba, e posala qua. / Eccola cca comm'addora! senza mesale? / Che mensale! il mio falzoletto è il mensale. / E lo sarvietto? / L'altro mio falzoletto.

*R. Bracale. mo, cu chist'ato – pròvele e presotte – / ogni pasticciaria schije 'a sarvietta: / 'o rustico, 'o cannuolo cu 'a ricotta, / doce o salato: tutto t'arriciette! / Sulo cu me, mannaggia 'o pasticciotto, / 'o rifiutaste sempe… 'o panzarotto!

sarza: *s. f. Sauza.* Salsa, ragù. *'A sarzulella. etim.* Lat. "salsa", femminile di "salsus", salato.

*Sgruttendio.E stanno pe manciarese no strunzo / Peruto e senza sauza / Chi mo de te fa cunto e ne fa stimma, / Tanto stanno abbrammate ed allancate!

*G. Francione.E pe' furnì, se fa pe ddicere / no bello piatto 'e maccarune 'e ziti / cu ncopp tanta sarza d'ammore, / ca, amico caro, si nun te 'mmiti, / 'o si strunzo o ammeno cavelesciore.

*N. Bruno. Chi s'è mparato a stiento Âvummaria / e vvo' parlà c' 'o Papa a ttu per tu, / chi va parlanno sulo mmiez'â via, / chi magna sarza e ddice ch'è rraù.

sarzitiàrse: *v. rifl. Sorzetiarse.* Riprendersi, risollevarsi (**me piglio nu bellu cafè e mme sarzitéio buono*). Consolarsi, essere soddisfatto (**me sarzitéio cu na bella mangiata)*. Tornare in forza (**me sosso 'a rint'ô lietto e mme sarzitéio nu poco)*. *etim.* Partendo dal significato di sollevare potrebbe avere la stessa origine dell'italiano alzare, cioè dal latino medioevale altiàre attraverso la trafila exaltiàre > exaltitiàre (aggiunta di suffisso frequentativo) > saltitiàre > sarzitiàre > sarzetiàre".

*Basile. che si be' aveva la capo carreca d'argiento non se trovava uno de ciento vinte a carrino pe sorzetarese lo spireto, tanto che ieva cercanno pe le pagliara de lo contuorno quarche lemmosena pe mantenere la vita.

sarzizio: *s. m.* Esercizio.

*Basile. Perzò, azzettato sto termene perentorio de l'ottavo iuorno pe vedere l'ottavo miracolo de lo munno, le vecchie fra tanto non fecero autro sarzizio che, comm'a speziale che ha devacato lo sceruppo, zucarese le deta,

*Cortese. Pe fa' 'sarzizio, po', a no ciardinetto / De giesommine e sciure de vorracce / Scese, e nuie tutte appriesso 'n compagnia / Iammo, e dapo' a na bella gallaria.

*P. Sarnelli. benuta a Napole a fare sto sarzìzio, se mese de casa vecino a no felosofo, lo quale non potea dormire la notte pe lo frusciamiento che le facea lo canto o chianto de la coccovaja.

*Feralintisco. Va mettenno / La mano à lo vorzillo; / E aspetta no tantillo, / Ca la faccio venire a l'ancorrenno. / Chi ncè resce'a stò sarzizio, / Non hà autro, che pretennere, / Pò stà meglio de no Rrè.

sasicchio: *s. m. Sasiccio. Sasiccia. Sausiccia.* Salsiccia.

*Basile. vui site chelle che, co no core de Nerone co na crudeletate de Medea, facistevo na frittata de sta bella catarozza e trenciastevo comm'a carne de sauciccia ste belle membre.

*Cortese. «Lloco de Nola nce so' sopressate, / Lloco so' de Bologna saucicciune, / Lloco saucicce belle spezïate, / Lloco a fïasco casecavallune,

*Sgruttendio.Tu nce dai le ghielatine / Che 'n vederle io squaglio, aimé, / Voccolare e pettorine / Che songo arma e core a me; / Saucicce e rosole / Che maie io pòsole / S' abbottato non so' affé.

*Sgruttendio.Doi saucicce saporite / So' li lavre tostarielle / E na 'nzerta so' d' antrite / Chille diente grossarielle;

*Poesia Popolare. Si te rongo u casadduoglio / u casadduoglio nun fa pe te / sempe va sempe vene / u sasicchio mmáno tene / si l'avota a fantasia / u sasicchio nfaccia â figlia mia.

*Poesia Popolare. Sega sega mastu Cciccio / na panella e nu sasiccio / u sasiccio nce u mangiammo / a panella nce a stipammo.

*Scarpetta. Te voleva fà na sorpresa, e tu ingrata, invece mi maltratti. Tu che desiderave? –Li ssasicce de Ravel. –E io te l'aggio accattato lo sacicciello, nzieme a no gattò de crema.

*G. Francione.Mi so fatto sicco sicco e pure 'a gobba se n'è scesa... Pe na fetta de sasicchio me starria a chiappempesa.

*G. D'Amiano. uosse 'e presutto, cora, / nnoglia, cotena, recchia, / annecchia sulo n'addore, / e, po, sasiccio, capone, / tracchiulelle, premmone.

*C. Avvisati. Chisto è 'o juorno 'e stu 'citrolio: / mente 'o munno se scufàna… / lloro penzano ô spaghetto / e ô sasiccio cu 'e ppatane!

sasina: *s. f. Sasìa*. Ingordigia. Prepotenza. *Chi tene 'a sasina è ssasinuso. etim.* Franc. "saisir", impossessarsi. "Saisine", sequestro di beni

*Basile. non sapevano che fare pe scrastarese da tuorno sta sangozuca, sta pittema cordiale, sto 'nfettamiento de vrache, sta cura d'agusto, sta mosca 'ntista, sta zecca fresa, sta susta, sto soprauosso, sto pesone, sto cienzo perpetuo, sto purpo, sta sasina, sto pisemo, sta doglia de capo;

*Basile. vennero le lagreme 'm ponta, consideranno la fiacchezza de la natura nostra, soggetta a le sasine de lo tiempo, a le revote de la compressione ed a li male de la vita.

sàuza: *s. f. Sarza.* Salsa.

*Sgruttendio.E stanno pe manciarese no strunzo / Peruto e senza sauza / Chi mo de te fa cunto e ne fa stimma, / Tanto stanno abbrammate ed allancate!

savanèlla: *s. f. Savaniello*. Sottofascia adoperata *pe nfasciá 'e ccriature. etim.* Greco "sabanon".

*Basile. Cinziella, che non sapeva desdicere a lo marito (che pe tale lo teneva), sagliette ad auto e mescatose co le dammecelle a tagliare na mano de savanelle, de soprafasce, de coppolelle e de tillicarelle, ne arravogliaie no fasciaturo e se lo pose sotto a li panne.

*Canzoniere Napoletano. Io tengo giá 'o canisto appriparato / cu 'e ffasce, 'e savanielle e tanta cose... / ma appena vène 'o juorno suspirato / nce sfrónno, 'int''o canisto, tanta rose...

savórra: *s. f.* Zavorra. Pietra, ciottolo usato per la muratura a sacco. *etim.* Latino "saburra", ciottolo.

*Basile. Lo quale, visto la pignata a lo fenestriello, le venne golio de fare no bello cuorpo e facette 'nguaggio co li serveture suoie a chi, cecanno chiù deritto, le cogliesse miezo co na savorra e, commenzanno a berzagliare chella pignata 'nnocente, a le tre o quattro pantosche lo prencepe, 'nzertanno a pilo, ne fece la festa.

*Basile. Dove tozzolato la porta e affacciatose li serveture e 'ntiso che era lo chiavettiero, le fecero na 'nciuriata a doi sole, chiammannolo animale senza descrezzione, che veneva a chell'ora a sconcecare lo suonno de tutte e ca n'aveva buon mercato si no le tiravano quarche savorra o mazzacano a la chiricoccola.

*Cortese. Sta lo modiello de lo Culiseo, / E tanto a Febo st'artefizio piace / Che n'aggia a fare n'autro cierto, creo, / Pocca se trova lesto ogne sequace / De Petrarca, Vergilio, Omero e Orfeo, / De portàrence sopra de la schena / Acqua, prete, savorre, cauce e arena.

*Sgruttendio.Tutto preiato corre / 'Mmiero a lo Lavenaro, èccote quanto / 'Ntróppeca a doie savorre, / E la preiezza soia fornisce 'n chianto:

*P. Sarnelli. La Raspata, te raspe a dove non te prode; lo Mazzacano dà 'n capo comme na savorra; la Mangiaguerra è bona, che se mangia la guerra de li pensiere fastidiuse: la Lagrema porzìne, che te fa lagremare de l'allegrezza, e de chesta, non te sia 'n commannamiento, dammene no becchiere, ca ve voglio fare no brinnese 'n chietta.»

*G. D'Antonio. Co doie spate, doie mazze, e doie savorre / Peduna a fa barrere de Villane / Le vide, e bide fa l'attarantate, / Le zingare, Atranise, e le ncantate.

*G. D'Antonio. quale non se stevano co le mmano a la centura, e manco monnavano nespole, che, co na granneniata de savorre, mazzacane, e piezze d'astreche :

*Feralintisco. E puro tridece! / Che faccia da de mano / Ad appuzare tutte li cannune / Mmierzo stà casa, e chella, / Pe'nne fà de savorre dueje montune.

*D. Jaccarino. Fice sì che savorra io llà vedesse / Mmutare e ppò mmutare, e ccà me scusa / La novità, si sciore non me desse.

*Poesia Popolare. Vurria sapere cbi ha fatto 'sta torre, / Chesta l'ha fravecata mastu Sciarra, / L'ha fravecata de prete e savorre, / Mmiezo ci ha misa 'na nenna che parla / Sotto ce ha fatto nu sciumme che corre, / Nun ce ponno passa' carrett' 'e carre: / Tanto va 'na nenna de 'sta torre / Quanto ne vanno cie^nto de la Barra.

*C. Avvisati. Ve ncannaccàte cu li pprete che nce manna 'Uriente; / e v'appennite ê rrecchie doie savorrelle ca so' cchiù pesante.

savuórrio: *s. m.* Odio. *Nsavuorrio*: in odio.

*Basile. ogne anemale ama la razza soia, tu sulo haie contracore e 'n savuorrio la semmenta propia, tu schitto hai contra stommaco la figlia!

*Basile. Lo re, che vedde ste cose, se scippaie tutta la varva, vedenno ca la fava de sta copeta, lo nomme de sta beneficiata era toccato a no scirpio brutto fatto, che te veneva stommaco e 'nsavuorrio a vederelo schitto:

*Basile. 'Nsomma, si fai lo cunto co le deta, / quanto fai, quanto vide e quanto siente / tutto viene 'nsavuorrio, e spasse e stiente.

*Cortese. Sentire (oimé, ca me vene 'nsavuorio! / Che dui meschine, senza fare niente, / No' sfida Apollo e lassa uno lo cuorio, / L'autro no' ha spata e perde li penniente.

*G. D'Antonio. Che, ped avere in savuorrio la vita, cercava, a piso de costiune, essere acciso.

sbacantà: *v. tr.* Svuotare. *etim.* Lat. "ex vacantis", part. di "vacare", essere privo.

*Poesia Popolare. Ma de cantà so' già stracquáto, / e me manca mo lu sciáto; / sicché dateme licènzia, / graziosa e bella auriènza, / nfi' ca sorchio na mèza de seje, / cu salute de lui e de lei, / ca me se secca lu cannaróne / sbacantànnose lu premmone.

*Poesia Popolare. Simmo ghiuti e simmo venuti / U cartafoglio s'è sbacantuto.

*F. Russo. E accussi', na vota ognuno, / sbacantanno 'e bicchierielle, / tra nu surzo e na resata / me cuntaino 'e fattarielle.

*R. Bracale. Cala 'o sipario: ll' opera è fernuta… / 'a sala se sbacanta poco â vota. / Smonta, ca jammo 'e pressa… 'Stu spezzato / miéttelo â parte 'e dinto… M' hê capito?

*S.A. P'abbuscá na bona jurnata me mettiétti pure cu na squadra 'i currentisti 'i miezatorre. Loro zumpavano ncopp'î camiònni americani, quanno ca facevano a sagliuta r'u scupìo e ppo i sbacantavano; arrevacavano asotto tutto chello ca truvavano.

sbaculo: *s. m.* Persona incapace, esitante. Deverbale di *sbaculiá*. *etim.* "ex+baculare", vacillare.

*N. Capasso. Accossì sti duie sbacole valiente / Pe gghì a ppappà, nce perzero li diente.

sbafà: *v. tr.* Sfogare, emettere aria.

*Basile. Lo mago sentenno st'ammaro cunto iettaie lagreme senza cunto e la compassione che traseva pe le pertose de l'arecchie sbafava 'n sospire pe lo spiraglio de la vocca;

*Basile. mo scrivo 'st'autra, e pocca non pozzo veniremenne 'n arma e 'n cuorpo, a lo manco screvenno sbafo, spaporo, sbotto e sfoco la crepantiglia e la schiattiglia.

*Sgruttendio.Mente cantanno tu sbafe la sciamma, / Faie n' ancarella a tutte, e daie repicco / A chillo che cantaie l' arme de Micco / Ed ogne bella e vaiassesca Sdamma,

*N. Stigliola. Co le ppecore soje s' allecriava, / Chesta, e chella alliscianno, e le penneva / La. zampogna da cuollo, e la sonava, / .Pe sbafare la collera, che aveva.

*Feralintisco. Sconzolato, ed affritto; / Ed è tanto l'ammore, / Che lo scuro mm'hà ditto / Ca pe potè sbafare / Dint'a la casa mia te vo' parlare.

*T. Pignatelli. aute vote m'addono ca nt'a ll'acqua / c'è na resàta cetruògna ca sbafa, / ma niente cchiù. Forze ci' appizza, / in quacche ammàtteto, quacch'eco / ch'a attumàto 'a mesura;

sbafantarìa: *s. f.* Smargiassata.

*F. Russo. Che me vuò di'? Ca simmo libberale? / E addò l'appuoie, sta sbafantaria? / Quanno figlieto chiagne e vo' magna, / cerca int' 'a sacca... e dalle 'a libbertà!

sbafante: *agg*. Smargiasso, vanitoso.

*B. Saddumene. Chisto mme pare / No sbafante squarcione, / E ccà cierto nce abbusca lo cottone, / Ma lo vagno non vene.

*D. Jaccarino. Si tu mo pienze buono a sta sentenzia, / E t' allicuorde chi so sti sbafante / Che fanno da ccà ffora penitenzia, / Tu vedarraje pecchè da sti birbante / Stanno spartute, e a che meno ncasata / La Jostizia de Dio lle dà sti schianto.

*Poesia Popolare. Tutto pòsema e stiratiéllo, / jeva facenno lu sbafantiéllo, / e girava 'a cca e 'a llà: / a nnammurata pe se truvá.

*G. Francione.Lasciatevelo dicere e abbalurà 'a me che songo lo 'strissimo sbafante sfuorgiante... principe 'e San... Severo!

*M. Bàino. nun m'arritrovo / 'mmiéz' a' mbrugliuso'mbruóglio? nun richiama / nu sbafantóne cuolloluóngo c' 'o cappiéllo a viaggiatore / scunusciuto pe' fesseria 'e cafè? Ué, nun s' 'a piglia / 'a quistione / p' 'o dito gruósso d' 'o père scarpesato?

sbalanzà: *v. tr.* Spingere lontano. *Sbalanzàta*: urto che sbilancia, facendo perdere l'equilibrio. *etim.* Greco "ballizo", lanciare. Spagnolo "abalanzar", avventarsi.

*Basile. e po' pe te me vrocioleio da 'ncoppa 'no soppigno, zompo da 'no scalantrone, me 'mbroscino dinto 'na chiaveca maiestra, e me sbalanzo da 'n'astreco.

*Basile. A le quale levato le lengue e stipatoselle le sbelanzaie no miglio da rasso da lo cuorpo, azzò no se fossero n'autra vota 'ncrastate 'nsiemme;

*Cortese. Isso pe non restare perdetore, / Perché chelle le deano gran travaglio, / Le boze priesto sbalanza' da fore / Comme a palla truccata da lo maglio;

*Cortese. Che manco se no spireto trasuto / Le fosse, arrasso sia, ne lo vodiello, / Tanto corze e zompaie fi' che da duosso / Lo sbalanzaie de pésole a no fuosso.

*Cortese. A chesto Cenza sbalanzaie lo fuso / e mesese co' Micco a sbraveiare / decenno: « Si' cardascio de Masillo / e che s'accida vuoie co' no verrillo? »

*P. Sarnelli. Nole me tagnere!; e perzò co li cruocche afferravano a li scurisse e le sbalanzavano mieze muorte e mieze vive 'ncoppa a li carrettune co li quale treonfava la Morte, servennose pe Campoduoglio de la grotta de li sportegliune.

*N. Stigliola. Corzero pe sett' anne sta desdetta / Sti povere scurisse , sbalanzate / Spierte e demierte pe sso mare 'nsomma / Vi' che cosella fuie fare na Romma.'

*G. D'Antonio. Lo pollitro se scapola, e sse nserva, / De furia sbalanzannome into a starze: / Buono me stroppiaie meza la varva. / Ca lo ncanto scompie, sparie ssa Larva.

*N. Bruno. 'A nfernesca trupea che nnun s'attrassa / sbalanza 'sti dannate e 'e sbettulea / 'e vvotta, po', pe ll'aria e ll'ammatassa.

*M. Bàino. sbalanzano 'e dadi, all'alibbastro / 'e 'nu bbusto svracciato ce portano: sophia / 'a chiammo 'sta sfragnata / autorità: 'mmiéz' 'e sgarrupe, / si 'a vire, arbante juôrno, s'allima / ll' umbriccia cu 'a tranquilla / luce 'e 'nu disastro... / sophia, / ch'è 'o cchiù ggeniuso

sballà: *v. tr.* Cavare fuori.

*Basile. Però camminammo priesto, ca 'nante che lo Sole crai matino sballe la mercanzia de li ragge a la doana de l'Oriente sarranno 'nsiemme co vui le mogliere nostre».

*Cortese. Zitto de grazia, non gracchiate unquanco, / Ca co sti mime vògliove sballare / A la Doana comica a lo mmanco / Ducento concettucci da crepare;

*F. Oliva. Mm'aggio arremmedeato quatt'ancine; / Mme le boglio sballare / Ch'aggio da fà lo Turco, e stonco aleffe.

sbanì: *v. intr. Sbariare*. Delirare, vaneggiare, svanire.

*Basile. no stare sempremaie / comme la gatta de messé Vasile, / che mo chiagne e mo ride! / no cammenare stentato e sbanuto, / no parlare a repieneto e 'nterrutto;

*Cortese. Pe lo tùfolo steva ausolïanno / Carmosina sorrèsseta e sbanuta / Zò che deceva Ciullo gualïanno, / Ed avenno la voce canosciuta / Sùbeto 'scette e ièzese 'nzeccanno,

*GB. Valentino. Cièrto è ca pò sbanì la Nobertate / P'azziune guittesche, e pp'arte vile / Non sequetanno de lloro Antenate / Li portamiente, le bertù. e lo stile;

*A. Serrao. Vurria esse 'e chill'arbere 'o chiù lluongo / se spanne e sbanèa 'ncopp'a ll'àsteco / 'ncutenuto isso e ppure casa mia - riggiole / a n'ora scippata ô suonno, 'e malatia / cu lluce 'ntra 'o mmurì e nu supiérchio / 'e vita e p' 'o suppigno n'aria / che freva d'aria... / na freva doce ca nun stuta / manco nu singo 'e croce...

sbannì: *v. tr.* Bandire. *Sbannito*: bandito.

*Basile. portatola no piezzo pe l'aiero, la venne a lassare 'nanze la casa de n'orca, ch'era drinto a no vosco, lo quale aveva sbannuto lo Sole comm'a 'mpestato perché accise Pitone 'nfietto.

*GB. Valentino. Nc' è chi non ha petaccie da vestito / Sarrà no poverommo sfortunato, / " Che sta sèmpe co ffamma,, e co appetite / E de Stata, e de Vierno sta scasato, / E co na capellera de Sbannito, / I,o vide cammenà tutto ntosciato, / E ffuorze nmente soia se penza, e ccrede / De mettere paura a chi lo vede.

*N. Stigliola. A sto paìese vuostro saporito / Nc' ha lo Cielo da Trapano portate. / Cossì a la gente, ch'era a lo commito / Anea contaje l'aracole, e li Fate, / E quanta guaje , che comme no sbannito / Fujenno, avea pe mmare trapassate; / Cossì ditto, la vocca ammafaraje , / E, schiavo vuostro, a lietto se 'nforchiaje.

*G. D'Antonio. Non cacciaie saputielle, e Dottoricchie? / Che paricchie mo stanno 'n crimmenale, / Chill'autre a lo spetale: e l'attrevite / Só bonavoglie, sbannite, e canzirre; / E birbe, e boje, e sbirre, e ttirapiede.

*Poesia Popolare. Cumme si' brutto, puozz'èssere acciso! / Ncanna la puozz'avè' 'na scuppettata! / Sett'anne puozze sta' 'ngalera 'mmita, / Ott'anne puozze sta' 'a lietto pirciato. / Ca puozze fa' 'lla morte de sbannito, / Senza cuscin' e cu' 'na lamp' a capa.

*N. Bruno. Cinche, mmiez'ê sbannite, aggio veduto / ca so' ccivielle tuoje e ddanno affanne / e, a ssecurdune, annòre nun hê avuto.

sbano: *agg*. Imberbe, implume.

*Basile. Guardateve da ricco 'mpezzentuto, da villano resagliuto, da pezzente desperato, da servetore 'meziato, da prencepe 'gnorante, da iodece 'nteressato, da femmena gelosa, da ommo de craie, da esca de corte, da ommo sbano e femmena varvuta, da shiumme quiete, da cimmenere fomose, da male vecino, da figliulo pecciuso e da ommo 'mediuso.

sbarattà: *v. tr. Sbarazzà*. Sgombrare. *etim.* Spagn. "desbaratar".

*Velardiniello. Pe no le fare andare sbarattate.

*GB. Valentino. Ogne cosa se vo cannareiare, / E la rovina vo, no lo sparagno / Ca tutta la semmana crepa, e schiatta / Po nn' uno iuorno tutto lo sbaratta.

*D. Basile. Comm'à shiummo che corre, / Quanno lo cielo è nigro, e fà tempesta, / Che quanto scontra arvole, e petrune / Sbaratta, annea, e ietta a li vallune.

sbaratto: *s. m.* Sconquasso**.**

*Basile. Cienzo, ch'era anemuso e arresecato, cacciaie mano a la scioscella e commenzaie a fare no gran sbaratto a lo scuro; ma, sentuto ca no coglieva a nesciuno e che tirava a lo viento, se tornaie a stennecchiare.

*Cortese. Masillo è pone, cchiù de chillo Chiotta / Che fu mastrone de lo gran sbaratto; / Chisto, se la menestra è cruda o cotta, / Se la gliotte co tutto lo pïatto:

*A. Palomba. Chiano, no ve nfàdàte, / Sia Maddamma Lucia ; tanto sbaratto / Commico nce Io ppierde; eccote fatto.

*B. Saddumene. A mmè sti sbaratte? / A mmè ste scarole? / Masillo: cchiù 'fatte, / E manco parole / Nce vonno; lo ssà?

sbarià: *v. intr.* **1.** Delirare. **2.** *v. tr.* Pensare, escogitare. *etim.* Da "variare", fare cose diverse, strane, bizzarre. Divagare.

*GB. Della Porta. Giá chisso sbaría; manche se fosse no piccirillo della zizza, parla allo sproposito.

*Basile. Faccio lo primmo suonno o songo scetato? sto 'n cellevriello o sbareio? so' io o non so' io? da quale trucco è venuto cossì bella palla a toccare sto re de manera che so' iuto a spaluorcio?

*Basile. Cola, chisto se 'nsonna, / chisto sbareia, né sape / dove tene la capo; / io songo ommo 'norato, / e pe tale me stimmo e so' tenuto; / chi chesso nega è piecoro lanuto.
*Cortese. «Che gridaste: Sta' fermo, no' le dare! / Che t'ha fatto sta scura poverella? / E lo vraccio faciste sbarïare. / Sacce mo, cammarata, io songo chella:
*Cortese. Ma dapo' c'ha no piezzo sbarïato / 'Ncoppa lo lietto, che parea d'ardica, / Se resorve parlare a lo patrone / E bedere che tene 'mpenïone.
*D. Basile. O viecchio poveriello, / No have chiu cellevriello, / La collera la fatto sbareiare, / Conzidero la pena, che ne siente, / Chi no lo crede, mente / Si digno de piatate, / E chi no nnà, le cadano li diente.
*N. Stigliano. Nce portava lo viento a la cecata; / Nè, s' 'era,notte, o juorno Palenuro / Sapea, nè co la mente sbariata, / Che bia pigliare 'ntra sto caso duro.
*F. Cerlone. Pe caparra de sposà., / E io pure, cara cara, e / Notte arreto sbariava, / Te diceva, te contava e / Co sospire aute e basse, / Li remmure, li fracasse, / Che per farete Contessa, / Nenna mia, voleva fa.
*G. D'Antonio. De chiù cennere tanta, e tanta abbia, / P'annabbesarlo gia sso Mala-caria : / Ma no piatuso viento mo 'n Turchia, / E mo 'n Agitto te la sporta, e sbaria.
*G. Palomba. Ferma birbo, già l'aggio ncarrato. / Caccia tutto assassinio briccone.... / Ma io stesso me ne songo afferrato! / Ah l'arraggia mme fa sbarià!
*F. Russo. Pe' ttramente sbariavo / nfaccia 'o mezzo pe' ttrasi', / sento a uno che me chiamma: / - Che ffai lloco? Tu chi si? / Uh, sant' Anna, e che splennore! / Era proprio 'o Pat'Eterno / che dicette: - Torna 'nterra, / ca si no...vai all'Inferno!
*F. Russo. Ma, pe tramente Stella sbariava, / 'o Turco cuncertava d' 'a lassà! / Vuleva e nun vuleva, suspirava, / mmiscanno 'a passione e 'a 'nfamità!
*Scarpetta. -Comme, la lettera che t'aggio mannata, addò te diceva l'affare de Casoria-. -E chisto sbarea pure cu Casoria, io nun aggio ricevuta nisciuna lettera!-.
*Viviani. Ma appena nun te veco attuorno a mme, / sbaréo, parlanno sulo! e pure mo / me strujo d' 'o desiderio 'e te vede'.
*Canzoniere Napoletano. Quaccheduna sta scetata / o s' 'a passa a sbariá, / pecché 'o suonno ll'ha lassata, / tale e quale comm'a me!
*E. Di Donna. Ma turnammo 'o Vesuvio / senza cchiù sbareà.
*M. Sovente. saje 'i fràvule, 'i sta carna toja / ca s'annascònne ù viénto addòra / 'u viénto ca scélle janche e scure / se carréa, sbaréa pe' notte e notte / 'a capa mia cu ttico ca rinto / ì suònne mie t'annascùnne, tu …
*G. D'Amiano. I' ncoppa'a sti parole, ce sbaréo, / m' 'e ggiro e vvoto 'mmocca, forte chiano, / arapo e 'nchiudo ll'uocchie, triste allero;
*N. Bruno. Chi è c' 'a porta n'ata vota arreto? / (Chillo che mm' 'a ha vennuta sta luntano...) / Pecché nun pozzo sta', io, maje cuieto? / Sbariavo e tremmuliavo sanu sano.

sbariaménto: *s. m.* Vaneggiamento. Distrazione.

*T. Pignatelli. sto chìarfo ca 'ncarma / l'appecundria. E' meglio stracquà, / 'e campìglie arreventano scaiènze / 'e l'autunno ca 'nzarda into culore / do vignale e s'aggranfeca zumpanno / 'nzì' lo core. Ca mmùmmera aggubbata / selluzzo pe sbariamiento, forse / pe cupia' 'o chiarfo, po piglià pe fesso.

sbarióne: *s. m.* Sproposito, svarione.

*Sgruttendio.Si ad uno tiene mente a no pontone / Io creo che 'n facce me resguarde, o 'mpietto, / E faccio no sollenne sbarïone. / 'Nzomma, de li vernacchie hai lo defietto: / Pecché fanno la mmira a lo tallone, / E po' vanno a lo naso a da' de pietto.

*GB. Valentino. Nc'è omino, cride a mene, che borria fare / Ogne mmese no figlio, se potesse, / E ffarlo priesto priesto vatteiare / Da Marchise, da Cuonte, e Pprencepesse, / O p' avè n'ommo gruosso pe ccompare, / P' essere proteggiuto, o per nteresse / Ca facenno chi sa no sbarione, / Lo po fa, perchè nc è pprotezzeione.

*N. Stigliola. E senz' ordene mio sto sbarione / Co sto fracasso 'n case mia facite, / Sconquassanno lo munno? eilà ssi diente' / . Ve le scarrupo mò co sto tredente.

sbariscià: *v. tr.* Sbaragliare.

*Cortese. Paurose, tremmante e sbarisciate / Restaino chelle gente de Cerriglio; / Cesarone e cert'aute 'ncarcerate / Restaino, e isso comme a no coniglio

sbàtteto: *s. m. Sbattetorio.* Palpitazione. Batticuore.

*Basile. Ora, chisso se cannareia no cristiano lo iuorno, e, essenno iuta fi' a lo iuorno d'oie sta cosa, pe sciorte è toccato sta beneficiata a Menechella, figlia de lo re, pe la quale cosa 'nc'è lo sciglio e lo sbattetorio a la casa reale, pocca la chiù pentata creatura de sto paiese ha da essere 'nnorcata e gliottuta da no brutto anemale

*Basile. E dapo' fatto no granne strillatorio, sbattetorio, scigliatorio e sciabaccorio, facenno schiaffare tutte duie drinto na fossa 'nce fece scrivere tutta l'ammara storia de le fortune loro.

*P. Sarnelli. Jannuzzo, pover'ommo, vedennose a sto pericolo, s'arrecommannaje a lo zi' viecchio sujo, e pe non essere storduto da chillo sbattetorio se reteraje a no cafuorchio da llà becino.

*N. Stigliola. Rompeano ll' onne, che 'n Cielo sghizzavano, / Co no miglio de coda , che sbattevano: / E dee chelle lo fruscio , e sbattetorio / Metteano 'ncorpo a nnuje lo felatorio.

*G. D'Antonio. Viva, viva Chiajese (strilla Micco) / Strillanno l'autre pure: viva, viva, / . L'aseno a chillo sbattetorio azzicco, / Sbanuto, auza na corza, e ba l'arriva :

sbattuta: *s. f.* Battito.

*M. Bianchi. Si' ghiuto overamente 'a penna! e t' 'a mmierete na sbattuta d'ogne! Me ne vogl' i'. Me sento veni meno!..

*R. Bracale. 'Na sbattutella 'e mane e vaje 'int' â nota / assieme a ttutte quante 'e trapassate! / E pure a cchi, pe ssorte, aveva avuta / 'a primma parte, embè che ve credite?,

sbennegnà: *v. tr.* Ammazzare. Svenare.

*Basile. Va sempre co scogliette, / no lo siente parlare / d'autro che sficcagliare / chi spercia, chi spertosa, chi sbennegna, / chi smeuza, chi smatricola, chi screspa, / chi scatamella, sgongola e sgarresa, / chi zolla, chi stompagna, / chi sbentra, chi scocozza, chi scervecchia;

*Basile. All'utemo, o stracquato / da tante patemiente se l'affuffa / e con tre saute 'nmezza / si lo cannavo è miccio od è capezza, / o 'n tutto è sbennegnato, / o resta stroppiato, / ed autro non avanza / che o n'aiuto de costa de stanfella, / o no trattenemiento de na rogna / o, pe no manco male, / tira na chiazza morta a no spetale.

*Cortese. Appriesso nce sta puosto lo cravone / Che Porzia se gliottìje bello allummato / Quann'avette a l'arecchie lo vespone / C'aveano lo marito sbennegnato:

*Sgruttendio.Non te vastava, o cana tradetora, / De sbennegnare mille core e mille, / Che muove guerra a li peducchie ancora?

*Sgruttendio.Io piatà de te n' aveva, / Ne chiagneva, / Nfi' che 'ntraie dinto a lo bisco: / Ma tu po' me sbennegnaste, / Smafaraste, / E a fa' peo sempr' iere frisco.

*G. D'Antonio. Morte de Corradin, vita de Carlo. / Percio mo voglio a cchisso Magnatozze / Co sto spito arroggiuto sbennegnarlo.

*F. Oliva. Aiutame Masillo, o tu mm'accide, / Te piglia cca ssa spata, / O sbennegname, o damme Fortonata.

sbentà: *v. intr.* Sgonfiare, fare vento, cacciare aria. Scoreggiare.

*Basile. Iammo; non così priesto / averraggio pigliato quatto muorze, / ch'io dico bona notte pagliariccio, / e lloco me stennecchio e lloco sbento / a barva de lo miedeco: / che fra tante armonie / celebrate da Musece e Poete / 'nce vo' puro 'na museca che fete.

*GB. Valentino. Io pe mme ntanto mme vregognarrià / De portà st' utre, o vessiche sbentate / Attiso stimmo gran baggianaria ; / Co ste bertole ì pe la Cetate, / Ca sempe de sentì me mpararria / E morfie, e dellieggie nquantetate,

*N. Stigliola. 'N Cielo le mmano auzaje la voce,e lluocchie, / E disse, o Deje, soccurzo a tanto affanno! / Vuie facite sbentare oje a ppapocchie, / Quanto l'Arpie ammenaccìato nc' hanno:

sbentato: *agg.* Sventato, disattento, distratto.

*Basile. la napoletana no le deva a lo 'more pe le stanfelle co le quale cammina, la todesca le pareva fredda e ielata, la franzese troppo cellevriello sbentato, la veneziana na conocchia de lino co li capille cossì iancacce.

*Basile. pocca sta capo sbentata comm'a scigna de le femmene odiava la coda e comm'a territorio vannuto e caccia reservata negava lo commerzio d'ogn'ommo.

*N. Bruno. ma 'e scelle meje nun vanno a cchest'autezza: / e ttanno, all'intrasatta, fuje allummata / ll'anema mia 'a na lampa 'e prïezza / ca, doppo, 'a rummanette assaje sbentata;

sbentulià: *v. tr.* Sventolare.

*N. Stigliola. L' arco aveva a le spalle, e sciarvogliata / La capellera all' aria sbentolava: / Et parea n'onna d'oro speccecata / Quanno lo viento la cotoliava :

*S.A. N'addóre 'i maletiémpo, mo / m'arravoglia. Pare tanno. / Salata cumm'a cchiánto / e nneglia sbentuliata / a rusca 'i mare nfràcica / vásuli niri e ppetturate / e nfósa spèrcia i pánni

sbenturato: *agg. Sbentura.*. Sventurato.

*Poesia Popolare. Fuieva pe' la casa la scasata / Strillanno: "Gente, currite currite." / Pòvera bella mia, sbenturata, / Muriste sbenturata e nu' tradita!

*Basile. ed ecco volontariamente comm'a donnola ire 'n canna de sto ruospo; ed ecco pecora sbentorata essere furto de no lupo menaro! chesta è l'affezzione che puorte a lo sango tuio?

*Cortese. Ma chi spesseia a cogliere le rose / Fare non pò che non se pognia maie: / Io schitto, io schitto so' la sbentorata, / Pocca degna non so' d'essere amata.

*P. Sarnelli. Ninella ca bedde che lo frate le voleva bene veramente, e che avarria puosto la vita ped'essa, lo pregaje de st'auto piacere, ch'autamente se sarria tenuta la cchiù sbentorata de lo munno.

*D. Basile. Cossi a la terra mia, / Me faie gaudere; ò figlio / De stò viecchio meschino, e sbenturato, / Mazza pe m'appoiare, / E mo la morte me la vò leuare.

*B. Saddumene. Sciorte mia, che cchiù pretienne / Da chest'arma sbenturata? / Già mme vide desperata, / No m'affriggere cchiù mo'.

*Poesia Popolare. Nu me chiammate chiù donna Sabella, / Chìammàteme Sabella sbenturata; / Patrona i' era 'e trentasè' castella, / La Puglia bella e la Basilicata.

sbernecchià: *v. intr.* Scoreggiare.

*N. Capasso.. E cane, e gatte, e asene, e ghiommente / Hanno la libertà de sbernecchiare.

sbesciolato*:* *agg*. Sviscerato.

*Cortese. Giovene mio, se no' l'avite a male / Deciteme, v'asciate nulla sore? / Ca canoscette na Segnora tale / Che me portaie no sbesciolato ammore, / E mo canosco ca fuie bestïale / A no' l'essere schiavo e servetore: / E buie ne site proprio la fegura.

*Feralintisco. E 'pierde tune / N'ammante sbesciolato, / Che spasema pe 'tene.

sbessecchià: *v. tr.* Stropicciare. Strofinare gli occhi.

*Sgruttendio.Che mala sciorta mo te ne scervecchia? / Aimé, sta vita mia co tico more! / Rutto tu, già chest' arma se sbessecchia, / Si sso ligno è sto pietto, e de sto core / È chessa cordoana la pellecchia.

*Sgruttendio.Comme pe Narda toia, cosa de spanto, / Tanto mo te sbessicchie e annegrechìje? / N' attocca a te, Sciaddeo, fare sso chianto / Se chella te sganaie ciento golìe;

*T. Pignatelli. Vurria sbesicchiarla chilla zucculona, / songo stato anni a veglià / 'e manfròn' e i scurdamenti soie / p'allanzanne quacche leccatiello / e, 'o momento accapato, / pennularlo nto màfaro. Cìfero!

sbessecchiato: *agg*. Con gli occhi gonfi, come *vessecchie*.

*Basile. guattara, guaguina, guitta, smorfia, spitalera, sorchiamucco, squaltrina, sbessecchiata, scianchella, scioffata, quaquarchia, zellechetenzé, pettolella, perogliosa, mezacamisa,

*Basile. O pesta, o fieto, o muorbo, / o scerpia brutta fatta, / fronte de pisaturo, / uecchie de cecavoccola, / naso de cacciottella, / facce de sbessecchiata! / Comme si' bella, che singhe scannata!

*Cortese. Venga conca d'ammore e guerra scrisse / Ca no' ne porria dicere na parte. / Vasta: ca se sosèro sbessecchiate / Commo se funge avessero manciate.

sbessennià: *v. intr.* Cercare, tentare di scoreggiare. Fare loffe, vesse.

*D. Basile. L'haie iastemata troppo co l'auterio, / Ninfa nò sbesseneio, te parlo chiaro, / Nò ntè hì confonnenno, hagge pacientia, / Già nce sì dintro, e quanto dice è brenna.

sbètico: *agg*. Capriccioso, lunatico, stravolto, bisbetico. *etim.* Greco "amfisbeteticòs", litigioso, dal verbo "amfisbetèo", contestare, litigare.

*M. Sovente. se gnótteno póvere e vvócche sgrignate / córe lònghe e nnére, quanta vermicciùli, / 'a bbèstia / càuci vótta e mmuórzi / zòccole morte / ll'acqua r' 'u mare sbèteco

*M. Sovente. È ll'èvera, l'èvera / 'nzulata, sulagna, / è 'a scuppètta, 'a scuppètta / annascósa, sfurriata, / ll'acqua r' 'u munno sunnato / ll'acqua r' 'u mare sbèteco / è 'nfunno ll'acqua è 'nfunno / 'u nùreco ca nun se scioglie...

sbetoperato: *agg*. Maleducato, svergognato..

*Basile. "Che malannaggia li vische vuostre scazzate, vi' che no ve scappa quarche vernacchio, sbetoperate, sbrammaglia, sbricche, scauzacane, spogliampise, scotola–vorzille, annetta–privase, caccia–mmonnezza, cornute a paletta, canaglia berrettina, zitabona, iessole, verrille!

*Sgruttendio.Si canto cchiù d' ammore, o Cecca ammata, / Che sbattere me pozza l' uocchio 'ritto, / Ch' è lo 'nzegnale de lo core affritto. / Se canto cchiù d' ammore, na cacata / Faccia sbetoperata, / No cane nigro a l' azzïune meie, / E s' una non abbasta, siano seie.

*P. Sarnelli. accoppatura de li spolletrune, primmo vullo de li trafane, primmo taglio de li tagliacantune, guzze, scazzate, sbetoperate, sbrammaglia, sbricche, scauza–cane, spoglia– 'mpise,

*Feralintisco. Ah! sbreognato! / Mme faje la gatta morta? / Faje lo gniognio porzì? sbetoperato! (Cca cchiù s'arraggia.)

sbettulóne: *s. m. Sbetturone. Sbotturone. Spetturone. Sbalanzata.* Urtone, spintone. Verbo *sbettuleà*.

*Basile. 'no quatto e miezo, 'na mano 'mmerza, 'no 'ntronamole, 'no mascone, 'no secozzone, 'no tafaro e tammurro, 'no 'ntommacone, 'na pollecara, 'n'abbuffa–cornacchia, 'no spettorone, 'no parapietto, 'na govetata,

*Cortese. La illaiò, la baia e tanta strille; / Ma dapo' che scompèro de se dare / Spettorune e scianchette cchiù de mille, / Quanno se fo la chiazza arresettata / Li iostrature fecero la 'ntrata.

*Sgruttendio.Li viente hai 'n canna, o Pascaddozia, tune, / Mente ca sse parole so' stracquate / P' ascire prodïanno a sbottorune? / O so' de tricchetracche 'mmottonate?

*P. Sarnelli. serra–poteca, co no quatto e miezo, na mano mmerza, no 'ntrona–mole, no mmascone, no secozzone, no sbettorone, na govetata, no parapietto, co rasche all'uocchie e zengàrdole 'mponta a lo naso,

*N. Stigliola. vene n' autr'onna, e co no sbottorone / Fa la nave de scianco 'mmertecare; / E le cadìe no monte d'acqua 'n cuollo , / E dintro tutte stettero nn' ammuollo.

*N. Bruno. 'A nfernesca trupea che nnun s'attrassa / sbalanza 'sti dannate e 'e sbettulea / 'e vvotta, po', pe ll'aria e ll'ammatassa.

sbignà: *v. intr.* Svignare, allontanarsi velocemente.

*Basile. se sosette lo recapeto e sbignaie, lassanno lo prencepe chino de docezze, prieno de curiosità, carreco de maraveglia.

*Basile. 'no sorece, che sbigna da la casa / quanno sta pe cadere; / ciervo, che tanto stace a la campagna / quanto 'nce pasce e magna.

*Cortese. Figliai Renza e facette na figliola / Che lo marito n'appe a spantecare. / Ogne vaiassa n'have cannavola / E se ne sbigna pe se sgolïare.

*Sgruttendio.O bella Cecca mia, dove sì ghiuta? / E comme senza me te l' haie sbignata? / Vì st' arma, ca pe asciarete è sporuta, / E de venire a te stace allancata!

*P. Sarnelli. e botato carena la chiantaje llà 'mmiezo comm'a na cocozza e se la sbignaje a la vota de la cetate, addove fu recevuto da Belluccia co no gusto granne,

*D. Basile. Che da pò constrastato / Doie hore, e fuerze chiune, de parole, / Se ne sbignaie, lo ngrato / Chino d'ira, e de sdigne / Co Presuttiello suio, / E a mme lassaie scontente, e sconzolata.

*G. D'Antonio. Ad auta voce ecco a strillare ncigna: / Valléna, Valléna uno sarva, sarva. / A gride de Valléna ognuno sbigna, / Chi cade a Mmare, e cchi 'mmarca se sarva,

*Feralintisco. Stat'à senti nfi all'utemo: / Già stà fatto lo trafeco, / 1315 Cannacchia già pe canna stà pegliato. / Lo cuorpo mo hà da essere, / Masone, mpapocchiato, / Nn'hà da fuire à tè. Cilla, cò Tore / Se ll'hanno da sbignare...

*F. Oliva. No ll'aggio conosciuto / Ca mente so' trasuto / Da la porta dell'uorto iss'è sbignato

*Poesia Popolare. Brutta schiava 'ncerretiata tutta quanta la jurnata / Comm'à ciaola traditora / senza me te l'haje sbignata / Stava tutta pronta la lucerna / va' canazza, cana de taverna!

sbisciulato: *agg*. Sviscerato.

*Basile. ed era cossì sbisciolato lo bene che se portavano che la regina commenzaie ad averene quarche 'nmidia, pocca lo figlio mostrava chiù affezzione a lo figlio de na vaiassa soia c'a se stessa,

*Cortese. O fosse ca perdìje lo sauciccione, / O fosse pe l'ammore sbisciolato: / La scritta dicea po', de carta penta: / "De chesse se n'è perza la semmenta".

*Sgruttendio.E mentre iea a ghiettare a na latrina / Le penne, essa me vedde e se ne iette. / St' arma da pietto me sentìje scrastare, / E strillai: "Fremma, o core sbisciolato! / Ssa facce tenta, oimé, torna a mostare!

*B. Saddumene. So' ncappata / Co Macchione. / O Bettina sbisciolata.

sbòria: *s. f. Sboria. Sborio*. Capriccio. Sfuriata.

*Basile. Ma se volite, forse pe 'na sborria, / farelo, ve so' schiavo e ve resto obreco, / e ve promecco 'no paro de pummece / pe annetta' li cortielle, e de 'na papara / la meglio penna, che sia bona a scrivere,

*Cortese. «Da chisto po' scennette Carmeniello, / Che pe na sborria se deze 'n campagna, / E commo speretuso gioveniello / Commo lèparo iea pe la montagna;

*Sgruttendio.O facce assai cchiù ghianca de n' avorio, / Che cchiù polita non se porria fegnere: / Cchiù liscia de na banca de scrittorio / Che sospiranno sempe me fai stegnere: / Tu sola fai venireme lo sborio, / Tu sola chisto core me puoi stregnere!

*GB. Valentino. Nce nn' erano de cchiù fatte ppe sboria / Mme pare a mme, ch'era de Pepierno / De li quale cchiù d'uno mm'era ammico / Ch' io lo canoscette ntiempo antico..

*N. Stigliola. Vuestro è sto buono agurio, che nce date; / E buje de Troja mia. 'mprofecarrite / Ste remmasuglie ; aggiatene mammoria, / Mò che passata v'è tutta la sboria.

*G. D'Antonio. Saie ch'abbusca lo Rrè? Gnorsi, l'Ardito / Disse, quanto se mette into a la panza. / Paggio pe chillo ditto, e non pe sboria / Tanto lo fece. Siente st'autra Storia-

*D. Jaccarino. Fatte passà sta sboria che mo sferra, / E vince ogne battaglia, e sta a ssentire, / Si lo cuorpo non cade e te fa guerra.

sbotacapa: *s. m.* Capogiro.

*Basile. chiamma gioia le pene, / spasso li sbotacapo e le cotture, / gusto le crepantiglie e le martielle;

sbrammà: *v. intr.* Saziarsi, sfamarsi.

*P. Sarnelli. C'avite fatto cchiù buje a lo Cielo de chella poverella, che buje v'avite da sbrammare a gusto vuosto e chella non se pò satorare de tozza?

*G. D'Antonio. Non se po di quanta rrobba consumma / Sta mpopolata gran comme se chiamma, / Ch'abbonna de menestra e dde verdumma; / De vitto, e dd'ogne bene poie te sbramma; / E rricca de metalle, e dde vetumma; / De monete porzì d'Argiento, e Rramma.

*B. Saddumene. Si n'ommo non sape / Trammare na mbroglia / De rape, / E de foglia / Se pote sbrammà.

*D. Jaccarino. Ca chesta bestia che staje a sentire, / Non fa passà nisciuno pe la strata, / Primma lo sbramma e ppò lo fa morire.

sbrannóre: *s. m. Sbrennore.* Splendore.

*Sgruttendio.Non serve, o Cecca, a fa' lo risariello, / Non te annascunne a sto dito dereto, / O de sto core mio suglia e scarpiello! / Non pò chisso sbrannore sta' 'n segreto: / Perché ssa facce è comm' a cantariello, / Commoglia quanto vuoi, ch' esce lo fieto".

*GB. Valentino. Non tratto ccà de Guerre, nè' d' Ammore, / Non de Sajette d'arco, e non de frezze / No de prodizze, e mmanco de valore, / Manco de potestate, o de grannezze / Non de grolia a biento, o de sbrannore, / Non d'arroich'azzeiune, o de prodezze, / Ma de nà Veretà specchiata, e ppura / Che commanna ch' ognuna se mesura.

*P. Sarnelli. mente se revotava all'Occedente, facenno palommelle a la capo, a le scarde e a la coda de la sardella, faceva no gran sbrannore che te levava la vista.

*D. Basile. Sirvio votate ntunno, / Che bellezz'à lo munno, e che sbrannore / Songo opere d'ammore? / Nnammorato lo Cielo, / La Terra, co lo mare, / E chella pouerella nnante ll'arba.

*N. Stigliola. Accossî disse, e chiena de sbrannore / Votaie le spalle e co na sbattutella / De capellera nce iettaie n' addore, / Che sapea de garuofane e cannella.

*A. Piscopo. Veccote cca lo Sole, / Ch'è sciuto be' mmatino a da' sbrannore / A st'uocchie, a cheste serve, a ste mmontagne / Ritella mia che faje?... che d'è? tu chiagne?

*Feralintisco. Veccome lesto. / Ò Cienzo, e si sapisse, / Che sciorta, e, che sbrannore / Portarraggio à stà casa. / È cierto...

*G. Quattromani. De Clora cchiù peace / Che comm'a la vammace / Le spalle po' mmostà. / E pare a lo biancore / De luna lo sbrannore / Che mmiezo mare fa;

*Poesia Popolare. Luce la luna pe' la saittera, / Nennella mia n' è partut' ancora. / Quanno se strezza chella capellera, / Ogne capille ietta nu sbrannore. / Viato chi li 'ntrezzà e chi li strezza, / Agiato vosta ràzia chi la tene

sbraùra: *s. f. Sbravura.* Bravura, audacia.

*GB. Valentino. Brico vò dì, zoè, na mpettatura, / Na torciuta de musso, o de mostaccio, / Parlare co na fosca sguardatura, / Na maneca a llancella, co no vraccio / Na nnarcata de ciglia, na sbravura, / E quarch' auto motivo, che non saccio;

*G. Fasano.Ca la Fortuna ajuta chi ha sbraura / e ppiglia a ccauce nculo chi ha paura-.

sbravata: *s. f. Sbraviata.* Smargiassata, scenata.

*Basile. L'uerco, che sentette sta sbraviata, corze comm'a frugolo verzo Corvetto pe farene sauza, ma, trasenno co furia drinto lo soppuorteco, tutte 'nzieme schiaffaro de pede a la fossa e brociolaro a bascio,

*Cortese. Cenza da Ciullo have na sbravïata; / Vene l'amico e da no fenestriello / Le tira co na scopa na mazzata, / Tanto che fa de gente no rotiello.

*Cortese. «Io quanno le mannaie chella 'nmasciata / Ca volea co lo buono llà benire, / Me mannaie isso a fa' na sbravïata / E non me voze le porte raprire:

*N. Stigliola. Chiena de zirria po se la sfilaje, / Spantato Anea restanno a sta sbravata / Co la resposta 'n canna, e sconocchiaje / Addebboluta chella sfortonata.

sbravià: *v. tr.* Fare scenate.

*Basile. Non serve a sbraviare, / ca te tengo a la cammara de miezo.

*Sgruttendio.Io disse: "Ammore, Cecca sta arraggiata, / Me tene mente stuorto e me sbraveia: / S' io piglio pe parlare, essa 'nzorfata / Me 'ngiuria, e pe l' arraggia se vaveia.

*G. D'Antonio. Niente che le fece io sta sbraviata, / No chianto accommenzaieno a no pontone. / Gran pieta n'appe; ed a bita tagliata / 'N conzierto io chianze, e fece lo catone.

*EM. Orenghi. Quantos picaros mantrones; / Che non servono pe niente / C'a comer los maccarones / E se teneno valiente, / Pecché sanno sbravià.

sbréglia: *s. f.* Foglia della pannocchia utilizzata per riempire il *saccone*.

*F. Russo. 'E cavalle diune e affamate, / jevano comm'a pazze, 'a sotto e 'a coppa! / Apprimma già s'avevano magnate / 'e saccune cu 'e sbreglie, 'e seggie 'e stoppa...

*R. Bracale. Ma quanno po' à bussato, tu ire faglio / 'ncopp'ô vintotto nun ce hê miso 'a meglia… / tutte scartine chist'ammore… sbreglie, / campana senza voce nè bbattaglio!

*N. Bruno. E ccomme 'int'â sfrunnata, uno peduno, / (ca manco na frunnella c'è rrumasa), / ogne albero d' 'e sbreglie sta dijuno, / accussì tutta 'sta malasemmenta / 'e Adamo, a cchesta riva mo s'agghietta, / comm'auciello ca, chiano, po' s'abbenta.

*S.A. Rurmévamo ncoppa î matarázzi 'i sbreglie, senza rezze ma ch'i tavuluni tuosti cumme î pprete.

*S.A. Troviamo casa in campagna / tra canti di contadini / nella controra assolata / su letti con paglioni di sbreglie / nella bianca nudità dei muri / assorti nella fissità / e l'improvviso correre / di domestiche lacerte vermenare.

sbregugnato: *agg*. *Sbruvignato*. *Sbriugnato*. Svergognato. Dal verbo *sbregugnà*, svergognare.

*Basile. Risero tanto de lo scuorno de lo sbregognato compare, che non s'adonavano ca lo Sole, ped essere stato troppo prodeco de luce, era falluto lo banco e, puosto le chiave d'oro sotto la porta, s'era misso 'n sarvo.

*Basile. Cionghìa venga a 'sse mano! / E non vidite, razza sbregognata, / ca vene contr'a mme 'sta potriata?

*Cortese. Io me teniette tanno sbregognato, / Non credenno d'asciare la resposta, / Ma quanno 'n capo m'appe assaie raspato / Fice armo, e disse co na facce tosta: / No' schitto no tarì, ma no docato,

*P. Sarnelli. essa te vò 'mmezzare masto de campo, azzocché saccie 'nnerezzare l'uno e l'auto cuorno de l'asèrzeto de li sbregognate, e tu ficcale 'mpietto no cortiello nfi' a la maneca, che sia d'uosso!»

*D. Basile. Saie perche nò lo fice, arma de stucco, / Perche tu m'haie vetato / Co la tostezza toia, cò lo foire / Essere nnammorato / Senza descrettione, e sbregognato.

*Poesia Popolare. A Patella ca steva de posta / la chiammaie faccia tosta, / traritora, sbrevugnata, / senza parola, malenata, / Ch'avea chiantáto l'Allitteráto / primmo e antico nnammuráto; / de carrera da chisto iètte / e ogni cosa le ricètte.

*B. Saddumene. No respunne Rina? / Rina! lo Cielo mme la manna bona / Ccà nce quacche sbrevuogno.

*D. Jaccarino. A lu munno se chiammano cecate / Gente avara, superba, e senza core, / Statte lontano da sti sbrevognate.

*Scarpetta. Po' te conto, pe mò non tengo tiempo da perdere (me convene de ire cercanno sorema e chillo sbriognato che me voglio fà venì a mente li specie antiche).

*F. Russo. Mo', so' asciute cierti ccose! / - Pecché mo' nce sta cchiù / - Mo'?... Guagliò, tu che / site tanta sbruvignate!

sbrennènte: *agg*. *Sbrannente* Splendente.

*GB. Valentino. S' Apollo nnanz' ad isso ave l' Aurora; / E tu co cchella accompagnata staje, / E s' Apollo sbrennente assaie se mostra, / Non pò arrevare a l' Azzellenzia Vostra.

*D. Basile. Decenno chesto subbeto / Mme parze de vedere, / Lo sole a tuorno à tuorno assai sbrennente / E cadeno a lo shiummo / Tanta fierre arregute / D'arche saiette è canne d'Arcabusce.

*AM. De' Liguori. Guardavano le ppecore i Pasturí, / E n'Angelo sbrannente cchíù do sole / Comparette - e le dicette: / No ve spaventate no; / Contento e riso / La terra è arreventata Paraviso.

*N. Bruno. E qquanno ’a luce ’e ’st’uocchie tuoje lucente, / cunzòla ’o core mio, / i’ ll’addimanno, a ’sta luce sbrennente: / “Dimme, si ’o ssaje, tu che pparle a ’stu core, / dimme: che d’è ’stu Ddio?” / E cchesta luce mme risponne: “È ammore!”

*C. Avvisati. Mo dimme: quanno ’o suonno have lassato ’o cuorpo tenneriello / comme se putarrà ammustà sbrennente na faccia ianculella?

*S.A. Roppo nu pesemóre / ncuóllo, cu st’allicuórdo / strascenanno u nnanzerrèto / ncoppa a sbrennenti mármuli / a nu paése furesto.

sbrènneto: *agg*. Splendido.

*Sgruttendio.O tu de st’ uocchie vìsciola e popella, / Cecca mia cara, affacciate da lloco, / E sta ’ntrezzata sbrènneta tu, bella, / Vide no poco.

sbrenzoluto: *agg*. *Sbrenzoluso*.. Sbrindellato. Verbo *sbrenzoleià*, strapazzare.

*Basile. all’utemo, stracciato e sbrenzoluto, / tutto lenze e peruoglie, / le cascano le brache, / e loco miri astrologia chiù vera / ca mostra l’astrolabio co la sfera!

*GB. Valentino. Da nante ’stea sforgiuso, e assaie galante / Da dereto stea tutto sbrenzoluso / E lo multo deceva : Ommo ntosciato, / Votate arreto e bide chi sì stato.

*B. Saddumene. Michelino, che tene afferrato pe pietto Stuppolo cò na sciammerga sdellanzata, senza perucca e cò no cappiello sbrenzolato ’ncapo..

*Feralintisco. Ih! la jolla, l’arpia! / Io te porto respetto, ca si’ becchia; / Ca si no, te vorria / Sbrenzolejà ssa facce de pellecchia

sbrìffia: *s. f.* Donna civetta. Iraconda. Traslato per amante.

*Basile. vestennose Meo a la stessa fenestra dove s'era vestuto lo frate, vedde chella stessa giovane che 'ncappaie Cienzo e, piacennole assaie, disse a Menechella: "Chi è chella sbriffia, che stace a la fenestra?".

*F. Cerlone. Uno pe mantenè la sbriffia che vo bene, fa debbete; piglia ciento ducate de robbe ncredenza, e le benne quaranta. N'auto accatta (a pagà tanto a lo mese) no lazzetto, no paro de sciocquaglie, li spillune alla sua Venere, senza penzà ca po venì lo frate, lo patre, lo marito, e po essere acciso ;

*S. Di Giacomo. Ma è giuvinotto 'o cuoco, / e 'a serva è figliulella: / chi è mo c' attizza 'o ffuoco? / 'A gelusia cert' è... / Sentitele: - Ah, mpechèra! / - Va llà, scelleratone! / - Sbriffia! - Va llà! - Ndrammèra! / Brutto! Sciò llà! Sciò llà!

sbriglio: *s. m.* Birillo.

*Basile. de museca da piecco a lo Venosa, / de legge è iuto a mitto Farinaccio, / e de lengua ne 'ncaca lo Voccaccio, / 'nfila settenze e smafara conziglie / e non vale a lo iuoco de li sbriglie.

*Basile. a Stienne mia cortina, a Seca–molleca, a Sauta–parma, a li sbriglie, a Spaccastrommola a Scarrecavarrile, a la sagliepennola, a Tira e molla, a Tafaro e tammurro, a Lo tuocco,

sbriglio: *itt.* Smeriglio. Squaliforme, *(Lamna nasus)*.

*G. Palomba. Comm'essa porzì! (Chisso mettenno / Mme va no verme ncapo / Quant'a no pesce sbriglio.) E dico io mi / Uscia m'ha ditto ca te vuò nzorare, / Ma non m'haje ditto chi te vuò pigliare i

sbriscio: *agg*. Senza soldi, povero in canna.

*Basile. Era na vota a la cettà de Napole mio no viecchio pezzente pezzente, lo quale era cossì 'nzenziglio, sbriscio, grimmo, granne, lieggio e senza na crespa 'n crispo a lo crespano, che ieva nudo comme a lo peducchio.

*Basile. Ma che ire toccanno tante taste? / ca 'nce vorria na resema de carta / a dire tutte quante / l'arte che fanno onore a sta vorpara, / e quante sbrisce e sicche / se so' fatte pe chesta e grasse e ricche!

*Cortese. E lo peo ca sta sbriscio e poveriello / E sto penziero guasta lo dormire: / Chi pò dormire co ste spine a lato, / Senza tornise e stare 'nnammorato?

*Sgruttendio.Quanno buono contempro a la Fortuna, / Ch' è femmena spogliata, sbriscia e froscia / Comm' a na palla moscia / Tutta capille, misera e dïuna, / Attaccata a na funa / Na vela foiticcia, entro 'mpensiero / Ca cierto è chesto, se non so' sommiero.

*Sgruttendio.Sempre nuie stammo sbrisce e scotolate, / E le desgrazie a tommola sentimmo. / Oie cchiù peo de primmo / Nce asciammo, e de lo vierno peo la 'state.

*P. Sarnelli. ch'addesa so' fatto ommo e mme trovo nudo e crudo, senza na crespa 'ncrispo a lo crispano, sbriscio senza na maglia, asciutto comm'uosso de pruno, ca corro ciento miglia e no' mme scappa no pìcciolo...

*N. Stigliola. Mò de tanta vascielle va a la mmal'ora / Sette nne sò sarvate,' e ll` autre a ffunno. / Sto liscio, e sbriscio, e chesto è che m'accora / E bao pe sti desierte vagabunno.

*G. D'Antonio. Campano doppo ció de cricche, e crocche, / Ca stanno lisce sbrisce, e ssenza maglie: / Appojano, si ponno, la libarda / Addò meglio se sciacqua, e meglio carda.

*F. Oliva. Accossì deve fa, chi vuo' sta bona / E non correr'appriesso / A sti zannuotte sbrisce, allevrecate.

*M. Rocco. Casofrisco, e rrecotta, / Mme veneva la gotta, / Pocca me ne tornava / Co le mmano vacante / Sbriscio senza no callo de contante

sbriugnà: *v. tr.* Svergognare. Rivelare un segreto. Da svergognare: rendere di pubblico dominio le colpe, le azioni disoneste o riprovevoli di una persona.

*Basile. e la carne lo tirava co na vorpara a remmediare a sto fatto, lo 'nore lo reterava pe non se sbregognare co lo re de no frate 'nquisito de menatione ancini;

*Cortese. Cesarone de chesto se redeva, / E disse: E be', non staïe cchiù arrapato? / Ca te n'iere venuto co na rasa / De Sarchia a sbreognarele la casa.

*Sgruttendio.De gusto io mo leccavame le ghiedeta, / Quanno me sbregognaie no sauta - e - tozzalo: / "Sona co mico!", disse, e sparaie pedeta.

*A. Piscopo. Ma non nce sta no callo, e ca nce fosse / Na cuffia de zecchine, / Co sei rotola d'oro, che pe chesto: / Vvo' c'apparenta co li potecare, / E sbreogna la Casa? che te pare?

*Feralintisco. Auh senn'è trasuta. / Siente, cacapatacche, / Scalorcia, sbreognata, / A ssà facce cacata / Nce voglio fà cenquantamilia ntacche.

*F. Oliva. T'avimmo dato gusto; so' bestuta, / Tiemente, che zannata, / Si se sà, maramè, so' sbreognata.

*D. Jaccarino. 0 Masto mio, mo chella forta morte / Che non ll' è vennecata, dicette io, / Sì mbè avesse sbriognata ccà la sciorte, / Se 'mperraje e partette co gallo / Senza parlarme, e io nne capèa lo mbruoglio, / E m' à fatto co chesto assaje cchiù ppìo,

*FG. Starace. Ah! addonca o vire che a corpa è sempe a toia, tu ti ire sverticellata cu la capa, e perzò chella povera vecchia t'amminacciaie. Ma tu sbriognatella ive cercanne nu presteste pe te ne scappà

*Scarpetta. Jammo a franco, si no ve sbrevogno. -Jammo a franco, jammo a franco. Ma comme facimmo mò, io l'aggio scritto che D. Nicodemo steva pe murì.

*R. Bracale. E ppo' sbruvogno tutto e ce facimmo / 'nu cuofano 'e resate… tiene mente! / Metto 'e cartielle 'a levante a punente / e avviso a ttutte quante… E ppo' vedimmo / si nun succede ca 'a meglia zuzzimma / nun saglie a ggalla… Sa' 'o divertimento!

sbrucà: *v. tr.* Schiarire la gola. *etim.* Lat. "exraucari".

*F. Russo. Fora 'o ffrisco 'e nu limone, / San Francisco se sbrucava, / ca vuleva fa' capace / a San Ciro c'alluccava. / - Tu che vuo'? Songo d' 'e ttoie?

sbruffà: *v. tr.* Spruzzare. Sbuffare.

*Basile. Petrullo pigliaie da na fontanella, che pisciava a stizza a stizza da na quaquiglia de preta, no surzo d'acqua e, sbruffatola 'n terra, lloco te vediste no gruosso shiummo.

*Basile. lo quale fece cose mardette, sbattenno comm'a no purpo mazziato, sbruffanno comm'a no cavallo fantasteco e, si non era pe no compare che se trovaie a sto greciglio, l'averria pigliato bona la mesura de lo scartiello.

*Cortese. Né potenno spartire de sta sciorte, / Ca sempe era cchiù granne lo fracasso, / Se lanza, e tutto glióttese lo mare / E 'n facce a chille córzelo a sbruffare.

*GB. Valentino. Io puro aggio sentuto contrastare / Cchiù bote cierte gente a na barruffa / E cche schitto ncommenzano a pparlare / Ognuno Nnore pe la vocca sbruffa ; / Non sient' auto che nnore ventolare, / De nnore siente fummo, fieto, e muffa,

*GB. Bergazzano. Facendole a lo nigro, e sfortunato / Sbruffare da lo naso, e da la vocca / Vavuglie 'nquantetate. / Se vorrà cravvaccare n'auta vota / Le sarrà dato d'Otranto no ciuccio.

*N. Stigliola. Chisto, che a lo ssentire ste nnovelle, / Sauzate ncapo ll'erano li grille, / Sbruffanno da la vocea fele amaro / Cossi a Giove sbafaje 'nnante a n' autaro :

*A. Piscopo. Vi' no Toro, che ten'afferrate / A l'arecchia li cane arraggiate, / Sbruffa, zompa, se vota, s'abbia, / Vo' foire, e non pote scappà.

*B. Saddumene. Sacce ca pe di frutte / Che m'hà trovato cca magnammo: È sciuto, / E dapò avè sbruffato omm'a berro / S'hà pegliata la coppola addov'io / Tenea li frutte, e s'è nzerrato dinto.

*Feralintisco. Pariente già simmo, / Contiento mme chiammo: / Prejezze sbruffammo, / Ch'alliegre starrimmo

*N. Gianni. No zierto sbruffa allesse, / Vestuto Cappanera co la posema, / Ch'a chisto alloggiamiento / Hà dormuto sta notte n'ha robbato / Quatto lenzola nette;

*D. Jaccarino. Mo, figlio mio, può vedere a uffa / Li bene commettute a la fortuna / Quanto durano, e come ognuno sbruffa!

sbruffunarìa: *s. f. Sbruffone.* Vanteria.

*Canzoniere Napoletano. 'O 'nnammurato mio, pe' fá 'o sbruffone, / figlianno 'a sposa, ha fatto nu festino... / E che t'ha fatto nèh...cantante, suone, / balle e sciacquitte, na nuttata sana!

sbruónzoli: *s. m. pl.* Spiccioli, monete. *etim.* Da bronzo.

*Basile. Chillo, allummato li sbruonzole, se scordaie de secotare l'acchinea pe 'nchirese le branche de fellusse ed essa se ficcaie de relanzo a la casa,

sbummà: *v. tr. - intr. Sbumbá. Sbummicá.* Travasare. Traboccare.

*I. Sannazaro. M fanno li melloni et le cotogne, / cun poco de ansogne, anatrella / et una pectolella aravogliata: / na cosa sbombocata et senza mèle.

*Basile. l'argiento sbombava, l'oro se scarpisava pe terra, le gioie te shiongavano 'n facce, li serveture vrellecavano, li cavalle e carrozze erano senza numero:

sbummicato: *agg.* Svogliato, stomacato.

*G. Francione."Ma che ddice Marì... Io aggio sempe apprezzato 'a cucina toja...ma è a chistu bello guaglione ca pare nun se ne scenne. -Andrea, ma oggi che tiene 'a moviola dinto 'o stommaco? Stai magnanno tutto sbummecato...".

sburdià: *v. intr. Sburdelliá.* Andare in giro a divertirsi. *Sburriá, sburiá.*

*Basile. Scommerziune e pratteche, / e spasse e commonette co l'ammice, / lo bevere e sguazzare / pe drinto sse taverne / e lo sbordelleiare pe sse Ceuze / e mettere la chiazza sotto sopra, / co sferrecchie e copierchie de latrine,

sbutà: *v. intr. Sbutecà. Sbutatura.* Rivoltare. Storcere, slogare, lussare. *rifl.* Rivoltolarsi. *etim.* Da "vutá", voltare, più - S - iterativo. Rivoltare.

*Basile. ma l'utema de chelle, volenno correre a vedere sta peccerella, sbotatose desastrosamente lo pede, pe lo dolore la iastemmaie che a li sette anne pettenannole la mamma se le scordasse lo pettene drinto a li capille 'mpizzato a la capo, de la quale cosa moresse.

*Sgruttendio.Pe ontareme lo cuollo io manno a mitto / D' agniento de l' asceuza nfi' a na grasta, / Tanto me sboto, a stuorto ed a deritto, / Pe bede' dove sguarde. E non m' abbasta.

*Sgruttendio.O che gran zumpe Minaco mo face! / Ciardullo attuorno róciola e se sbota, / Lo maccaturo Tòntaro me dace / Pe fa' la rota. / Che schiassïa' de zuoccole fa Pinfa!

*P. Sarnelli. perché non erano ancora venute le vevanne, afferraje no quarto de na palata de pane, ed aprenno chella voccuzza che l'arrivava nfi' all'aurecchie ne fece no voccone, sbotanno l'uocchie comm'a gatta frostèra.

sbutà: *v. tr.* Svuotare. *etim.* Da "vutá", vuotare più - S - iterativo.

*GB. Della Porta. Me penzo ca me s'è sbotato lo celevriello dintro la catarozzola, ca io no saccio se so isso o no, né chi pozzo essere. Ma tu che vai sanzarianno a chest'ora per Napole?

*Cortese. «Dàlle, decea, Fortuna, ecco c'hai gusto / De strazïare Micco poveriello! / Non vasta quanto Ammore le dà sgusto / E sbotanno le va lo cellevriello?

*Sgruttendio.Po', quanno le sto 'nnanze, io iuro, affé, / Ca tutte li penziere mieie se sbotano. / Non teng' armo de di': "Cecca, pe te / St' uocchie comme a centìmmolo me rotano".

*GB. Valentino. Ncoppa lo quarto Parmo, uh che besbiglio! / Uh che cconfosione? uh che rroina! / Uh che strille! uh che allucche! uh che greciglio / Comme fosse sbottata na latrina

scacà: *v. intr.* Smettere. Detto della gallina che smette di fare le uova. Imbrattare con la cacca. *Strummolo scacato* è quello che sta per esaurire i suoi giri.

*Basile. Lo poverommo, che se vedde pisato e conciato 'n cordovana, disse subbeto corcate mazza! e la mazza scacaie de fare contrapunte sopra la cartella de la schena.

*Basile. Tanto che lo povero patre, che bedeva lo figlio spurceto ed ostenato, scacata la ienimma soia, steva chiù schiattuso, crepantuso, annozzato e 'ntorzato de na pottana che ha perduto l'accunto, de no mercante che l'è falluto lo corresponnente, de no parzonaro che l'è muorto l'aseno,

*Cortese. Oie è peo stare co la vocca chiusa / Ca la zella, la gliannola e la rogna: / Perzò nesciuno a Napole nce resta / Che no' scache la carta co la 'ngresta.

*Cortese. E se mai cchiù me piglio tale assunto / Famme scacare e singheme nemmica, / Pocc'ha tre bote mo c'aggio arragliato, / Me nce ha redutto chi m'ha commannato.

*Sgruttendio.Vecco ch' aggio veduta sta gran Sdamma, / Vecco ca so' caduto a sto gran sciummo, / Vecco c' aggio cogliuta sta gran sciamma, / Vecco ca so' scacato e sciso 'n chiummo, / Vecco ca so' speruto (aiuto, o mamma!), / Vecco ca so' speduto e ghiuto 'n fummo.

*Sgruttendio.Uocchie miei, che bedite? Uocchie doliente, / Lo sole vuosto, aimé, vecco aggrissato: / Veccote chillo strummolo scacato / Addove attuorno avévamo contiento!

*Sgruttendio.L' allegrezza è scacata, / S' uno canta oie chiagnarrà po' craie: / Strunzo è che fete assaie; / Perzò dissero buono li sacciente: / "Chello n' hai, che ne tire co li diente".

*N. Lombardo. La Notte, che 'mpararse de pettura / maie a la scola non avea potuto, / vedenno ca nce avea na gran fortura / lo Sole, e cch'a ppetta' nc'era resciuto, / pe ffarle no despietto era a la scura / juta 'n facce a no quatro, addo' scomputo / nce aveva chillo de pitta' lo munno, / e scacanno lo jea da capo a ffunno.

*G. Quattromani. Lo Campo de ll'Uoglio, de Roma lo mpèrio, / E non nce voleva no cane lassà; / Ma si fa la guappa ssa pazza mbrejaca, / Passato lo vino, fujenno se scaca / Ntramente credeva arrevanno mpizzà.

scacamarróne: *s. m.* Sgorbio, errore.

*Basile. - quanno lo Sole co lo temperino de li ragge rade li scacamarrune fatte da la Notte sopra la carta de lo cielo -

*Sgruttendio.Tu sì de chisto core lo scarpiello, / D'ogne allegrezza mia scacamarrone! / Si n' è lo vero, m' esca lo scartiello!

*D. Basile. Me venne capriccio sti mise arreto de / componere lo Pastore fido de lo / Cavaliero Quarino à la lengua nostra / Napolitana: E tanto haggio / scacamaronato, scassato, postellato, / agghiunto, e mancato, che pè gratia de / lo segnore Apollo songho arrevato à / puorto, e ll'haggio scomputo.

*G. D'Antonio. Scumpe la lezzione? / - C ë no scacamarrone a lo Donato : / -. Di, ca te si scordato, apara mano? / - Da chiano, Mastro mio. / - Co bota vraccio.

scacatià: *v. intr. Scacatà.* Strepitare, schiamazzare. Detto del verso delle galline quando hanno fatto l'uovo.

*Sgruttendio.'Mprimmo te mosta affezïone e bene: / Ma po' comme a gallina scacateia / Si pe sciorta l' agresta manco vene. / Se lo secute, te precepeteia; / Si tu l' ascute, o sfortunato tene! / Co gniuoccole a io 'nfierno te carreia.

*Sgruttendio.Face comme a gallina, e scacateia: / Chi nc' è che se ne preia? / Sulo quaccuno che bò mille rise / Na pubreca le dace, o duie tornise.

*P. Sarnelli. ma la gallenella volanno pe la cocina non se fece 'ncappare, anze scappata fora e scacateanno ascìje a la sala addove, veduta Cecca, se le jeze a mettere 'nzino

*G. D'Antonio. Chisto mo, chillo poie stea scacatanno; / E 'n fine lo Stortecchia s' arredusse, / 'N tra ell'autre, a cantà chest' amorosa / Me pare appunto Porzia contegnosa.

*M. Rocco. e ffa stampare la Raccovota de tutte li poemme, ed autre ccose scritte nne la lengua patrejoteca de Napole, co ffa n'autra vota chiacchiarejà lo Scruttennio, Cortese, Basile, e ssentì n'autra vota arraglià lo fammuso Lommardo, e scacatejà lo celebre Capasso, e autre addotte.

scafaccià: *v. tr.* Schiacciare, *scamazzà*.

*Cortese. «Tu parle troppo, e sì no caca-sotta! / Saglie ccà suso e vide che te faccio, / Respose Mase, ca co meza botta / Da la capo a li piede te scafaccio».

*Sgruttendio.Quann' ecco Cuccopinto che ghiea a caccia / Pigliaie co na destrezza / Da no cuorno na frezza, / Tira a la coccovaia, e la scafaccia.

*GB. Bergazzano. Quanno me venne a dicere Mercurio / Curre, curre sio Bacco, / Ca la Montagna spara, e face fuoco / A l'hora me credette, / Ch'ardessero le butte, / E sparassero masche pe preiezza / De Somma le perzune, / Pe havere fatto assaie Lagrema, e Grieco, / A lo mese, che l'uva se scafaccia, / Facenno ntanto nore / A me che sulo songo / De la bella vennegna lo Segnore;

*N. Stigliola. Ne lo sio mastro lo potea tenere, / Che gridava dereto ; aspetta, aspetta ; / Vuoie, che a botte de zuoccole, e chianielle / Te scafacciano, ne? ste fíemmenelle?

*G. D'Antonio. Chi le mozzeca n'uocchio, e chi n'arecchia, / Chi lo musso, lo naso, e chi la faccia. / Com'Urzo, contr'a chesta, e chell'Apecchia, / Se fa sotta lo stisso, e la scafaccia.

*A. Piscopo. Che rommore nc'è lloco? che d'è stato? / - Niente, niente, è pasticcio scafacciato.

*A. Piscopo. Si non lasse, mo' te scanno. / - Via scompitel'a malanno. / - Si cchiù ncuocce, mo' t'adaccio. / - E cchiù priesto lo scafaccio.

*Feralintisco. Io già lo saccio. / - Chella pe te ha parlato. / - Che buoje che te scafaccio; / - Lazzarone frustato?

scafaccio: *s. m.* Schiacciamento. *A scafaccio: avv.* Traslato per in abbondanza, a iosa.

*Basile. ed ecco scire no feroce lione, che, sbattenno la coda 'n terra e scotolanno li crine, co dui parme de cannarone spaparanzato s'era puosto all'ordene de fare scafaccio de l'orca.

*Basile. A l'utemo lo conzolaie che non cercasse chiù commodità de chello che l'aveva dato lo cielo, ca la cascetta soia vastava a 'nchire a scafaccio trenta case d'avare

*N. Stigliola. Tizio pe nnove moja de campagna / Se vede stiso co lo gran corpaccio / E, o sia no niglio, o n' aquela grefagna / Le sfosseca lo pietto, e fa scafaccio.

*Feralintisco. Ma tu, facce d'argiento, / De st'arma faje scafaccio, / E de sto core mio si' lo trommiento.

scafaréa: *s. f. Scafareia.* Grossa conca di terracotta, utilizzata in cucina per lavare i piatti. *etim.* Greco "skàfe", barca, tinozza, vaso. Latino "scaphum", vaso concavo.

*Basile. pigliatose no cuofano sotta tetilleco commenzaie a ire adunanno graste d'arciulo, piezze de tieste e de coperchiole, funne di pignate e de tiane, urle de scafareie, maneche de lancelle, lavre de cantaro, arresediannone quante locernelle rotte, graste spezzate, fesine sesete e quante frantumme de roagne trovaie pe la via.

*Basile. ca puro me songo mirato dinto 'na scafareia d'acqua, e poco 'nce mancaie che non me 'nnammorasse de me stisso,

*Cortese. Essa acchiettaïe cchiù de na cosella, / Commo a dicere mo no cantariello, / Na caudara, no spito, na tïella, / Na scafareia, na scopa, n'agliariello, / No trèpete, no tiesto, na scotella, / No cato, na porpara e no teniello, / E na cestella po' zeppa fi' 'ncoppa / De cocchiare, conocchie, fusa e stoppa.

*Sgruttendio.Io mo veo Cecca co na scafareia / Che zeppa zeppa de cocozze sta, / Co n' uocchie e co na faccie che grelleia, / Chiammare: "Cicco, Cicco, viene ccà!"

*P. Sarnelli. co na carrera che bolava, gliottenno sano, e l'uno voccone n'aspettanno l'autro, 'n quatto pizzeche ne frosciaje la menesta: e puro era no piatto reale, che pareva na scafaréa!

*Poesia Popolare. Màmmeta tene 'a scafareia / Ci annammolla 'o baccalà, / Tutte l'uòmmene hanno a sculà. / Tutt' 'e ffèmmene hanno a 'ngrassà',

*I. Cavalcanti. Doie caccavelle de creta, una cchiù grossa de ll'ata. / Doie pignate comm'a lli ccaccavelle, e doie cchiù piccerélle. / Quatto tiane, doie cchiù grosse, e doie cchiù piccerelle. / Doie stufarole. Quatto prattèlle. / Doie scafaréie, e na scola maccaruni de creta.

*R. Bracale. pecché so'… scustumato, ma no fesso! / E ca sia piatto, tiella o scafaréa / nce dongo sotto, allicco e mm'arrecreo!…

*G. D'Amiano. Tengo nu diario d' 'e pparole antiche, / e a una a una m' 'e ssegno e m' 'e sturéo: / cannarizia, chiantaturo, scafarea, / me so' cchiù care 'e na perzona amica.

scafuórchio: *s. m. Cafuorchio*. Nascondiglio, bugigattolo.

*Basile. io te iuro a fe' de gentilommo ch'eie autro stare a Napole che 'n Calavria, dove non 'nce songo autro che scarrupe, scafuerce e picocche, ca llà schitto che t'affaccie a 'na fenesta vide ciento guagnune co li collare che senza posema se reieno; e dì ca le vide vestute de lana commo ccà!

*N. Stigliola. E da chillo cafuorchio scapolata, / Dove tene lo nido a l' annascuso, / Piglia pe ll' aria aperta fitto fitto / Auto lo vuolo, e sfila pe dderitto.

*G. D'Antonio. che, ped ampollina, teneva na lampa, ch' ardeva miccia miccia, pe quanto l'ombra de sto Mala spina revelaje doppo a li duje consoprine suoie, Marchionno Cacafasule, e Soleviesto Magnafriddo: che s'annascosero a no cafuorchio, quanno sti Giaferre, tradeture furono tagliate a ppiezze.

scafutà: *v. tr. Scatufá. Scafuná.* Incavare, scavare. *etim.* Greco "skapto".

*G. D'Antonio. Lo juorno appriesso non avenno.scala, / Pe cogli fiche a n'uorto, Micco furbo / Scafuta 'n terra co n'asciata pala, / Né sse botte senti le fa no turbo.

*Feralintisco. Ciannella mia, / Che d'è? che baje facenno? / - Sto co na cardacìa, / Che ll'arma mme scafuta.

*M. Rocco. Aimmè! sto male juorno / Cchiù de na vota nce hanno nnevinato / (Mme l'allecordo buono) / Sse Cercole allampate da lo truono, / E da coppa na cerza scafunata / Purzì me lo diceva / Na guitta de Cornacchia, / Auciello, comme saie, de mala nova, / Ma steva giurgio, e non ce dese capo;

*D. Petriccione. Uno 'e lloro pateva 'e pucundria: / 'a vedette, 'a pigliaie... — Quanto sì brutta! — / dicette, — tiene p'uocchie doie pertose... / vocca scugnata, scafutata tutta, / tu sì 'a cchiù brutta 'e tutte quante 'e ccose! —

scaglientà: *v. tr.* Riscaldare.

*Basile. E, stannose a scarfare e sciugare li panne, se fece a la vocca de la grotta la cerva e disse: «O signore cavaliero, damme licienzia ch'io me pozza scaglientare no pocorillo, ca so'ntesecata de lo friddo».

*Basile. «Dove, dove te nascunne, gioiello, sfuorgio, isce bello de lo munno? iesce, iesce sole, scaglienta 'mparatore! scuopre sse belle grazie, mostra sse locernelle de la poteca d'Ammore, caccia ssa catarozzola, banco accorzato de li contante de la bellezza!

*Poesia Popolare. Saccio ca tiene lu ffuoc'allummato; / Ràpere, bella mia, ca me scagliento. / Saccio ca staie cu' màmmeta cuccata, / E i' da cà fore ne pato turmento

scagliénto: *agg*. Riscaldante. *etim.* Lat. "calère" con esse rafforzativa.

*Poesia Popolare. Iesce, iesce, sole, / scagliento 'Mparatore! / scanniello d'argiento / che vale quattociento, / ciento cinquanta / tutta la notte canta,

scagliuózzo: *s. m. Scagliuozzolo*. Focaccia di farina di mais tagliata a losanga. Pezzetti di polenta fritta. Chiamammo *scagliuozzo* anche le *pagnuttelle* di *farinella e ppatane scaurate* che si preparavano in casa nell'inverno del '43, quando si vendeva solo farina di contrabbando, a caro prezzo. *etim.* Probabilmente da "scaglia", data la forma a pezzetti.

*G. D'Antonio. provole, mozzare, strufole, pizze duce, e sfogliatelle, fatte da no valente Scagliozzolaro, che se n'alliccajeno le ddete.

*G. D'Antonio. E la vernaccia? - / Haec bon prode ce faccia. / E1'uva greca? / Haec verdeca. / E Sciorenza ; / Haec.. (si) Cusenza. / Senza pensà, dimme tu mo : Perché lo scagliuozzo se magna co lo ssale ;

*A. Piscopo. Frabutto. / Lassa, ch'è chisto, addo' me ll'haie robbato! / - Chiano ca so' sciagliuozze, e so' li mieie. / - Scagliuozze? / - Gnoressì. / - Guitto, Forfante; / - All'adore lo sento, ch'è pasticcio.

*F. Cerlone. E ca lo saje, sempe che non lo saje da me. Chisto lloco non è cavaliere, è no scroccone, no strascina facenne, no pedocchiuso. e io lo sopporto, e po sferro no juorno, e le do tanta nnaccare, paccare, e scoppolune, pe quanta scagliuozzole m'aggio mangiate..

*S.A. Nel tepore profumato del forno / la lunga attesa / della gialla e ammazzaruta pagnuttella / di scagliuozzo / nostro pane quotidiano / avidamente consumata calda.

*C. Avvisati. Ô lato d''a signora suvarara / steva nu carrettino 'e zeppularo, / cu 'o masto ca frijeva allero allero / scagliuozze e ppanzarotte, int''a caurara.

scagnà: **1.** *v. intr.* Scambiare, confondere. **2.** *Scagnarse*: *v. rifl.* Perdere il colore.

*GB. Della Porta. Chiappino, fa' sta caretate, porta chisto all'osteria dello Cerriglio, perché averá scagnata la taverna. Guai e maccaruni se voleno mangiare caudi caudi; e se non se ne vuole ire, dalle quarche manomerza.

*Basile. Visto lo tavernaro sta evacoazione preziosa fece pensiero de scagnare l'aseno e 'mpapocchiare lo pacchiano d'Antuono, stimanno facele cosa de cecare, 'nzavorrare, 'nzavagliare, 'ngannare, 'mbrogliare, 'nfenocchiare, mettere

*Sgruttendio.Po' tanto a la 'ncorrenno se ne iette / Che le scappai da mano la mappina. / Gridai, tutto scagnato de colore: / Frémmate, bene mio, n' ave' paura! / Aimé! Non saie ca te so' servetore?

*N. Stigliola. Già co l'ascelle soie spaparanzate. / L'Irede vola co no sottaniello / De no colore, che pparea scagnante, / E no grann' arco avea pe guardanfante.

*G. D'Antonio. Uh maro ate, si no staie chiù ch'accuorto, / Ca vita, e mmorte fanno a cagna, e scagna;. / Se vivo, te veste oie no verme muorto, / No verme vivo, muorto craie te magna.

*Scarpetta. Me capacita, ha ditto isso, e steva pe piglià li denare... Allora l'aggio ditto: ma signò, badate che chisto quanno chiove, non lo potite arapì. E perché? Pecché l'acqua che nce va ncoppa lo fà scagnà, e diventa bianco.

*G. D'Amiano. Natale nun è na festa. / 'O ddice ll'aria malinconica / ca, chiano, ce arravoglia, / 'o ddice 'a campagna c'ha cagnato culore / piglianno 'a ténta 'e na vesta scagnata;

*C. Avvisati. sfrantummànce porzì corna de ciervo, vivo, chelle ca isso stesso se scagna / quanno accummincia l'anno, quant'a nu siesto 'e lìvera pesante

scagno: **1.** *s. m.* Scambio, equivoco. *Cagno e scagno*. *Scagnanomme*. **2.** *avv*. *Pe scagno*, per errore.

*Basile. A lo quale contaie tutto chello che l'era socciesso pe lo viaggio ed utemamente a lo palazzo, e comme, pigliato scagno da Menechella, avea dormuto con essa;

*Basile. Sentuto sta proposta Miuccio voleva responnere ca lo re steva male 'nformato, e ca l'aveva pigliato 'n scagno, perché non era cuorvo che cacciasse uocchie né latrinaro che spilasse pertosa,

*Basile. Che Zeza / me dia lo cagno e scagno / de quanto l'aggio fatto.

*Cortese. E dico: «Be'? N'è cosa da stordire?» / Ed isso a me: «Strasecolo, a fé mia!» / Ed io soggiongo: «Se me vuoie faurire / A cagno e scagno fare mo vorria».

*Cortese. Voglio arrobbare sempre commo Arpia / Pe dare a chisto bello ’nnammorato / E panne viecchie e pane e lardo e caso, / Facenno a cagno e scagno co no vaso».

*Sgruttendio.Si non so’ fore Crapa ciento miglia, / Ammore, io creo ca m’ haie pigliato a scagno: / S’ io dormo o veglio, s’ io cammino o magno, / Pe tte st’ affritto core se squaquiglia.

*P. Sarnelli. e pe l’odio che portava a Cicia, non ce l’avesse levato, sùbeto fegliata, e pe scagno de li nennille non avesse puosto dinto la cònnola duje cacciottielle.

*D. Basile. Vedennola Mertillo (ò caso granne, / Che senterraie) diss’isso, / La morte mia, dia vita à chesta Ninfa, / Gridava ad auta voce, / Scioglitele le mmano; ah fune nfamme / Portate à mme pe scagno suo a l’autare,

*G. D’Antonio. Me vuoie fa sbregogna l’ Artigliaria / (Le repreco io) facenno lo vastase: / Ma si stime accossi la vertù mmia, / Pe scagno asso negozio pe mme trase,

*A. Piscopo. Chillo mpiso de Sosca / Pe scagno de pigliare n’ajeniello, / Ha pigliato lo piecoro chiù gruosso, / Che nce stace a la mantra, e mo ccà bene, / Voglio vedè che face; oh marattene.

*B. Saddumene. Chello, ch’aggio appaura, / È che ’chisto non fosse / Quarche forgiodecato; / E io pe scagno, avesse / Da stennere li piede à lo Mercato.

*Poesia Popolare. Mente i ssarde alluccavano ’a mare / “ca ve pozzano strafucare!” / nu marvizzo cu n’uocchio ammaccáto / reva mazzate ra cecáto / quanno cugliètte pe scágno a na vopa / chesta pigliaie na mazza ’i scopa.

*Poesia Popolare. Me dunaste nu milo muzzecato, / Ed io pe scagno te dunaie stu core, / I’ te lu dette tutto nnargentato, / E mmiezo cu ddoie stròppole d’ammore

*F. Russo. E si pe’ scagno jisse ’n Paraviso / tu ngannarrisse pure a San Tummaso! / E si pe’ scagno dint’ ’o Nfierno jisse / pure ’o Demmonio te cumbinarrisse,

*Scarpetta. Neh, lo juorno appriesso a lo spusarizio, esce pe ghì a cunzignà na lettera appriesso a lo vascio mio, duie perzune s’appicechene, cacciano li revolver, sparano e pe scagno accideno a maritemo! -Si me vulite spusà.

*S. Perrella. E si, pecché muneta nun ce sta. / A cosa chiù cumune e naturale, / u scágno, pecché nun se po’ accattá’.

*Canzoniere Napoletano. “Mio carissimo Pasquale, / (virgola e poi da capo,) / t’hann’ ’a spará, pe’ scagno, / sott’a n’albero ’e cutogne / ’o mese ’e giugno...

*S.A. Â casa nuie nun ce mangiàvamo tutto chello ca io purtavo ’a campagna. Na parte a vennévamo p’accattá a rrobba r’u scagno e ppe puté campá tutta a semmana.

*N. Bruno. Mme scordo ’e juorne, ’e ddate, / ’e ffeste, ’e compleanne, / scagno uno cu ll’ate... / è na vita d’affanne!

scaièn̈za: *s. f.* Disgrazia, perdenza, bisogni.

*Basile. Cercammo, vedimmo e ’ntennimmo: è possibele che non ce vole essere autr’asena a la stalla de Nardella? è possibele che voglia essere perduto lo

munno pe mene? 'nce sarrà fuorze la scaienza, la sporchia de le femmene? o se ne sarrà perduto la semmenta?».

*GB. Valentino. Verbo razia mpiso' sarrà Ttizio, / Non perrò connannato da la Corte, / Se lo delitto è brutto, ed è sfammato / Co la vita lo Nnore è scaìenzato.

*B. Saddumene. O femmene, o scaienze / Nate schitto pe darece tromiente / Quanno manco te pienze / Te fanno trajenielle da stordire, / Che servizejo sarria lassarell'jre / È bero Titta?

*A. Piscopo. E ba ca jammo buono de ciardino; / Iesce zi Tonno, ca vuo' havere gusto: / Vi' che scajenza è chesta? e quanno scumpe / E mo' cauda, e mo' fredda. Uh che farria / La mannarria a descenzo, e mme starria.

*P. Cinquegrana. Levàteve 'a crerenza / che 'o Santo v' 'a fa nova. / C' 'a vita accussì cara, / cu tutta 'sta scajenza, / popolo bellu mio, / c' 'a tiene a ffa' 'a crerenza?

*D. Jaccarino. E vedette chi era a li dannate ; / E co la mano nfaccia a sta scajenza / Ricette: neh, Brunetto, vuje ccà state?

*Scarpetta. Quà poteca, chella è la poteca de la scajenza, po' ùmmeda, chiena de surece, mò faccio nu tiano de colla pe lo vennere, a n'auto ppoco non ne trovo cchiù. Lasseme stà Michè, lasseme stà

*T. Pignatelli. Nun è ca morte sulo chella faglia / ca schizzechea sparpètuo e scaiènza nta ll'ossa.

*T. Pignatelli. 'e campìglie arreventano scaiènze.

*N. Bruno. Amice, bbona furtuna! / Ca chistu Santo Natale, / stregnesse pe ddint'a na funa / ogne scajenza e ogne mmale!

scalandróne: *s. m.* Scala lunga e larga di legno per la discesa dalle navi. *etim.* Greco “skalanthron”.

*GB. Della Porta. Quanto sta ad aprire sta madamma tráccola? Priesto, pettolosa mezzacammisa, che te puozze rompere lo cuollo pe ssi scalandruni!

*Basile. e po’ pe te me vrocioleio da ’ncoppa ’no soppigno, zompo da ’no scalantrone, me ’mbroscino dinto ’na chiaveca maiestra, e me sbalanzo da ’n’astreco.

*Cortese. Ma Carmosina no, perché l’asciaro / Quanno foiea ’mmiezo li scalandrune; / Perzò li ture buono le menaro, / Sempre a cuorpo de tùtare e sgrognune, / E abbascio la cantina la chiavaro, / Che steze sempre ’ncoppa li cravune / Commo a gatta frostera. Ma dirraggio / Craie commo ’scette, e de lo mmaretaggio.

*Cortese. Ma pe bona fortuna non cogliette, / C’avea schitto na strenga a li cauzune, / Che se roppe, e sbracato isso cadette / Commo chi cade da li scalandrune;

*Cortese. Saglie a la porta pe tre scalantrune / E truove na cocina a primmo ’ntrato, / Dove chi arriva friddo e s’ascia stracco / Se pò scarfare e ’nchìrese lo sacco:

*A. Perrucci. D’ellera era lu cielo, e mercolella / Che nmano lo teneano dui ninnille / Una nmiezo e doie segge a li cantune / Stevano ncoppa a ssette scalantrune.

*Poesia Popolare. Riavulo, riavulo stanotte / uè muglièrema è caruta / muglierema è caruta r’u scalandrone

scalògna: *s. f.Scarogna.* Sfortuna, disgrazia. *etim.* Dal latino “calumnia”, con -s- iniziale intensiva.

*Cortese. Se viene a ’scire prena ed hai / De quarche cosa, tiene mente a / O te tocca la nateca. Sai ch’io / Fice a fràteto ’n fronte na scalogna, / Che se ne desperaie lo figlio mio / E foiette pe còlera a Bologna.

*Sgruttendio.Se canto cchiù d’ ammore, o bella Cecca, / Che nascere me pozza n’ agliarulo, / O na scalogna ’n fronte, o no cetrulo.

scalòrcia: *s. f. Scaluorcio.* **1.** Cavalla mal ridotta. Traslato: donna di strada. **2.** Ramo secco e nodoso.

*GB. Valentino. Ha pe ttrezze a lo cuollo doie sauciccie, / È na scalorcia, e ddice, ch’ è na Fata, / Chesta de lo Vasciello è Ddespenzera, / È pe nnomm’è chiammata Vordellera.

*Basile. ma le perchie scalorcie comme vedettero sta pentata cosa le mesero le granfe adduosso

*Basile. Non te vorria canoscere, / o scuro, o negrecato, / o poveriello te, ca si’ cecato! / Preiezza co scalorcie? / Iubelo co caiorde? / Contentezza co pettole e / Và ca si’ iuto a mitte, / hai pigliato Vaiano!

*Basile. Caiotola, zellosa! / Caiorda, spitalera! / Pezzente, scrofolosa! / Scalorcia, perchiepetola! / Perchia, mezacammisa! / Cacatallune, semmena–pezzolle!

*N. Stigliola. Dapô corre a lo puorto, e lo tiraje / Dinto de na galera : e sbagottuta / Ogn’ una se vedea, ma l’ anemaje / N’ autra vecchia scalorcia, ma sacciuta ;

*Feralintisco. Auh senn'è trasuta. / Siente, cacapatacche, / Scalorcia, sbreognata, / A ssà facce cacata / Nce voglio fà cenquantamilia ntacche.

scamazzà: *v. tr.* Schiacciare, pestare. *Aulive scamazzate*. *etim.* Dal sostantivo "scamato", bacchetta per battere la lana da materassi e cuscini. Dal greco "kamakos", bastone.

*Basile. Fra chisto miezo scette l'orca e, non trovanno Parmetella, s'affacciaie a na fenestra gridanno a la porta: «Scamazza sta tradetora!»

*Cortese. Llà bedive cade' na pettorata / E scamazzava na frotta de gente, / Ccà sentive veni' na cannonata / E t'accedea n'ammico o no parente, / Da n'auta banna na saglioccolata / Te sentive a lo stipo de la mente, / E se sentea mescato p'ogne canto / Botte, strille, siscate, allucco e chianto.

*N. Stigliola. Comme no serpe quanno è scamazzato / Da na rota de carro, che la spina / Ll'ave rotta pe mmiezo, e sdellommato / Co gira vote fiacche assaje cammina :

*G. D'Antonio. Se coce into Cocito, ed ha gran susta, / Ca sotto a lo Vesuvio se scamazza; / | La Nvidia co le bipere lo frusta, / E pe despietto poie chiù lo strapazza :

*G. Palomba. Oh sfortunato me, che mmalorato / Luogo è chisso! nce sta na scuretate / Tutta nova! Scamazzo granavottole / Mpasso mpasso, e non saccio si vao ritto.

*F. Russo. Sia beneditto Giesù Cristo 'ncroce! / nce ha casticate a nui, chi sa pecchè! / Erano prete, e scamazzàino 'a noce, / pe fa l'Italia e scamettà nu Rre!

*S. Di Giacomo. E 'o canillo? Addio zumpe 'e cuntentezza!... / Ll' aspettaie, puveriello! Aspetta, aspetta... / Che buo' venì?... Mo sta sott' 'a munnezza, / scamazzato 'a nu trammo d' 'a Turretta...

*Scarpetta. Ah? Sora mia... appena jette pe mozzecà, io non sapeva che m'era succieso, li fiammifere s'allummajene, io vedenno lo fuoco jettaje la tazza, lo cafè me jette ncuollo che era cucente, me scottaje tutto quanto, me credeva che me stava abbruscianno, zumpaje da coppa a lo lietto, la gatta me jette pe sotto a li piede, io pe non la fa male me tiraje lo pede, chella fuiette pe dereto, io me mbrugliaje, jette nterra, e le scamazzaje la capa.

*M. Bianchi. Nun t'azzardà 'e lle torcere nu capillo, ca t'accido!... Te scamazzo!

*E. Di Donna. Me faccio 'a parte pecché nfurchia 'a gente / e nce scamazza si nuie nce fermammo.

*Eduardo. Comme se fa 'o vino? Se mettono 'e pigne d'uva ammassate, e si scamazzano co' 'e piedi. Quanto chiù 'e piedi so' pesanti, chiù vino esce 'a sotto. Che abbondanza, quant'uva! Iammo bello, guagliù, ca chiù nobili songo 'e piedi, chiù sangue esce 'a sotto!

*C. Avvisati. Quanno sta gnòtola, sarrà bona seccata pe lo viénto c'ha sciosciàta, / na ciuccia moscia, cu mmola ntruppecósa, pede catapède te la scamazzarrà;

scamazzo: *s. m.* Grande scamazzata. Traslato per carneficina.

*Basile. Non me vedite co 'sti pile ianche, / non vedite 'sta potra e 'sto scartiello, / ca cinquant'anne arreto / tremmai de 'sta manzolla ogne

smargiasso, / e n'aggio fatto struppie e accisaglie, / e scamazzo, e striverio e scannamiento, / che ne mise a lo sacco chiù de ciento.

*Cortese. Po' scenne ognuno da cavallo 'n terra / Pe ffa' ll'uno de ll'auto gra' scammazzo, / E Sarchia auzanno la pesante sferra / De li vracune se rompìje lo lazzo / E fece zitabona a chella terra:

*Sgruttendio.Dimme: da cuorpo a chesta comme asciste? / Essa te fece, o tu pe te nasciste? / Signore, disse chillo pedetazzo: / Sacce ch' io me sentea tanto gagliardo / Che manco no petardo / Me poteva sta' a fronte a fa' scamazzo;

*A. Piscopo. No nte serve sso scamazzo. / - Mo ve fello, ve sbodello, / Li zecchine voglio cca.

*Feralintisco. Ciulla de Luzeio mprimmo / Lo Cielo, a 'rompecuollo, hà da cadere: / Mo' mmo' lo 'bedarrimmo: / Aggio da fa vedere no scamazzo; / Ca si Mamma è mpazztuta, io non so' pazzo.

*D. Jaccarino. Ccà no Dio se tene qua pupazzo / Negannolo a lo ntutto pe dolore, / Facennole d' affese no scamazzo.

scàmmaro: *agg*. Magro. *Pizza 'e scammaro*: Pizza con le scarole.

*I. Cavalcanti. e pecchè l'aggio scritta co no poco de recenza maggiore, pe nò mme sentì da n'amico, e parente mio, che era bona gnorsì; mma ngiaveva schiaffato troppo baccalà pe li juorne de scammaro, mperzò naggio levato lu baccalà,

*I. Cavalcanti. Tagliarelli e Bongole. Pe li juorne de scammaro so buoni chisti tagliarielli; piglia doje o tre rotola de vongole ma che sieno fresche, li scaudarraje pecchè accossì s'araprano tutt quant, ne lieve le scorze, e li frutti li lave pecchè tanta vote nce sta l'arena, piglia na carrafa d'acqua, nce trite no grano de petrosino e nce miette o no terzo de nzogna, o tre mesurelle d'uoglio, e farraje zoffriere dinto a no tiano, o na cazzarola, e nce miettarraje chelle bongole, doppo scaudarraje doje rotola de tagliarielli, li scolarraj buoni, e li farraje ncorporà dint'a chillo brodo.

scampanià: *v. intr.* Scampanare.

*Basile. Masella, mentre lo compare sonava ad arme e scampaniava a grolia, 'mpizzaie l'anguilla dereto a no repuosto, lo fiasco sotta lo lietto e la pizza fra li matarazze e Cola Iacovo se schiaffaie sotta la tavola, tenenno mente pe no pertuso de lo trappito, che pennoliava fi'n terra.

*N. Lombardo. E ssonanno sonanno le pportava / Dint'a lo tempio, addò, pe la vettoreja, / Scampanejava la campana a groleja.

*G. D'Antonio. e, Scampanianno tiorbie,e panturie 'n consierto d'Uboè, cìaramelle, ed autre stordemiente, ammarciaieno a le llammie de lo Ponte (ca llà era lo casinov de lo Sposo) sentennose da passo 'n passo tanta dellegie , pe non dicere Elegìe, da chi non aveva la pepitola a la lengua

*G. Palomba. Uh, bello quello intinno? : / - E' bello? e n'auta vota / Nce voglio fare na scampaniata,

*Poesia Popolare. Uh chello ca tiéni aréa / u cavero nfoca a penta mea / tu t'arrefrischi io m'arrecreo / u campanaro scampanea / e Mariarazia pure se recrea

*F. Russo. A gloria scampanavano 'a nuvella / d' 'e Sarracine ch' erano partute / libberanno, accussì, Napule bella. / 'A voce se spannette dint'a niente.

*Canzoniere Napoletano. Puorte 'e cazune cu nu stemma arreto... / Na cuppulella cu 'a visiera aizata... / Passe scampanianno pe' Tuleto, / comm'a nu guappo, pe' te fá guardá!...

scampìa: *s. f.* Terreno incolto, landa deserta. *etim* Lat. "campivus".

*G. Quattromani. Dinto a chella scampia, addoe nun traseno / Cane, urze, cacciaturee ll'aute bestie.i

*E. Di Donna. zeffonna 'a cimma e mette 'a fierro e fuoco / primma 'a Muntagna e po' tutt' 'a scampìa.

*M. Bàino. 'ncopp' 'a periferia 'na luce lucechéa / ca pe' ssempe te sporca: te fa scampìa, fuméa

scampulià: *v. intr.* Vivere alla men peggio, vivacchiare.

*Basile. E tu, Renzone, che sai fare 'n capo de tanto tiempo?». «Saccio», disse lo figlio, «tirare cossì diritto de valestra che caccio n'uocchio a no gallo». «Puro è quarcosa», disse lo patre, «ca puoi scampoliare co la caccia e procacciare lo pane».

*F. Russo. Mo'... so' pezzente dello Spizzio! Tanno, / tenevo a Meta na massariella. / Scampuliavo, ncapo e npede l'anno, / e' 'o ggranone, 'o purciello e 'a vaccarella.

scàmpulo: *s. m.* Scampolo, ritaglio. *Scampulo r'allesse*: persona da poco.

*Basile. mammalucco, nzemprecone, pappalasagne, zucavroda, và ca l'haie, guallecchia, sarchiopio, stracciavrache, scampolo d'allesse, verlascio, vervecone, vozzacchio, 'nzallanuto,

*Basile. ca madamma Grannizia e Pascadozia / e Renza e Vasta e Popa e Colospizia / s'hanno fatto li sfuerge co le scisciole, / pe farence a la festa 'no canario, / bagascia de le ninfe, e 'n'autro scampolo / de travocchette, saute e capotommole;

*G. D'Antonio. Agge pacienzia, stratta da sta scola : / Scola-vallene, scampolo d'allesse

*R. De Simone. Lavannara! / -Uè... scampolo d'allesse!... Nun te permettere... ossa'! / -Scampolo d'allesse... a mia figlia?... / Mmesura sta valanza / o te faccio 'mparare la crianza! / -Chi parla de crianza!... Verite!... sta janara! / -Sfelenzia! -Scigna!... roseca cucchiara! -A tte... e a sti caiotole!

scamunéia: *s. f.* Scammonia. Erba medicinale purgativa. Traslato per plebaglia.

*Basile. A la quale cosa chi responneva ca sarria meretevole de na collana de cannavo, chi de na collazione de savorre, chi de no contrapunto co no maglio 'ncoppa la pellecchia de lo stommaco, chi de no sorzico de scamonea, chi de no vranchiglio de na mazzara e chi de na cosa e chi de n'autra.

*E. Murolo. L'Austria non mi suffraga / i' aspetto ch'aggio a ttaglio 'a Bulgaria. / Ce tengo, che so' i' mo, 'n'antipatia, / ca si effettivamente ce rumpimmo, / chi s'arrolla p' 'o primmo - / volete che v' 'o giuro? - sarò io. / E tutt' 'a scamunèa tutta una voce: / - " Pur'io!..." - " Pur' io!..." - " Pur'i' …

*R. Bracale. Mo ll'aggiu tutta quanta perza 'e vista / 'a scamuneja 'e chillu tiempo llà, / sparuta a ppoco a ppoco 'a dint'â lista / e mo nisciuno cchiú vène a cantà, / stunanno alleramente 'mmiez'â via / all'unnece passate, 'int'â staggione…

scanaglià: *v. tr.* **1.** Scandagliare, sondare. **2.** Capire le altrui intenzioni. *etim.* Lat. "scàndere", risalire.

*Basile. contava li iuorne, nomerava le notte, pesava l'ore, mesorava li momente, notava li punte e scannagliava l'atome che l'erano date pe staglio a l'aspettativa de lo bene deseredato,

*Basile. perché si sarrà femmena, essenno le femmene de poco spireto, la vedarraie filare sottile e subeto scannagliarrimmo sti pise

*Cortese. Ma Sarchiapone, che avea già mannato / A chillo luoco addove Rienzo steva / No cierto prattecone e buon sordato, / Pe scanagliare chello che faceva,

*GB. Valentino. A cquale signo se canosciarria, / 'N che muodo scanagliare lo porraje / Porta quarche nzegnale scritto 'n fronte / Dì già che le rresposte tu 11' aie pronte?-

*G. Fasano.Dio scanaglia li suoie, e po' a Tortosa / Gabbriele a Goffredo priesto manna.

*A. Piscopo. Uh sore mia, / E pe chesto mme staje tant'ammossata? / Si saccio chi t'hà detta ssa postecca / Pe mmettere mmecidia ntra de nuje, / Le voglio caccià ll'uocchie; / Lisa nò stare chiune nfantasia, / C'haggio voluto scanaglià Tonnillo; / Chi te lo leva? è tujo; va pigliatillo.

*F. Oliva. Tiemente co che rrafa era venuta / Chella Maddamma pe mme scanagliare, / E pigliarme de filo? quant'arriva / Ca mo mm'accappa; voglio festeggiare / Chi mme pare, e mme piace... Uh te Ciccillo.

*G. Capurro. Va va, vattenne! mo cu quatto lacreme / cride 'e mme fa capace o 'e farme specie... / Te tengo scanagliata! Cu stu liepeto / vuò fa messere a me che songo pratteco.

*Scarpetta. No, usa prudenza... scanagliammo, vedimmo meglio la cosa, e po' te regolarraje comme meglio te piace, viene co me, mò te porto dinta a n'auta cammera.

*G. D'Amiano. Sta dint'ê ffasce ancora, e già cumanna. / Scanaglia dint'a ll'uocchie l'ommo onesto, / e chi, 'mmece, c'è ghiuto pe ccumanno…, / pavato 'a chi 'nzórfa contr' 'a festa,

*M. Bàino. tutt' 'o disegno fuje a criterio greco / 'int' 'e vvie 'e napule, addó ll' angele e 'e sante / a pprimma matina piglian' 'a rincorsa / pe' puté' stà' ferme tutt' 'a santa jurnâta, / jurnata ca po' aràpeno, a fforza, quann'è 'a sera, / comm' 'a 'na cozza, n'ostrica: ostrica: scanagliano / si 'nu poco, si ammacàri / 'nu poco 'e presenza salvatrice o ausiliatrice / ll'hanno tenuta 'mmiéz' 'e vvie –

scanfàrda: *s. f.* Donna lercia e sporca.

*Basile. Ciantella, cierne–pedeta! -Masella, cacatronole! / -Guattara, scola–vallane! -Scanfarda, piscia–pettole! / -Schiatta, crepanta, sfonnola! -Abbotta, e fà la guallara!

*P. Sarnelli. caca–trònola, nasella, scanfarda, piscia–pettole, lejestra, jenimma de vordiello, maddamma poco–fila, cacciannante, pedetara, mmerdosa,

scannaluso: *agg*. Scandaloso.

*Poesia Popolare. Fruste ccà, Margaritella, / ca si' troppo scannalosa, / che per ogni poca cosa / vutte nnanze la gonnella.

*A. Piscopo. Frate n'hanno raggione, / Ca l'addore, che ghietta, è scannaluso; / Si fosse prieno, mo' me dolarria; / Me scapparria no figlio / Co lo pasticcio mmocca; / Stonco pe mme lassa tocca, e non tocca.

scannapiécuri: *s. m.* Beccaio che andava per case ad uccidere gli agnelli per la Pasqua.

*S.A. L'agnello per la Pasqua / amico di giochi fino all'estate / sfuggito al rituale sacrificio, / ceduto allo scannapiecuri / con la rassicurante promessa, / ma il timore ci attrista, / di vita lunga nel gregge

scànnaro: *s. m.* Scandalo.

*Cortese. 'Ntennette Apollo che se volea dire, / Ma pe non dare scànnaro a le sore / Dice: «Mo mo lo cunto puoie scompire, / Ch'io pozza remmediarete a lo 'nore:

*EM. Orenghi. E che scannaro è chisto, ch'aggio ditto, / Facce de carosiello nnargentato? / Si te deceva, Carmosina mia, / Nn'era mala parola, e decea tutto; / Co dire musso mio, dico tantillo, / E tu te faje saglì lo speretillo.

scannaruzzà: *v. tr.* Scannare. *etim.* Da "*cannaruozzo*", gola.

*Basile. "Ohimè", tornaie a dicere lo re, "ca pe vedere vivo no frate aggio scannarozzato li figlie! ed ecco appunto lo priezzo de la vita de Iennariello!".

*Basile. sagliutole la mostarda a lo naso mese mano a no cortiello e scannarozzaie la zita e, fattole no fuosso a la cantina, l'atterraie

*P. Sarnelli. e brociolejata no poco 'n terra, se ne tornaje a bolare bella e bona comme se maje fosse stata scannarozzata.

scannaturo: *s. m. Scannatorio.* Scannatoio.

*Basile. Me iettano le ventose co li tieste, me 'nzagnano co 'no scannaturo de puorco, me fanno le scergature co certe tovaglie de capizze ch'ogne resta de stoppa me fa 'no rascagno de quatto iedeta, me fanno lo crestiero co lo mantece, e le torte de shianchetto de crapa;

*Sgruttendio.Appe lo gusto mio l' Occaso a l' Uorto. / Vao pe no scalantrone e scengo abbascio, / E beo na Ninfa, ianca a li vestite, / Che steva a mancia' nespola ammature. / Restaie 'ncantato, che pareva n' ascio. / Mille atte belle feceme e comprite, / Ridenno co chill' uocchie tutte ammure, / De st' arma scannature.

*Poesia Popolare. Va be' pavalo, e nun fa' chiacchiere... / -Duttò, quanto avite 'ave? / -Che debbo dire? Fate voi. / -Dìcite vuie, ca è meglio. / -Be' fate duecento lire. / -Duiciento scannaturate 'n canna!.. E chi 'e tene duiciente lire!

*N. Bruno. Catone mazzecaje: "Ma chisto è ppazzo! / si chisto trase … è Nfierno, 'stu Priatorio! / chest'addiventa, ccà, nu scannatorio … / e cche aggi''a fa': purtatelo ô Palazzo!"

scanniéllo: *s. m. Scannetiello.* Sgabello. Scanno. *etim.* Lat. "scamnum".

*Poesia Popolare. Iesce, iesce, sole, / scagliento 'Mparatore! / scanniello d'argiento / che vale quattociento, / ciento cinquanta / tutta la notte canta, / canta Viola / lo mastro de la scola,

*Basile. fattola sedere a no scanniello, commenzaie a fare la chianca de chillo nigro scuorzo, che chiovellecava e piscioliava tutta sango e da tanto 'n tanto, sauda comme se radesse,

*Cortese. Sagliuto Febo pe li scalantrune / A na gran sala, trova apparecchiate / Segge ped isso schitto e pe l'Agente, / Scannielle pe le Muse e l'autre gente.

*N. Stigliola. Cossì 'nnanze a n'autaro a no scanniello, / S'assettaje Priamo. e stava zitto , e muto: / Quanno eccote Polito, lo cchiù bello / Figlio che avesse che fujea feruto: Era scappato da lo gran maciello / Che facea Pirro, e ghiea strillanno, :ajuto.

*Poesia Popolare. Figlia mia fá penitenza / e peccata nun ne fá. / Padre mio, so' fiacca 'i sensi / e penitenze nun pozzo fá. / Si t'assitti û scannetiéllo / ce schiàmmo u libbriciéllo / uva e bà, uva e bà / zi másto mio che t'aggia fá?

*Scarpetta. Già, chesta casa a me nun me persuade nu cuorno, cheste so' gente senza regola, senza capa, vedite ccà, cunzole ndurate, segge ndurate, io nun capisco che necessità nce po essere a spennere tanta denare, quatto segge de paglia, sarriano abbastate. -Sarriano stato meglio duje scannetielle de legname.

*R. De Simone. Quanno mmiezo me truvaie / 'o scarparo jastemmaie / jastemmaie Gesù e sant'Anna / e carette 'a copp' 'o scanno

scanóscere. *v. tr.* Non conoscere. Non riconoscere.

*N. Lombardo. tutto lo juorno fanno cuse e scuse / co le sciammerghe, e le danno le ccorde; / te scanosceno puro li denare, / po' lo pesone non ponno pagare.

*F. Russo. Popolo, 'e ppene noste so' fenute, / putimmo rispirà! Se so' mbarcate! / Sti ffacce annegrecate e scanusciute / erano assai cchiù brutte d' 'e peccate... / Popolo, 'e ppene noste so' fenute! / Nun vedimmo cchiù Turche mmiez' 'e strate!

*Eduardo. E tengo na fenesta a pianterreno, / c'affaccia int' a na strata scanusciuta; / cu n'aria profumata, e na veduta, / ca si t'affacce, nun t' 'a scuorde cchiù.

scantrafóne: *s. m. Scantraccóne*. *Scantrapóne*. Dirupo, precipizio.

*Basile. Ma, comme voze la bona sciorte, ienno la scura figliola a iettare la monnezza fora de la casa a no luocodov'era no granne scarrupo, le cascatte lo cuofano a bascio ed essa, occhianno mente de che manera potesse pescarelo da chillo scantraccone, quanto – ched è? ched è? – vedde no nigro scirpio,

scanuscènte: *agg*. Irriconoscente.

*GB. Valentino. E cca la descennenzia scompette, / E rrengrazio Ddio, se non sò mmulo ; / sse sò sfortunato, e ssò scontente / Corpa nc'ha quarch' ammico scanoscente.

*Basile. Lo re, tutto giubiliante de sta ventura, se partette co Renzolla, la quale, spurceta e scanoscente a quanto le aveva fatto la fata, l'allicciaie co lo marito senza direle na parola mardetta de compremiento.

*P. Sarnelli. Ora lo frate, 'nzoratose, pegliaje pe mogliera na scura pezzente e la fece segnora, ma chesta, sgrata e scanoscente, anze cchiù crodele de na perra

mora, cercaje de cacciare da lo munno, co levarele la repotazione e la vita, la sore de lo marito, pe potere essa sola fare la patrona

*D. Basile. E tu Mertillo arma mia, perdona / A chi t'è scanoscente, e nò piatosa, / Ca nò nse pò; perdonà a le parole / De ssa nemmica toia? ah nò nemmica, / Ma nnammorata, e ammica.

*N. Stigliola. A bela, e rimme nce parea volare, / Lassammo arreto Tracia scanoscente: / 'Npoppa li viente frische nce sciosciavano / E 1e tterre, e ccetà s' allontavano.

*G. D'Antonio. Io canto le pprodizze, e bezzarrie: / De lo Mandracchio nuostro assaie valente: / De lo Mandracchio, chino d'arbascie, / |Noto da lo Levante a lo Ponente: / Ie guerre, li fracasse, e guapperie, / Che fece pe na Tracchia scanoscente, / Co no cierto Masaudo Spataccino, / A Puorto a lo Mercato, e a lo Pennиe.

*A. Piscopo. Pe scordareme ntutto / De chillo scanoscente / Mo' te ietto, e te straccio, / Lo ffaccio ad isso chello, ch'à te ffaccio.

*D. Jaccarino. E isso a mme: De chisti ccà a ognuno / La vita scanoscente li nzozzaje, / Mo li cceca a ogne cosa a uno a uno.

scanuscénza: *s. f.* Irriconoscenza.

*Basile. oh negra chella femmena che troppo se 'mprena de parole d'uommene, che portano sempre co le parole la sgratetudene, co li beneficie la scanoscenza e co li debete lo scordamiento!

scanzà: *v. tr.* Evitare.

*N. Stigliola. Tiè mente comme aunite se nne vanno / Chille dudece cig'ne, e poco nnante, / Li granfune de n' Aquela scanzanno, / Ievano chi a Ponente ,e chi a Levante;

*G. D'Antonio. Quanno cride scanza li Latenisme, / Pe ccorpa de la lengua naturale, / Tanno co maccaroneco Latino / Mme sciacche Presciano, e Ssedecino.

*F. Cerlone. Va felice. / Addio, esci. / Mo esco, che lo cielo ve pozza scanzà da chello che desiderate.

*B. Saddumene. Zitto / Vo' pazzejà co ttico. / - Lo Cielo me ne scanza, / Io co femmene? io!

*Feralintisco. Ll'haje avute pe triste, e non so' triste. / Lo fauzo joramiento / Ha scanzato n'arrore. / So' Serpillo, e Locinna frate, e Sore.

*G. Quattromani. Fa a correre pe copp'a lo vrecciale / Ncalessa, e crede addeventà no Ddio / Si scanzanno le botte e nfarenato / De pòrvera no pallio ss'ha acchiappato.

*D. Jaccarino. O muse, o gran talento m' aiutate, / O mente, che nzò chello ch' io vedette / Screviste, mo me scanza da mazzate.

*M. Bianchi. Che brutto destino! Che brutta morte c'ha fatto! / 'O signore ce ne libera e scanza!

*R. De Simone. scanza nu lavarone d'acqua… e perdette na scarpa.

*N. Bruno. E ggrolia a Tte, Pate mio, pure p' 'a Morte ca ce ferma 'o core, / che nnisciuno che sta ncopp'a 'sta terra po scanzare: / male a cchi dint'ê peccate

lassarrà po' chesta vita: / iato assaje, mmece, sarrà chi murarrà facenno 'a toja vuluntà, / ' 'a secunna morte nun 'o farrà male.

*C. Avvisati. Avummaria, chiena re grazia, / dance na mana pe chistu strazio, / mena nu viento 'ncoppa 'a muntagna, / scanza stu fieto che nce accumpagna;

scapéce: *gastr.* **1.** Condimento a base di aceto fatto sobbollire con acqua, aglio, origano, pepe e altri odori. **2.** Carne marinata. *etim.* Spagn. "escabeche". *Cucuzzielli â scapece.*

*Basile. E lo terzo iuorno pe fare la terza prova, le disse che l'avesse annettato na cesterna de mille vutte d'acqua, perché la voleva 'nchire de nuovo, e fosse fatto pe la sera, autramente n'averria fatto scapece o mesesca.

*Cortese. E con gran zirria le tiraie na mazza / De scopa vecchia, che se le coglieva / Cierto restava 'n miezo chella chiazza / E na mummia o scapece ne faceva.

*N. Stigliola. Chi co la figlia fece vescazzie, / O co la sore soia s' annodecaje / 'N somma chi amaje lo vizio, e chi lo fece, / Lloco ddinto se mette a la scapece.

*F. Cerlone. Che buò pensà: arremocchia e zitto; chillo e molignana, tu si molignanella, e sa che bella scapece volite fa!

scapetà: *v. intr.* Rimetterci, perderci. Decadere. *etim.* Dal latino "ex+caput", dall'alto.

*Basile. tanto che, scapeta oie manca craie, venne a termene che se redusse da la cammara a la cocina e da lo vardacchino a lo focolare, da li sfuorge de seta e d'oro a le mappine,

*Basile. che sì come lo ragazzo volenno fare da prencepe deventa ridicolo, cossì lo prencepe facenno da ragazzo scapeta de repotazione

*P. Sarnelli. Ah, che non ce fusse maje capetata a la casa mia, sarda de lo diantane, pocca pe ttene so' scapetata de sanetate e sto core mio s'arde d'arraggia e de crepantiglia.

scapillato: *agg.* Scapellato, scarmigliato.

*Basile. Perzò scapillate sta capo, spanne le facce de matarazzo 'n terra e commenza a chiagnere e a trevoliare, strillanno ch'è muorto lo Re de l'aucielle e vide che ne soccede.

*Cortese. Grannizia 'ntanto vace a lo patrone / Co l'uocchie pisciarielle e scapillata, / E commo avesse doglia de mattone / Cchiù de na voce 'n capo l'ha chiavata.

*GB. Valentino. E tu pottana che baie scapillata / scrofa, bagascia, a tutte quante nota, / tu che na mula si' capeteiata.

*N. Stigliola. E la lanza, che appriesso se strascina, / Va sconciglie a l' arena desegnanno, / Le ffemmene de Troja a sta roina / De Pallade a lo tempio se nne vanno / Scapellate, e le portano pe dduone / No manto, na gonnella., e no ieppone.

*D. Jaccarino. Chi è chella scapellata gran porcaccia / Che se scippa co ll' ogne assaje mmerdose, / E se scommoglia, e a ll' erta pò s' affaccia?

*Poesia Popolare. La mamma corre corre, / Scàuza e scapellata : / Eh! Mamma d' 'o Mercato, / Famme 'sta carità.

*G. D'Amiano. 'A guagliunèra, / scaveza e scapellata, / sguazzarea dint'a ll'acqua, / e ccanta.

scapizzà: *v. tran.* **1.** Scapitozzare. **2.** *v. intr.* Cadere in malo modo, a testa in giù. Stramazzare. *etim.* Lat. "capìtium", da "caput". *Puozze scapizzá. Scapìzzo.*

*Basile. La mamma, che 'ntese sta nova asenetate, facenno fuoco fuoco le decette: Scapizzate, figlio scomonecato! rumpete la catena de la spalla! levamette da 'nante, ch'io veo le stentine meie, né te pozzo chiù padiare, ca me 'ntorza la guallara e faccio la vozza sempre che me viene fra li piede!

*Basile. Lo tavernaro, tutto preiato de sta terza ventura, lo fece buono abbottare de menestra e vedere lo funno de l'arciulo, e, comme l'ebbe scapizzato 'ncoppa a no letticiello, se ne corse a pigliare la mazza,

*Basile. Lo prencepe, sciso a bascio e non trovanno chello che aveva visto da coppa, restaie cossì ammisso pe lo corrivo che puostose a na granne malanconia 'n quatto iuorne scapezzaie malato, decenno sempre: Orza mia, orza mia!

*Sgruttendio.O te 'nfigne no nennillo / Ch' a no strillo / Vuoie ch' uno t' accarizza? / Ma 'ngrannuto nce stroppìje, / Va', che scrìje, / Che na funa te scapizza!

*N. Stigliola. Eccote varie ɯantre d'aήemale / Vacche, pecore , e crape pe chell'erva, / Che senza guardiane, a no viale / Jevano pascolanno de conserva: / Nuje pe fare n' alliegro carnevale , / Nne scapezzammo na bona caterva:

*G. D'Antonio. Fenenno de canta, Nardo da coppa ' / L'abbia na meтa sarma de monnezza : / , Lo coglie 'n chino, e sto Varva de stoppa / Quase quase lla 'n terra nne scapezza.

*A. Piscopo. E che mme saje pe guitto / Che servo p'arrepiezzo? / Chiù priesto me scapezzo, / Che darete sso gusto; / No mme nce cuoglie nò.

*F. Russo. Nun se ne parla cchiù. Se n'è scurdato / ognuno 'e chisti fatte; stu mammone / c' 'a notte asceva... sarrà scapezzato... / Se songo spierze, e hanno fatto buone!

*T. Pignatelli. Ma tu 'o ssaie ch'è meglio addiventà / scuro dint' 'e vrazze toie / ca luce scapizzata ca pe venelle se ne va'.

*S.A. Nu delluvio de l'univierzo, / e nu spruposito de chiòppeta / e na sciummara de lota e zzuzzimma / carca d'arbari, sradecati e nturcinati / e ccarogne de bestie scapezzate, o / da neglia e mmufete strafucate, / de stu Casale de la Torre / subbisaie case e pparule / e lu mare se seccaie.

*C. Avvisati. përzìne si quarcuno, de Tèmmesa, sunasse li ccampane / da ncopp''a li cavalle e a capa sotto nu' maie scapizzarrà la luna.

scapizzacuóllo: **1.** *s. m. Scapillacuozzo*. Scavezzacollo. **2.** *avv. A scapizzacuollo*: all'impazzata.

*M. Spinelli. Et Donatiello se voltao a scapizzacollo et arrivao a Venosa alle otto hore, et parlao allo Castellano;

*Basile. scaruppate quattro mazzacane, scoperze na pignata chiena de scute d'oro, la quale afferrato a doie mano corze a scapizzacuollo a la casa gridanno: «Mamma, mamma, quanta lupine russe, quantane, quantane!».

*Basile. ma, s'è misso a sta tenta, / è tenuto da tutte / pe no scapizzacuollo 'mpertenente, / temerario 'nsolente, / no toccuso, no pazzo vetreiuolo, / no tentillo, no fuoco scasacase,

*Cortese. e spisso pe lo troppo correre a scapizzacuollo fanno de chelle 'ntroppecate che se lèieno ne le gazzette de li Poete.

*Sgruttendio.Spata scapizzacuolle, accidetara, / Che n' haie millanta sfecatate e accise; / Spata che faie veni' la premmonara / A Turche, a Muore, a Griece e a Sciannanise;

*P. Sarnelli. e scésene na mano de porpette, comme se carreccasse quarche farconetto o cannone, le mannava a bascio a scapilla–cuozzo.

*G. D'Antonio. Tu saie lo munno d'oie, ch'a cchella foce / Correa scapizzacuollo, addo Parnaso / Na mmesca pesca fa d' utele, e ddoce, / Justo comme se fa de pane, e ccaso.

*B. Saddumene. Io che so' scapizzacuollo / Quann'allummo quarche rracchio / Lo coffeo, e po le mollo / Da dereto no vernacchio / Ch'è no gusto mmeretà.

scappellato: *agg*. A capo scoperto.

*D. Basile. Non pò havè peo na femmena che dare / Gusto a lo nnamorato, quanno vole / Fallo venire sempe scappellato / Npromiettele ma nò le dà restoro / Accossi haggio fatt'io, e perzò nn'aggio / Quanta ne voglio e le trattengo sempre.

scappugliato: *agg*. Calvo.

*Basile. Io mo pareva che m'allecordasse ca Cato disse "Fronte scappogliata ezzetera", perzò avenno la Fortuna pe li capille no me la voleva lassare scappare, e la tirava:

scapricciàrse: *v. rifl. Scrapicciarse*. Dare soddisfazione ai capricci.

*Viviani. E 'e ggente ca passavano / restavano 'ncantate / 'e sti tammurriate / 'e nenne scapricciate; / ca, po', cu na ballata / quase sempe jeva a ferni'.

*Canzoniere Napoletano. Ma, grazie a Dio, mo nun lle manca niente, / pò fá 'a signora, povera mammá... / E ghiammo e nun chiagnite, alleramente... / stasera nce vulimmo scapricciá!

*Canzoniere Napoletano. Scapricciatiellu mio, vatténne â casa / si nun vuó jí 'ngalèra, 'int'a stu mese..."

*R. Bracale. Justo 'sta festa cca… fratu mio bbello! / E nce âmmo 'a scapriccià 'e 'sta jurnata, / avimmo 'a fà chello ca p' 'o ppassato / 'stu popolo faceva: tarantelle / banda, tammorre, musica e casino

scapulà: *v. tr. Scapuliá.* Evitare. Liberarsi da impedimenti, impegni. *etim* Lat. "excapulare", liberarsi dal "capulum", cappio.

*M. Spinelli. et come fo a Barletta, vennero li parenti dello Portolano a pregarelo, che lo facesse scapulare, o che mettesse presone lo Justitiero ancora.

*Basile. La vecchia, che se sentette la nova de la casa soia, venne 'n tanta zirria che, perdenno la vusciola de la fremma e scapolanno da la stalla de la pacienza, auzato la tela de l'apparato fece vedere la scena voscareccia,

*Cortese. Ma Cecca, che se steva sola sola / Penzanno a Rienzo, che l'avea allummato, / Commo potesse fa' che da gaiola / Fosse pe bïa soïa scapolato,

*F. Cerlone. Sorchiate ciò che scappa al mio padrone, massime mo che so asciute le castagne, sciogliete, sciogliete i queruli labbri, e con dolori articulari gli accenti, sospirate per ambi i poli, e refrigerate il ventre con scapularne qualcuno, e sia soprano, tenore, o basso.

*F. Russo. Pe tramente traseva, da luntano / sente 'o scapulià di un destriere! / Uh ssanto Dio! È turco? È crestiano, / chisto che sta venenno? E nu guarriere.

*Scarpetta. No, io me n'aggia j da dinta a sta casa, e si no a n'ati quatto juorne mia moglie me procura clienti a zeffunne... e va a fernì che addevento fratiello a la congrega di S. Martino... Guè, ma se so'scapuliate tutte quanti!...

*R. Bracale. E si me siente / ca nun te parlo mazzecanno amaro, / vo' dicere ca stongo 'nzarvamiento / e forze arrivo a scapulà fevraro, / tuccanno fierro…

scapuzzà: *v. tr.* Troncare la cima, la testa.

*Sgruttendio.Con tico affé perdea tutti li vante / Chi a l'Itra scapozzaie tanta cocozze / Se tagliava de te le catarozze, / Ca p'ognuna ne sguiglie tu millante.

scapuzzià: *v. intr. Capuzzià.* Dormicchiare chinando il capo di tanto in tanto.

*R. Galdieri. Chillo che rrire, assumma capuzzèa; / ma pò si vede a morte, pure rire… / Chillo che chiagne… è vvizzio ca piccèa. / Nun se cuntenta maie! Chiagne in eterno.

*Canzoniere Napoletano. 'E ttre famiglie tornano vucanno, / nu poco fatte a vino tutt'e tre... / 'A varchetta 'e ccunnuléa, / na maesta scapuzzéa... / 'O cumpare parla 'e quanno... / quanno 'o guappo era nu rre...

*S.A. Cumme a vviécchi nzallanuti, capuzzianno, frammente ca u vraccio, senza cchiù sustanza, sciùlia abbascio, nzogna nzogna, e a carrafella addiventa nu pesemore e ccare ncopp'â tavula.

scaracuóncolo: *s. m. Caracuoncolo*. Bugigattolo, nascondiglio.

*Basile. n'aggio fatto autro che revotare le casce vecchie de lo cellevriello e cercare tutte li scaracuoncole de la mammoria, sciegliendo fra le cose che soleva contare chella bona arma de madamma Chiarella Vusciolo, vava de ziemo, che dio l'aggia 'n grolia, 'n sanetate vostra!

scarafóne: *s. m. Scarrafone.* Scarafaggio. *Pare ca s' 'o zucano 'e scarafuni. etim.* Greco "kara- bous", testa di bue. Lat. volgare "scarafaius".

*Basile. e, comme appe fornuto de fare palle comm'a scarafone, cercaie licienza a lo prencepe de ire fore.

*N. Lombardo. friddo, che t'agghiacciava na vritera: / parea la casa de li scarrafune, / la vera grotta de li sportegliu.

*G. D'Antonio. Na patente appe comm'a Ccetatino, / Ch accidere io potesse pe le mmura, / Co na sagliocca vergene 'n capille, / Scarafune, lacerte, e mmosche, e grille.

scarammennisso: *s. m.* Bambolotto.

*Basile. aprenno la noce, ne scette no naimuozzo quanto a no pipatiello, lo chiù saporito scarammennisso che fosse stato mai visto a lo munno,

scaravàttolo: *s. m.* Urna, reliquario. *etim.* Spagn. "escaparate", vetrinetta.

*P. Sarnelli. Cossì bestuta, passate ciert'aute cammare, arrevaje a na stanzia tutta aparata de contrataglie a la mosaica, de screttorie, scaravatte, de giarre d'argiento co sciure e co tant'aute belle cose

*R. Chiurazzi. T'abbruscio 'o scaravattelo / si nun me faie 'a grazia! / -E, cumminfatte, / pe' vvuto lle purtaie / 'e ccosce 'argiento / d' 'o piccerillo;

*Scarpetta. No, stava dentro lo Museo, dinto a nu scaravartolo de creta... accussì.

*R. De Simone. E mò avarria da dicere ca la gran parte de chisti zuca-vrodo songo chelli stesse male lengue ca fino a aiere sulo a sentere nnommenare Napule se appilavano lu naso e tiravano la catena ca ogge, arunanno qualsiasi rasca de la sié Rosa, pernacchio de lu pisciavinnolo o rutto de lu casadduoglio se l'astipano dint'a nu scaravattolo 'argiento comm'a rreliquia de san Gennaro.

*G. D'Amiano. È don Elpidio 'o nomme 'e stu scarparo, / ca llà fatica 'a quase cinquant'anne: / dint'a stu scaravattolo me pare / nu bellu santo antico, 'ncopp'ô scanno.

scarcacòppole: *s. m. Carcacoppole*. Percossa data sulla testa. Alla lettera *ammaccacoppole*.

*Basile. o piglia a barvazzale o a sciacquadiente, / mascune, mano-'merze, 'ntunamente, / chechere, scoppolune, scarcacoppole, / annicchie, scervecchiune, / cauce, serrapoteche e 'ntommacune

scarcagnato: *agg*. Scalcagnato.

*GB. Della Porta. Ca bole da me sto sfecato sfritto varvaianne, co sta faccia gialliccia nzolarcata, co ss'uocchi scarcagnati ntorzati, co sso naso mbrognolato fatto a pallone, co ssi labruni da labriare co no zuoccolo? Mira ca vestiti scialacquati, ca a vedello me fa ridere senza che n'aggia voglia. Se stai mbriaco, va' vommeca e non me rompere la capo.

*Basile. l'uocchie guize e scarcagnate, la faccie gialloteca ed arrappata, la vocca squacquarata e storcellata e 'nsomma la varvea d'annecchia, lo pietto peluso, le

spalle co la contrapanzetta, le braccia arronchiate, le gamme sciancate e scioffate e li piede a crocco.

*Cortese. Appriesso a chessa Iovannella ionze, / Che se be' aveva n'uocchio scarcagnato / A lo banco tenea cchiù de seie onze, / E cchiù d'uno nce avea l'uocchie appizzato;

*A. Piscopo. Arrassate no poco. / - So' arrassato. / - Non te vo', ca si' Biecchio scarcagnato.

*Feralintisco. Bonora! e che prodito! / È becchia scarcagnata, e se lo leteca! / So' femmene? e marito? / A tutte quante fa venì l'arteteca. / O sia brutta, o sia bella: / O vedola, o Zetella;

scarcioffolato: *agg*. Aperto come un carciofo schiacciato.

*Basile. e no varva d'oro o no tenellaro si se mette 'no collaro de zizzena scarcioffolato have ciento leverenzie da le segnure, e po' 'no gentelommo co 'no collaro smerzato se porria spallare a salutarele, ca no n'è fatto cunto

scarco: *s. m.* L'addetto al taglio della carne. Trinciante.

*Basile. mentre shioccavano le vevanne, tagliato lo scarco na grossa 'mpanata 'ngrese, c'aveva fatto de mano soia Filadoro, ne scette na palomma accossì bella,

*Cortese. Isso accommenza tutto affacennato / A bota' spite et a scioscia' lo fuoco: / Co na cocchiara scumma ogne mpignato / E fa lo scarco sopra ogn'auto cuoco;

*GB. Valentino. Chi fa lo Scarco, e chi fa lo Vracciero / Chi lo Sinneco fa, chi l'Asattore, / Chi fa lo Maggiordommo, o Cammariero, / E chi sta sotto nomine de Fattore;

scarda: *s. f.* Scaglia, scheggia. *Scarda 'e fessa,* persona di poco conto. *Scarda 'e pesce*, squama. *etim.* Gotico "skarda", spaccatura.

*Basile. E, ditto chesto, iettaie a no tiempo la penna, lo pilo e la scarda che l'avevano dato li cainate, dicenno: Vienela, vienela,

*N. Stigliola. Pe quanta Deje sò 'n Cielo, o Rrè piatuso, / A Priamo disse ll' arma benedetta , / E si a sto munno tanto schefenzuso / Nc' è na scarda de fede, che sia. netta ;

*S. Perrella. Senza malizia, nt'a chilli mumenti, / parevano tant'aneme nnucenti. / Tre scarde 'i specchio e vriti scamazzáti, / e loro rummanevano ncantáti.

*N. Bruno. Vulesse ca 'sta Napule / fosse cchiù ccunsistente, / vulesse ca 'stu populo / sempe tenesse a mmente / c' 'a ggente ca ce guarda / ce mmiria e rrusecheja / e vva guardann' 'a scarda / c' 'o sole o si trubbeja.

*C. Avvisati. Mast'Antonio 'o mutilato / cu na forma 'e scarpa, nzino, / "ttà ttà ttà": vatte na sola, / cu 'o martiello, 'a stammatina; / ncapa â porta, na caiòla / cu na scarda r'uosso 'e seccia, / na buatta cu 'a scagliòla / e na scorza sereteccia.

scarda: *itt*. Squame di pesce.

*Basile. lo derfino le dette na scarda de le soie, parlannole de la stessa forma, dove pigliato no cavallo commenzaie a camminare.

*Sgruttendio.Dapo' vediette na vavosa a maro / C' avea le scarde soie tutte d' argiento, / E me chiammava co la coda a zinno.

*P. Sarnelli. ’ntese le parole, se strasformaje ’n sardella co la capo e la coda d’oro e tutte le scarde d’argiento,

*Poesia Popolare. Lu Guarracino ca ieva pe mare / le venne voglia de se nzurare, / se facette nu bellu vestito / ’i scarde e spine pulito pulito / cu na parucca tutta ngrifata / ’i ziarelle mbrasciuliata,

scardà: *v. tr.* Scheggiare. Risolvere questioni.

*GB. Valentino. Nce "sarria cchiù da dicere, ma caglio, / Ca n è ccosa pe mme scardà sto scuoglio; / Nè sta penna, e mmanch’io pe cchesto vaglio, / Ca nce vò n’anno a sciarvoglià sto mbruoglio;

*A. Piscopo. Havimmo da scardà no gruosso mbruoglio. / - A chesto nce penz’io; mo’ lo bedimmo / Si ponno cchiù ste brache, o na gonnella / Miettete a chisto pizzo, e sta a bedere.

*Feralintisco. Me fosse scesa gotta / Primmo de ncappà sotta / A tanta nigre affanne: / Tu saje quanta malanne / Aggio scardato.

*G. D’Amiano. p’ ’a vianova arrancavano ’e ccarrette, / zerreavano miúle; / chirchiune e ccianfe ’e fierro, / scardanno ’e vasule, / appicciavano triemmole ’e stelletelle.

scarfà: *v. tr. - rifl.* Riscaldare. ’*E maccaruni scarfati. Menèsta scarfata*, poco appetitosa. Anche scaldare: *Capa scarfata*: testa calda.

*Bagni di Pozzuoli. Multo ralegra le donne. Èy acqua suave, che non è rencrescevole; refresca lo sangue; refresca lo fecato scarfato; fa li capilli longue; fa la carne pyara; fa lò viso necto; jova multo all’ ectichi; fa ingrassare; jova alla pallagra, che vene per troppo maniàre o per troppo reposo.

*GB. Della Porta. Iacoviello mio, appiendi na cepolla squillitica alla fenestra soia e pastenace la valleriana, che no ce pozzano le ianare per la nvidia. E tu, Aurelia mia, ama Iacoviello mio, ca la bellezza toia l’ha tanto spertosato lo core che ne sta tutto scarfato e spronamentato.

*Basile. E, stannose a scarfare e sciugare li panne, se fece a la vocca de la grotta la cerva e disse:

*Basile. e, arrevata a no vosco dove ieva a fare legna la Notte pe scarfarese da la ielata passata, scontraie no re che ieva a la caccia,

*Cortese. Saglie a la porta pe tre scalantrune / E truove na cocina a primmo ’ntrato, / Dove chi arriva friddo e s’ascia stracco / Se pò scarfare e ’nchìrese lo sacco:

*Cortese. Pare che lo canosca, e non sa dire / Addove; e Nora co sta malatia / Spera de fare tanto, se non more, / Ch’isso pe causa soa scarfe lo core.

*Sgruttendio.Comme so’ a marzo mo le pastenache, / Pe le cazzere pennere le brache. / Lo sole no’ affenneva, ma scarfava / Quanto abbastava a gnenetare sulo / Né mellone o cetrulo / Tanno pe l’ uorte mai se pastenava:

*P. Sarnelli. Chillo fu causa che s’ardesse Troja, e cheste me scarfano lo stommaco.

*N. Stigliola. Ma Dedone, che troppo era scarfata / D’ Anea, de niente propeio avea sapore: / Tutto lo tiempo se la chiacchiareja / Co cchillo, e tanto cchiù nn’ arde, e sbareja.’

*G. D'Antonio. L'assettano a na sporta, e lloro 'n terra, / E cod isso se scarfano a na vampa, / Chi le mira lo ngiacco, e chi la sferra, E chi le vace ad accatta na lampa.

*B. Saddumene. Ssi sospire de fuoco / N'abbastano a scarfare / Chillo core de jaccio, / E puro appriesso le vuo' ì.

*G. Quattromani. Ruospo mio bello, simme ciucce assaje, / Pecché pajse ch'hanno tanta nomme / Comm'a nu cane corzo / Jammo pescanno addò nc'è n'àuto Sole / Pe nce scarfà? (Lo masto accossì bbole!) / Quann'uno è esiliato / Lo Cielo po' ccagnà, ma non la pelle;

*M. Bianchi. V 'o giuro ca si, nun fosse p' 'e figlie, me ne iarria ogne iuorno a' Villa 'o Popolo, a scarfarme 'a panza 'o sole, comme nu ricco pruprietario...

*R. Galdieri. Pure, sentesse 'o Sole 'ncopp' 'e mmane… / E 'nfaccia!… E 'nfronte a me!… / E sentennelo sempe: ogge… dimane; / capenno ca mo' scarfa e ca mo' coce… / i' m'affigurrarìa pe' chello ch'è.

*R. Bracale. Sole 'e nuvembre ca nun daje calore / che sî spuntato a ffà?… Va' trasetenne… / Nce pierde 'o tiempo… Nun se scarfa 'o core / 'e chi vo' bbene… 'A siente? "Addó vaje jenno?…"

*G. D'Amiano. L'addore 'e stalla m' 'o ricordo bbuono; / a vvierno, dint'â stalla, nce passavo / ore sane, e 'a fuméta ca spanneva / me scarfava e ssanava 'o cannarone.

*N. Bruno. Ma comm'è bbello, 'o Sole! / Sott' 'e ccarezze soje fremme 'a natura / e tutt' 'e ccriature d' 'o Pianeta / s'allummano e sse scarfano a 'sta luce. / Te pare c'accummencia n'ata vita,

*C. Avvisati. Eh … / stammatina è primmavera / e ce sta na sferra 'e sole / ca se spanne ncopp'ê titte, / scarfa ll'aria e mme cunzola.

scarfaliétto: *s. m.* Scaldaletto, scaldino.

*Feralintisco. A la salute / De Cannetella, / La palommella / De chisto core. / No scarfalietto / Pare sto pietto, / Tanta ferute / Nc'hà fatt'ammore. / È meglio de guarnaccia / Lassamillo scolà.

*Scarpetta. Avvocà, non ridete che me tuccate i nervi. Io le sto contanno chisti guaje, e chille rire. Insomma Avvocà, io lo scarfalietto non lo voglio vedere più.

*Scarpetta. pecché tu m'haje fatta cocere co lo scarfalietto.

scarfaségge: *s. m.* Poltrone fannullone.

*B. Saddumene. E si non fosse pe sta cosa, / Cride, ca non sarria / Cresciuta tanto la Milordaria. / Si non fosse pe lo juoco, / Pe l'ammice e pe li priegge; / Negrecate scarfasegge, / Comme potarriano fa!

*F. Oliva. Mo dice buono, singhe benedetta. / Trovate n'ommo sodo comm'a mmene, / Ca sti zanne sbarvate / So' tanta scarfaseggia, e sbalestrate.

*G. Quattromani. Io po mme credo nCielo justo justo / Pe na corona d'erva de rettòrio / C'a ll'addotte pejace (vì che gusto!) / E pe nu vuosco ch'a ssarvà lo cuorio / Nce può stà sulo Giugno, Luglio e Austo, / E lasso, corza, caccia, e sciacquatorio / Pe cciente pacchianelle legge legge / E ccient'uommene-crape scarfasegge.

scàrfatura: *s. f.* Infiammazione del pene.

*F. Russo. Urgere, scarfature, centre 'e galle, / cèveze, ceraselle, nu tincone / Pe gghionta, pure 'o scolo dint' 'e ppalle!

scariglia: *s. f. Sgarriglia*. Lite, contesa.

*Velardiniello. Li giochi che facevano a Compagnano / a scàrrica varrile et a scariglia / Stendi mia curtina, a mano a mano. / A secùtame chisso, para, piglia;

*Cortese. Sarrà na schifenzosa / Che scariglia farrà cchiù de na vota: / Io me 'ntorzo e non pozzo comportare... / Responnette isso: E tu non te 'nzorare.

scarlato: *agg*. Rosso scarlatto.

*Velardiniello. Chella co la gonnella de scarlata / Portava perne grosse comme ntrita; / La faccia senza cuoncio, angelecata, / Che te terava comm'a ccalamita.

*GB. Valentino. E cciert' aute telette assaie polite, / Che le ssento chiammare mille sciure,.. / E balle de scarlata e scarlatina, / Pe fa parè Segnora ogne mmappina.

*N. Stigliola. 'Nguarnascione se mette ogne creiato, / Chi co arragame d' oro, e chi d' argiento; / E de scarlato avea la longarina / Lo guattaro porzì de la cocina.

*Poesia Popolare. Sona, sona zampognella, / ca t'accatto la gonnella, / la gonnella de scarlato, / si non suone te rompo la capo.

*A. Piscopo. Vintecinco Zecchine a Ciommo? a Ciommo / E chi me vo' parlare? Mo' mme faccio / A la varva de Zeza / No vestito de trinca de Scarlato / Bene mio, che sarrà mmiezo a sto Burgo, / Jarranno sotta, e ncoppa, / E massema le Femmene / Pe bedere sto fusto; e bi' ca voglio / Levà cappiello a nullo, / Nnammoratelle mo' ve do no vullo.

*M. D'Arienzo. A ballà la tarantella / fatte nnanza azzecca, azzé. / No carofano scarlato / tengo schiuso Carmenè;

*N. Bruno. Chill'arbero 'e granate / chin' 'e sciure scarlate, / ca tu, piccerenièllo, / 'mmustave c' 'a manella, / mo, dint'a ll'uorto muto, / sulagno e ssenza 'e te, / ha miso 'e ffronne nôve; / e ssbrenne 'a stravedé.

scarparo: *s. m. Solachianiello*. Calzolaio, ciabattino.

*GB. Valentino. Li primme nzomma furo li scarpare / Ch' all' arte lloro mesero 1' assise / Scusannose dapò, cà li coirare / Erano carestuse, e ddescortise.

*D. Jaccarino. Vide Guido Bonatte e vide Astente / Che mo vorria sentire a lo scarparo, / Ma nobbele isso fuje, tarde se sente.

*F. Russo. San Crispino 'o ntussecuso / tu già sai ca fa 'o scarparo! / E' nu piezzo 'artigliaria / ca nun c'è chi le sta a paro!

*G. Capurro. Ce steva nu scarparo puveriello, / chiagneva sempe ca purtava 'a croce... / 'A sciorte lle scassaje 'o bancariello / e pe' se lamentá...perdette 'a voce!

*Viviani. Io te faccio pazzo! Dincello ca nun venesseno. Io nun faccio cchiú 'o guappo, faccio 'o scarparo. E torna a fa' 'o scarparo pure tu, ca sulo 'e scarpe ce danno a magna'!

*Eduardo. O nepote 'e Palluccella... Chillo ca se ne fuiette cu 'a figlia 'e don Egidio 'o scarparo... Simme amice... M'è venuto a dicere ca n'ora fa s'è ghiuto

a piglia' na tazza 'e cafè dint' 'o vascio 'e donna Vicenza... Doppo nu poco ch'è fernuto 'appicceco cu vvuie... Ce steva pure donn'Adelaide...

*R. De Simone. Nnommen' 'e pato / e comm' è stato / da solachianiello è addeventato scarparo

scarpesà: *v. tr.* Pestare un piede.

*Basile. eccote chiantato patremo, lassato la casa, scarpisato lo 'nore e datome 'mpotere de no cane perro pe vedereme stagliato li passe,

*Basile. trovaie na bella chianura ne la quale era no bellissemo palazzo, che no scarpisave autro c'oro ed argiento, né te deva autro 'n facce che perne e prete preziose.

*Cortese. No vesbiglio dogliuso se senteva / Che parea chillo de l'aterne grotte, / Chi chiagneva feruto e chi arraggiato / Morea, da li cavalle scarpisato.

*Sgruttendio.Cecca se mese dui galante zuoccole, / E dinto avea le scarpe co doi sole: / E quanta scarpisava 'n terra spruoccole / Tanta faceva nascere vïole!

*GB. Valentino. Cossi soccede a cchillo, che bo fare / Cchiù de chello, ch'è lliceto, e ccommene / Ca chi non se sa buono mesorare / Semmele a'cchisto.e ppeo nne le ntravene / Pe fforza s'hanno da fa scarpesare / E d'asempie le ccàrte nne so cchiene,

*N. Stigliola. Deze no passo arreto spaventato, / E restaje senzavoce, e sbagottuto / Comme chi 'ntra le spine ha scarpesato / No serpe, o co na botta l'ha feruto;

*G. Fasano.Li ricche sfuorgie, e arrobbe de tresoro / so ffango, e scarpesate a le cchianure. / E la porva è ppe ghionta a lo zeffunno. / Comme le scene soie vota lo Munno!

*A. Piscopo. Mo' che mme trovo a li piede de V. Azzellenza, uh quanta cose deciarria, si havesse perduto la descrezzione; ma pecché saccio ca è mala creanza nfettà l'arecchie de chiacchiare a chi sta penzanno pe la salute, e lo bene prubbeco; pe cchesso me sto zitto, e ve vaso li piede che scarpisano la Mmidia, e la Fortuna, dechiarannome nzi' a no pezzechillo de cennere.

*D. Jaccarino. Scarpesà lo tturreno isso faceva / Da li soniate suoie, ma lo vapore / De lo ffuoco stutà non se poteva ; / Scenneva tale e quale chill'ardore, / Comm' a ll' esca l' arena s' appicciava / Sotto a ffucile pe ffà cchiù dolore.

*F. Russo. E murarraggio 'e spàseme d' ammore / e forse già so' morta e nun 'o ssaie! / E ncopp' 'a fossa mia sponta nu sciore; / forse, passanno, tu 'o scarpesarraie!

*G. D'Amiano. Mmiez' 'e ddoie ncarrature, scarpesate / 'e fierre d' 'o cavallo e, ogni ttanto, / quatto cinche… "purpette" sfrantummate, / comm'a ssorve ammature o legnasante.

*N. Bruno. I' nun vurria penzà; penzà fa male / a cchi sta sulo e ccampa 'e nustalgia / cu 'sti gghiurnate ca so' ttutte eguale / e ha scarpesato tutta quanta 'a via.

*M. Bàino. Ué, nun s' 'a piglia / 'a quistione / p' 'o dito gruósso d' 'o père scarpesato? / S' 'a piglia! se 'ngrifa, bbell' e bbuóno faccetuósto, cu 'o pparlà' / ca se spannètte niro niro / 'e 'ncucciamiénto...

scarpunia. *v. intr.* Ciabattare, procedere rumorosamente.

*Basile. facevano tutte lo primmo suonno, lo prencipe sentette scarponiare pe la casa e venire a l'attentune verzo lo lietto na perzona.

*Cortese. Ievano tutte quante adaso adaso / Che manco se sentea scarponïare, / Accappucciato ognuno a ffi' a lo naso / Comme a chille che sòleno arrobbare:

scarrupà: - **1.** *v. tr. Scarrubbà. Sgarrupà.* Abbattere, demolire. **2.** *v. intr.* Crollare, dirupare.

*Basile. deze de mano a na savorra e 'nce la schiaffaie co tutta la forza de ponta 'n miezo a l'arca de lo pietto, tanto che le roppe na vena, che fu la sanetate de la casa soia, pocca, scaruppate quattro mazzacane, scoperze na pignata chiena de scute d'oro,

*Basile. essenno già notte, non voze aperire, tale che lo povero Cienzo fu costritto di stare drinto chella casa scarrupata

*Basile. drinto a lo quale 'nc'era na casarella meza scarropata, che 'nce abetava na vecchia

*P. Sarnelli. Pocca era tanto cresciuta l'erva, pe chelle montagne scarropate, che parevano no vosco.

*N. Stigliola. E senz' ordene mio sto sbarione / Co st fracasso 'n case mia facite, / Sconquassanno lo munnno? eilà ssi diente' / . Ve le scarrupo mò co sto tredente.

*F. Cerlone. Pe dì ca voleva sicurtà? non l'avesse maje / ditto! aggio scarrupato no palazzo.

*F. Russo. Maria Sufia, 'o Rre, strille, lamiente, / 'a famma, 'o tifo, 'e mbomme a battaglione, / 'a forza 'e core 'e chilli reggimente, / 'a lampa nnanz' 'a vocca d' 'o cannone, / case cadute, cchiesie sgarrupate, / e Francischiello nzieme cu 'e suldate!

*Scarpetta. Lo cammariere nuovo s'ha abbuscata la nuttata, s'ha fatto scappà la guantiera da mano, e ha rutto seie bicchiere de cristallo. Chillo invece de m'aiuta, me sgarrupa. Sperammo ca lo senzale mannasse priesto l'ato cammariere.

*Viviani. Nu vecariello: case sgarrupate, / spurcate e stunacate tutt' 'e mure. / For' 'e pputeche vólleno 'e pignate, / passano 'e voce 'e tutte 'e venneture. / E Mast'Errico, 'nnanz' 'o banc

*A. Serrao. Pe' tutt'a scesa ruciulèa 'a ggente p' 'a scesa / scarrupata 'e ccarrettelle d' 'a ggente / ruciulèano pure d' 'a ggente chiòchiara / 'nzevata 'e suonno ca nun sente / chell'ate ruciulià e parla a schiòvere

*E. Di Donna. Ma è 'o Vesuvio che s'è sgarrubbato.

*N. Bruno. 'E 'stu ssaglì, mo chistu core 'o ccrere, / nun te spantà, cchiù 'e comme se sgarrupa / 'o sciummo ca d'â cimma scenne ê piere.

*G. D'Amiano. Aggio campato, sempe, mmiez'â terra, / dint'a na casa meza sgarrupata, / addó, pe nnuje, a vvierno, era na guerra / contr' ô ggelo d' 'o viento e dd' 'a mascata.

*C. Avvisati. E cchiù llà na lacertella / stenne 'a capa 'a int''a na senga / 'e nu muro scarrupato: / sente 'o sole e caccia 'a lengua.

scarrupo: *s. m. Scarrubbo. Sgarrupo. Scarrubbamiento.* Dirupo. Rovina.

*Basile. Ma, comme voze la bona sciorte, ienno la scura figliola a iettare la monnezza fora de la casa a no luoco dov'era no granne scarrupo, le cascatte lo cuofano a bascio

*Cortese. «Perché, dissero, tanta de li lupe / So' pe sti vosche e pe chiste vallune, / Che conca passa pe tale sgarrupe / Se lo magnano vivo 'n duie voccune,

*Sgruttendio.O nce hai li zerre–zerre appiccecate? / O pe la canna hai fuosse e sgarropune, / Dove piglianno mille 'ntroppecune / N' esceno sse parole strammazzate?

*P. Sarnelli. arrevajeno a na certa massaria lontana lontana, addove nc'era no scarrupo de case vecchie cchiù antiche de la 'mmidia, che parevano le case de lo Tiempo: de le quale potea dicere chillo poeta toscanese: Il tutto cuopre al fin l'arena e l'erba.

*N. Lombardo. 'Ncopp'a la cimma, dinto a no scarrupo, / nce sta comm'a na stalla de campagna / ch'è 'nchiusa da no vosco cupo cupo, / che no' ll'asce si n'haje chi t'accompagna.

*N. D'Antonio. Jeano allenate comm a ccane corze, / Co na gran sete пmiezo a chiù sgarrupe / Senza repuoso le sseconne corze / Pigliano pe le fiere de ste cupe.

*F. Cerlone. Va tra li sassi frassi, e tra i scarrupi : / Se lupo sei, va a conversar con lupi.

*D. Jaccarino. Cammenajemo llà lo sito tutto / Non vedenno che ccase ncoppa e nchiano, / Sgarrupate e a la scura a lummo strutto.

*E. Di Donna. sulo nu muro rummannette ancora, / d' 'a Madonna 'o Prenzipio chella 'e sotto, / e d' 'o sgarrubbamiento asceva fora / comme 'a na cosa a 'dinto 'a nu paccotto.

*R. Bracale. Sta facenna / 'e nun fermarse manco 'nu mumento – / tittí tittà, minuto pe minuto – / le porta a 'stu rilorgio giuvamento / ll' è de sgarrupo o pure ll' è d' ajuto?

*M. Bàino. sbalanzano 'e dadi, all'alibbastro / 'e 'nu bbusto svracciato ce portano: sophia / 'a chiammo 'sta sfragnata / autorità: 'mmiéz' 'e sgarrupe, / si 'a vire, arbante juôrno, s'allima / ll' umbriccia cu 'a tranquilla / luce 'e 'nu disastro... / sophia, / ch'è 'o cchiù ggeniuso

scartapèlla: *s. f.* Mobilia vecchia. Cianfrusaglie. *etim.* Spagn. "cartapel", scritto inutile. Latino mediev. "cartabulum", registro.

*GB. Della Porta. O casa mia bella! ma sto tanto sorriésseto ca me pare na taverna. O quante sausiccie, fecatelli, scartapelle e marcangegne! me fanno cannagola e stare a cannapierto.

*Basile. Ora mo, essenno venuta la festa e sciute le figlie de la maiestra tutte spampanate sterliccate 'mpallaccate, tutte zagarelle campanelle e scartapelle, tutte shiure adure cose e rose,

*Cortese. Isso respose: «Io mo voglio abbuscare / L'erve, le prete e ll'aute scartapelle, / Azzò pozzammo sso Regno 'ncantare / Et a sso Re cacciare le bodelle:

*Cortese. No marïuolo, 'n chesto, co doie deta / A chella folla ne zeppolïaie / Da na vaiassa na vorza de seta, / Che mille scartapelle nce trovaie;

*P. Sarnelli. aveva già figliato tutti li denare, che s'erano puoste a li banche e a 'nteresse, e ch'era rommaso co la capo a li piede, lo 'nchiette tutto de legna e d'aute scartapelle, pe despietto de Cecca che lo teneva tanto polito.

*A. Perrucci. Nc'erano 'ntra la grotta attuorno appise / Mille carrafe e mille scartapelle.

*G. D'Antonio. mballajeno le scartapelle, e le carriajeno all'Isola suddetta, ch'era quase de figura Ovale, e tteneva na gran chianura a li piede:

*R. Bracale. Sî fora moda… e dimme: nun t' adduone, / cu 'sti cuscine e cu 'sta lanternella / ca rappresiente ormaje 'na scartapella / bbona pe copp' 'ô cippo 'e sant'Antuono…

scartellato: *s. m.* Gobbo.

*Sgruttendio.A la brutta scartellata, ma vestuta sforgiosa / Mo che t' hai fatta ssa galante vesta, / Co chisso tuppo a mmuodo de sopposta, / Pare comme a no gallo co la cresta:

*Sgruttendio.Fuorze so' guallaruso, / O comm' anche de cane aggio le gamme? / O te paro scontente, o so' sgarbato, / O guercio, o tartagliuso, o scartellato?

*GB. Valentino. Guierce, zuoppe, bistuorte, e scartellate / Che non nce puoie pe nniènte commerzare / Voglia lo Cielo, e comme sò da fore, / Non siano dino d' anemo-, e dde core.

*N. Stigliola. E dove mme parea, che cchiù becino / Fosse lo gran streverio, e mm' accocchiaje / Co raffeo pe la via, che accompagnato / ieva co Fizio viecchio scartellato.

*B. Saddumene. Me coffie? non so' betella. / Non so Ddea, non songo Fata; / Mà so' Annecchia tennerella. / Non so' zoppa ò scartellata.

*G. Palomba. Che mme vengo a sposà, non saccio ancora / Si è brutta o bella, ritta o scartellata : / Mo sa che nc'è de nuovo? / No ll'aggio vista ancora, e no mme piace, / E no la voglio cchiù ; mo a primma botta / Voglio ghì a mettere mano a n'auta votta.

*S. Di Giacomo. guagliune senza scarpe, / vicchiarelle appuiate a 'e bastunciel!e, / scartellate, malate, / e ciert' uocchie arrussute / chine 'e lacreme - e mane / secche, aperte, stennute... / -'A carità!...

*E. Di Donna. Comme portafurtuna / se ne fanno curnette, / scartellate e trifoglie.

scartiéllo: *s. m.* Gobba. *Scartellato*. *etim.* Greco "kurtos", curvo, arcuato. Probabile riferimento al cesto, cartella, dal latino medievale "cartellum", tenuto sulle spalle per il trasporto di oggetti diversi.

*Basile. Lo poverommo, che se vedde pisato e conciato 'n cordovana, disse subbeto corcate mazza! e la mazza scacaie de fare contrapunte sopra la cartella de la schena.

*Basile. na vecchia la quale era tanto sbriscia de diente quanto carreca d'anne, cossì auta de scartiello comme vascia de fortuna:

*Basile. e, si non era pe no compare che se trovaie a sto greciglio, l'averria pigliato bona la mesura de lo scartiello.

*Basile. Dove, stanno a 'nchire la lancella, arrivaie na vecchia che, sopra lo parco de no gruosso scartiello rapresentava la tragedia de lo Tiempo,

*Cortese. Sùbbeto lesto venne no darfino / E se la 'ntorzaie 'ncoppa a lo scartiello, / E bolanno pigliaie lo cammino / Pe coppa a ll'acqua, comme fosse auciello;

*Cortese. Stongo co no golìo che me ne moro / De vedere una che pe me se cala, / Ma cchiù priesto averaggio lo scartiello.

*Sgruttendio.Tu sì de chisto core lo scarpiello, / D' ogne allegrezza mia scacamarrone! / Si n' è lo vero, m' esca lo scartiello!

*GB. Valentino. Chi te mosta no mierco, e chi naà mpolla, / E chi nc'ha quarche pizzeco d'auciello, / Cierte luceno justo coram' a ccolla, / Ed a chi scuopre tanto no scartiello.

*G. Fasano.Dateve mo buon tiempo, che ppotite. / E cch'aspettate, ch'esca lo scartiello? / Schialate, e nò mpenzate a nniente maje, / ca la natura chesto ve mmezzaje.

*F. Cerlone. Maro me! so muorto! mo m' esceno li scartielle, mme trase lo ruospo dint'a lo naso. la vipera s'arra voglia a lo core, lo Polecenelluzzo se squaglia, lo cetrangolo fa l'affetto, li chiantaruole mme passano lo core, so muorto.

*N. Capasso. Quanto sopporta pò nigro e pezzente! / Stenta, e reventa nfì c'ha lo scartiello, / tutto guaje, tutto chiaje, tutto trommiente.

*B. Saddumene. Ma vedite, poveriello; / Che scartiello / Che t'è asciuto? / O Marrone benmenuto? / Do si' stato pe nfi' a mo'? / Che se fa per la Cità?

*G. D'Amiano. Me l'arricordo cu na suglia mmano / e ccu, mmocca, nu spavo ncerato, / (ca me pareva nu solachianiello), / chiato quase a ccrocco p' 'o scartiello.

scartilòffio: *s. m.* Imbroglio fatto con la valuta. *etim.* Da "*scartoffie*", carte, documenti e l'aggettivo "*loffie*", carte false.

*G. D'Amiano. Si tu fusse sincero, / si fusse n'amico, / comme, sempe, me dice, / pecché tutte 'sti ffirme / a ttutte 'sti scartoffie?

scartìna: *s. f.* Nel gioco del tressette, una carta di scarso valore. Traslato per persona di poco conto.

*R. Bracale. Ma quanno po' à bussato, tu ire faglio / 'ncopp'ô vintotto nun ce hê miso 'a meglia… / tutte scartine chist'ammore… sbreglie, / campana senza voce nè bbattaglio!

scarugnato: *agg.* Sfortunato.

*Poesia Popolare. Dicette 'o scarugnato: "Si me metto a fa cappielle, nasceno 'e guagliune senza capa".

*Poesia Popolare. Dicette 'o scarugnato: "Si me mettesse a fa' 'e coppole, 'e creature nasciarrìano senza capa".

scaruso: *agg.* A capo scoperto, senza cappello.

*B. Saddumene. Essa, è trasuta / Po s'è affacciata da lo fenestiello / E mm'hà ditto, io non ll'ascio / M'azzò che tu scaruso / Non vaje da cca Marrone caro caro / Te, pigliate sta vesta de ll'aurenaro.

*Scarpetta. Don Felì, comme va che state scauzo e scaruso, lo cappiello e li scarpe che n'avite fatto?

*R. Bracale. E quanno vaje / scaruso, bbello e bbuono 'a tramuntana / t' alliscia 'a coccia e te refredda 'a zella… / Si po' te 'mpizze 'na sciascina 'e lana / faje 'e stufe 'arena giacché 'a calandrella.

*G. D'Amiano. Quanno sciuccava, pe nnuje era na festa: / nce scurdavamo d' 'o friddo e dd' 'a famma, / currenno, scaruse, sott' â neva, / ca s'assummava 'int'ê capille e ll'uocchie.

scarzeà: *v. intr.* Scarseggiare. Non essere da meno.

*A. Piscopo. Tu faje cchiù peo. / Damme cca, damme cca; vi' ca mo' torno, / Si vinne, sta ncerviello, / Scarzea la mesura, / Tu mo' me n'ienn'a sisco

*Scarpetta. Nonsignore, non è isso, chillo è lo segretario, vuje si lo volite salvà, avite da correre subito a Napole a portarle sti 500 lire, chillo abita a la strada Foria n. 104, chillo quanno se nfoca addeventa na tigre. -E lo segretario manco scarzea.

scarzèlla: *s. f.* Scarsella, la borsa che sostituiva le tasche.

*Cortese. Po' essa se cacciaie da la scarzella, / Pe lega' Cicco a no cierto troncone, / Fi' a quatto parme de na funecella / Ch'era sfilata da lo capezzone;

scarzuógno: *agg. Scarzo.* Avaro, tirato, *cacasicco.*

*Basile. essenno de natura tanto scarzogne che no le vastarriano tutte le verghe che veneno da l'Innia

*Basile. non essere accossì scarzogna de la vista toia! apre le porte a povero farcone! famme la 'nferta si me la vuoi fare!

*G. D'Antonio. Item, voglio se faccia sperienza : / (Comm'oro a fuoco) d'amico abesuogno. / . Nnante s'onora, e se loda 'n assenza, / E sse soccorra a lo tiempo scarzuogno